

SONY®

4-278-307-41(1)

Flash  
Вспышка



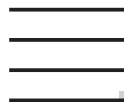
Manual de instrucciones	ES
Manual de instruções	PT
Инструкция по эксплуатации	RU
Bruksanvisning	SE

<http://www.sony.net/>

© 2011 Sony Corporation Printed in China



4 2 7 8 3 0 7 4 1 0



α

Auto-lock Accessory Shoe

HVL-F43AM

## **Español**

Antes de utilizar el producto, lea cuidadosamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.**

**RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.**

### **ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego o similares.

Cubra con cinta adhesiva los contactos de las pilas de litio para evitar que se provoquen cortocircuitos cuando se deshaga de las mismas y siga la normativa local para la eliminación de éstas.

Mantenga las pilas y demás objetos que se puedan tragar fuera del alcance de los niños. Póngase en contacto con un médico inmediatamente en caso de que se trague un objeto.

Extraiga inmediatamente las pilas y deje de utilizar la unidad en los siguientes casos:

- si el producto se cae o sufre un impacto tras el que el interior del mismo queda al descubierto.
- si el producto desprende un olor raro, calor o humo.

No desmonte el producto, ya que podría producirse una descarga eléctrica si se toca un circuito de alto voltaje del interior del producto.

Es posible que las pilas se calienten o exploten debido a un uso incorrecto.

Utilice únicamente las pilas especificadas en este manual de instrucciones.

No instale las pilas con la polaridad (+/-) invertida.

No exponga las pilas al fuego o a altas temperaturas.

No intente recargar (excepto las pilas recargables), desmontar ni provocar cortocircuitos en las mismas.

No mezcle pilas de tipos, marcas o antigüedad diferentes.

ES

## PRECAUCIÓN

No toque el tubo del flash durante el funcionamiento, ya que podría calentarse al dispararse el flash.

### Para los clientes en Europa



#### **Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

## **Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE**

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

# Tabla de contenido

Características .....	8
Nombre de las piezas .....	9

## Preparativos

Inserción de las pilas .....	13
Instalación y desmontaje de la unidad de flash .....	14
Conexión .....	16
Cambio del modo de flash .....	19

## Aspectos básicos

Programación del flash automático (aspectos básicos) .....	21
Utilización del flash en cada modo de fotografía de la cámara .....	25

## Operaciones avanzadas

Destello de prueba .....	27
Cobertura del flash del zoom .....	28
Flash de rebote .....	31
Fotografía de acercamiento (rebote hacia abajo) .....	36
Flash manual (M) .....	37
Sincronización de alta velocidad (HSS) .....	41
Flashes múltiples (MULTI) .....	42
Modo de flash inalámbrico (WL) .....	47
Iluminador de autofocus .....	61
Restablecimiento de los ajustes predeterminados .....	62
Ajustes personalizados .....	63

## Información complementaria

Notas sobre el uso .....	70
Mantenimiento .....	72
Especificaciones .....	73

# Antes de la utilización

Utilice esta unidad en combinación con una cámara digital de lentes intercambiables Sony que posea una zapata de accesorios de bloqueo automático, o una videocámara digital HD de objetivo intercambiable que posea una zapata de accesorios de bloqueo automático. Algunas funciones no pueden utilizarse con ciertos modelos de cámaras.

Consulte el manual de instrucciones de esta unidad y el manual de instrucciones de su cámara.

**Aunque esta unidad de flash está diseñada a prueba de polvo y de salpicaduras, es posible que no esté completamente protegida contra el polvo ni las salpicaduras.**

**No coloque esta unidad de flash en ninguno de los siguientes lugares**

Independientemente de si se está utilizando la unidad de flash o no, no la coloque en ninguno de los siguientes lugares. Si lo hiciese, podría provocar fallos de funcionamiento.

- Si coloca la unidad de flash en lugares sometidos a la luz solar directa, como por ejemplo encima de la guantera o cerca de aparatos de calefacción, es posible que se deforme o que se produzca un fallo de funcionamiento.
- Lugares expuestos a fuertes vibraciones
- Lugares expuestos a un fuerte electromagnetismo
- Lugares con excesiva arena

En lugares como en la orilla del mar, en otros lugares arenosos o en lugares en los que se produzcan nubes de polvo, proteja la unidad de la arena y el polvo. De lo contrario, podría provocar fallos de funcionamiento.

# Características

El HVL-F43AM es un flash compacto con un número de guía de 43 (metros, posición de 105 mm, ISO 100).

→ página 73

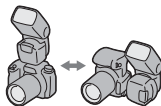
Se puede utilizar con objetivos compatibles para permitir la medición de flash ADI (Advanced Distance Integration), que no se ve afectada por el índice de reflexión del fondo o del sujeto.

→ página 26

Permite la sincronización de alta velocidad.

→ página 41

La función de rebote de ajuste rápido permite ajustar fácilmente la posición superior o lateral durante las fotografías con flash de rebote.



→ página 34

La lámina de rebote incorporada permite resaltar los ojos del sujeto.

→ página 33

Esta unidad de flash permite una gran cobertura del flash hasta una distancia focal de 15 mm mediante el panel panorámico incorporado cuando se dispara el flash.

→ página 30

Corrige automáticamente el balance de blancos mediante la información de temperatura del color.\*

→ página 24

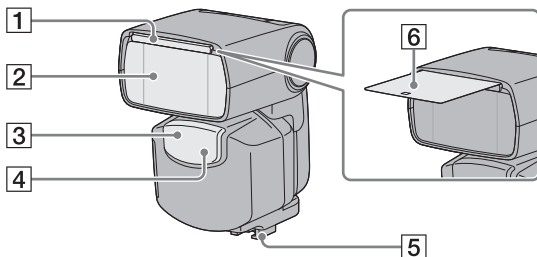
Ajusta la cobertura óptima del flash de acuerdo con el tamaño del sensor de imagen de la cámara.\*

→ página 28

\*Excepto la DSLR-A100



# Nombre de las piezas

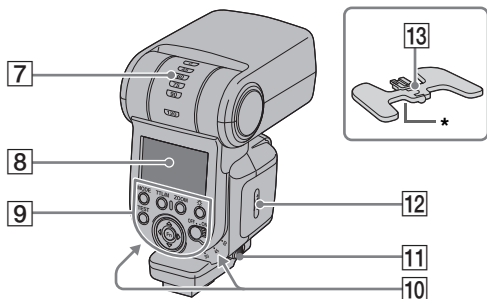


- 1** Panel panorámico incorporado (30)
- 2** Tubo de flash
- 3** Receptor de señal inalámbrica (48)

- 4** Iluminador de autofocus (61)  
Extraiga la pegatina protectora de la parte frontal del iluminador de autofocus antes de utilizar el producto.
- 5** Pata de montaje (14)
- 6** Lámina de rebote (33)

Las cifras entre paréntesis son los números de las páginas en las que puede encontrarse la descripción de cada segmento del panel LCD.

Continúa en la página siguiente

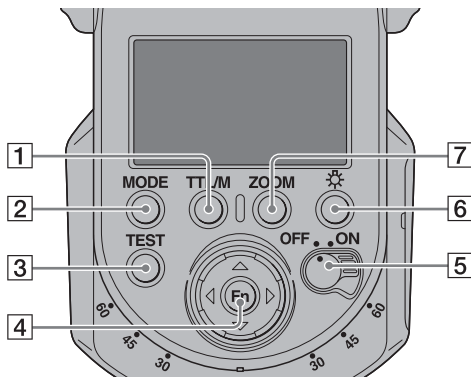


- 7** Indicador de rebote (ángulo superior/inferior) (32)
- 8** Panel LCD (12)
- 9** Panel de control (11)
- 10** Indicador de rebote (ángulo lateral) (32)

- 11** Botón de liberación (15)
- 12** Puerta del compartimento para las pilas (13)
- 13** Minisoporte (49)  
\* Orificio para montaje de trípode

Las cifras entre paréntesis son los números de las páginas en las que puede encontrarse la descripción de cada segmento del panel LCD.

# Panel de control



- |                                                                                                                              |                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Botón TTL/M (MANUAL/MULTI)<br>(38, 42, 53, 57, 62)                                                                  | <b>4</b> Botones Fn (función)/de<br>dirección (37, 42, 53, 54, 57,<br>63) |
| <b>2</b> Botón MODE (19)                                                                                                     | <b>5</b> Interruptor de alimentación (16)                                 |
| <b>3</b> Botón TEST (27)<br>Estado mientras la lámpara<br>está encendida<br>Ámbar: Flash listo<br>Verde: Exposición correcta | <b>6</b> Botón iluminador de LCD                                          |
|                                                                                                                              | <b>7</b> Botón ZOOM (29)                                                  |

## Iluminador del panel LCD

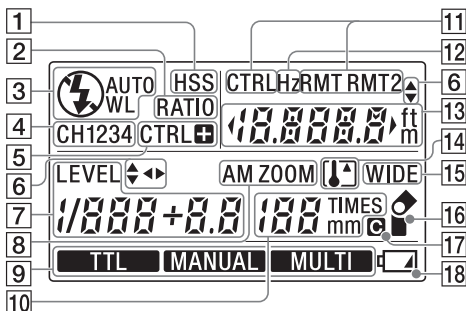
Si el panel LCD está demasiado oscuro, puede iluminarlo pulsando el botón iluminador de LCD.

- El panel LCD permanece iluminado durante unos 8 segundos cuando la unidad de flash se utiliza por sí sola o conectada a una cámara que está en el modo de ahorro de energía. Este tiempo se amplía si se utiliza el flash o la cámara.
- Para apagar el iluminador del panel LCD, pulse nuevamente el botón iluminador de LCD cuando el panel LCD está encendido.

Las cifras entre paréntesis son los números de las páginas en las que puede encontrarse la descripción de cada segmento del panel LCD.

Continúa en la página siguiente

# Panel LCD



- |                                                                       |                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Indicador de sincronización de alta velocidad (41)           | <b>11</b> Controlador inalámbrico/ Indicador remoto (51, 54, 57)                                                                                                           |
| <b>2</b> Indicador de proporción de destello (57)                     | <b>12</b> Indicador Hz (42)                                                                                                                                                |
| <b>3</b> Indicador de modo de flash (19)                              | <b>13</b> Indicación de alcance de flash/ Advertencia de alcance de flash (lado cercano, lado lejano)/ Frecuencia de flashes múltiples/Proporción de destello (23, 42, 57) |
| <b>4</b> Indicador de canal inalámbrico (60, 65)                      | <b>14</b> Indicador de sobrecalentamiento (18)                                                                                                                             |
| <b>5</b> Indicador de controlador inalámbrico (47)                    | <b>15</b> Indicador de panel panorámico (30)                                                                                                                               |
| <b>6</b> Indicador de funcionamiento (63)                             | <b>16</b> Indicador de rebote (31)                                                                                                                                         |
| <b>7</b> Indicador de nivel de potencia (37, 42)                      | <b>17</b> Indicador personalizado (63)                                                                                                                                     |
| <b>8</b> Indicador de zoom (28)                                       | <b>18</b> Indicador de baja carga de pilas (17)                                                                                                                            |
| <b>9</b> Indicador de TTL/Flash manual/ Flashes múltiples (37, 42)    |                                                                                                                                                                            |
| <b>10</b> Indicación de zoom/Frecuencia de flashes múltiples (28, 42) |                                                                                                                                                                            |

Las cifras entre paréntesis son los números de las páginas en las que puede encontrarse la descripción de cada segmento del panel LCD.

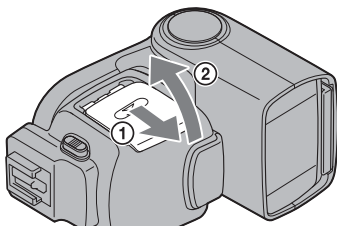
# Inserción de las pilas

El HVL-F43AM puede funcionar con:

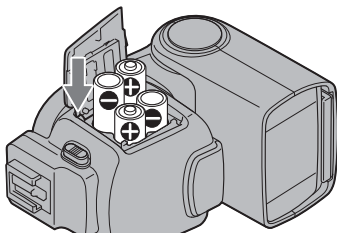
- Cuatro pilas alcalinas LR6 (tamaño AA)\*
  - Cuatro baterías de tamaño AA recargables de hidruro de níquel-metal (Ni-MH)\*
- \* Las pilas no se suministran.

Compruebe siempre que las baterías de hidruro de níquel-metal recargables se cargan en el cargador especificado.

- 1 Abra la puerta del compartimiento para las pilas como se indica.**



- 2 Coloque las pilas de acuerdo con el diagrama en el compartimiento para las pilas.**



- 3 Cierre la puerta del compartimiento para las pilas.**
  - Invierta el procedimiento para abrir la puerta del compartimiento para las pilas.

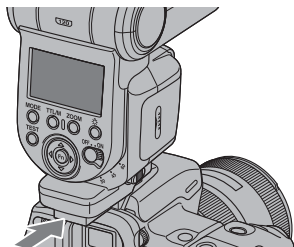
# Instalación y desmontaje de la unidad de flash

## Instalación de la unidad de flash en la cámara

Con la unidad de flash apagada, inserte con fuerza y a fondo la pata de montaje en la zapata de accesorios de bloqueo automático de la cámara.

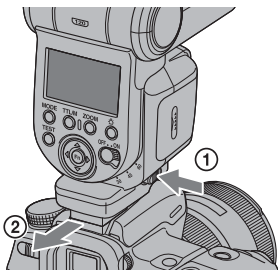
- La unidad de flash se fija automáticamente en su lugar.
- Si el flash integrado de la cámara está levantado, ciérrelo antes de instalar la unidad de flash.
- Esta unidad solamente es adecuada para una zapata de accesorios de bloqueo automático.

No puede utilizar esta unidad con una cámara que no posea zapata de accesorios de bloqueo automático.



# Desmontaje de la unidad de flash de la cámara

Mantenga pulsado el botón de liberación ① y desmonte la unidad de flash en el sentido de la flecha ②.

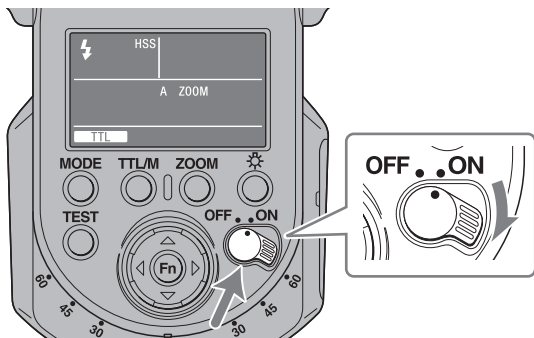


# Conexión

## Ajuste el interruptor de alimentación en la posición ON (activado).

La alimentación de la unidad de flash se activa.

- Al encender la unidad de flash, el panel LCD se ilumina.



- Si no aparece nada en el panel LCD cuando se ajusta el interruptor de alimentación en ON (activado), compruebe la orientación de las pilas.

## Para desconectar

Ajuste el interruptor de alimentación en la posición OFF (desactivado).





## Modo de ahorro de energía


Si la unidad de flash no se utiliza durante 3 minutos cuando se use por sí misma o conectada a una cámara que esté en el modo de ahorro de energía, cambiará al modo de ahorro de energía para conservar las pilas y la indicación del panel LCD desaparecerá.

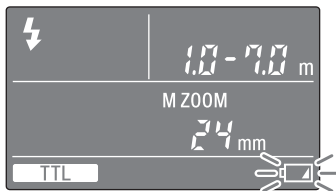
- Al realizar fotografías con el flash inalámbrico (páginas 51, 57), la unidad de flash cambia al modo de ahorro de energía una vez transcurridos 60 minutos.
- Puede cambiar el tiempo para el ahorro de energía o desactivar el ahorro de energía. (página 67)
- La unidad de flash cambia automáticamente al modo de ahorro de energía cuando el interruptor de alimentación de la cámara se ajusta en la posición OFF (desactivado).\*


\*Excepto la DSLR-A100

- Cuando la cámara está en el modo de ahorro de energía, por ejemplo cuando el monitor LCD se apaga automáticamente, la cámara no se comunica con la unidad de flash. En este estado, la conmutación del modo de flash y modo TTL/M, el zoom automático, la visualización del panel panorámico y la visualización del alcance de flash no están vinculados con su cámara.

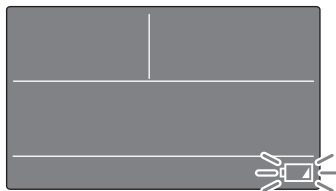
## Comprobación de las pilas

El indicador  del panel de datos parpadea cuando las pilas tienen poca carga.



 parpadea

Se recomienda cambiar las pilas. La unidad de flash todavía podrá utilizarse si el botón TEST parpadea en ámbar.





Sólo  parpadear

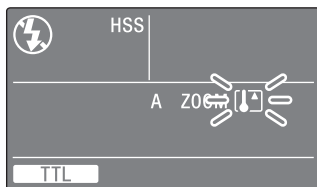
No se puede utilizar el flash.  
Inserte pilas nuevas.

Continúa en la página siguiente

## Indicador

Cuando la temperatura de la unidad aumenta después del uso continuo del flash o cuando se utiliza en un entorno de temperatura elevada, su circuito de seguridad interno suspende el funcionamiento (sobrecalentamiento).

- El indicador  parpadea cuando se detecta un sobrecalentamiento.
- El funcionamiento del flash queda suspendido hasta que la temperatura de la unidad baja y se apaga el indicador .
- Cuando se detecte sobrecalentamiento, ajuste el interruptor de alimentación en OFF (desactivado) y no utilice la unidad de flash durante unos 10 minutos para permitir su refrigeración.



# Cambio del modo de flash

## Pulse el botón MODE.

- El indicador del panel LCD cambiará del siguiente modo.

Cuando la unidad de flash no está conectada a la cámara, cuando se encuentra en el modo de ahorro de energía o el monitor LCD de la cámara se está apagando cuando la unidad de flash está conectada a la cámara:

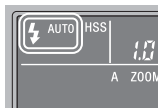
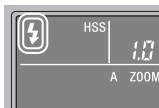
⚡ (⚡ AUTO) → WL → ⚡ → ⚡ (⚡ AUTO) → ...

Cuando la cámara está encendida y la unidad de flash está conectada a la cámara (WL no está configurado):




⚡ (⚡ AUTO) → ⚡ → ⚡ (⚡ AUTO) → ...



- Se ilumina [⚡] cuando la cámara está ajustada en flash de relleno.  
[⚡ AUTO] cuando la cámara está ajustada en flash automático.



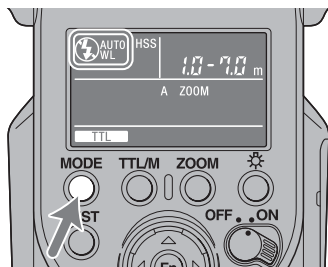
## Acerca del modo de flash

-  (Modo de flash de relleno)  
La unidad de flash siempre se dispara.
-  AUTO (Modo de flash automático)  
La unidad de flash se ajusta en este modo cuando la cámara está ajustada en flash automático.
- WL (Modo de flash inalámbrico)  
Este modo se utiliza cuando se toman fotografías con el flash inalámbrico.
-  (Modo sin flash)  
La unidad de flash no se dispara.

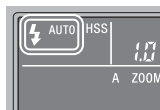
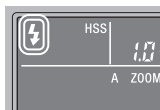
# Programación del flash automático (aspectos básicos)

- Si su cámara dispone de modo AUTO o de selección de escenas, serán referidas en este manual como programación automática.

- 1 Seleccione el modo P en la cámara.
- 2 Pulse el botón MODE para mostrar [⚡ AUTO] o [⚡] en el panel LCD.

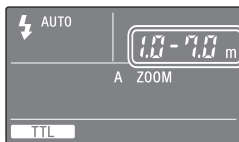


- Se ilumina [⚡] cuando la cámara está ajustada en flash de relleno. Se ilumina [⚡ AUTO] cuando la cámara está ajustada en flash automático.



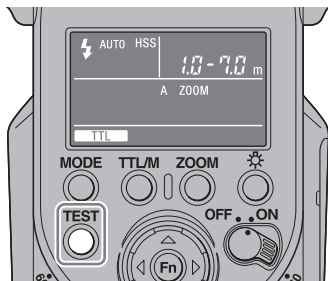
### 3 Pulse el botón del obturador hasta la mitad y asegúrese de que el sujeto esté en el alcance del flash.

- Consulte la página 23 para obtener información sobre el alcance del flash.



### 4 Cuando la unidad de flash esté cargada, pulse el botón del obturador para tomar la fotografía.

- La unidad de flash está totalmente cargada cuando el botón TEST del panel de control está encendido en ámbar.



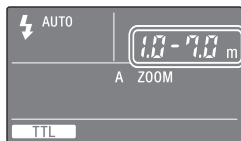
Cuando se obtiene una exposición correcta para la fotografía que se acaba de tomar, el botón TEST del panel de control parpadea en color verde.

- La fotografía quedará subexpuesta por la falta de luminiscencia si se toma antes de completarse la carga.
- Pulse el botón del obturador después de comprobar que se ha completado la carga cuando utilice la unidad de flash con el autodisparador.
- El modo de flash seleccionado (flash automático (⚡ AUTO), flash de relleno (⚡)) o sin flash (⚡) depende de la cámara. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la cámara.

# Alcance del flash

## Pulse el botón del obturador hasta la mitad.

El alcance de flash para obtener una exposición correcta se muestra en el panel LCD. Asegúrese de que el sujeto esté dentro del alcance y, a continuación, haga la fotografía.



Puede aparecer un alcance de 1,0 m a 28 m en el panel LCD (de 0,7 m a 28 m para fotografías de rebote hacia abajo; consulte la página 36). Si la distancia está fuera de este alcance, se enciende ◀ o ▶ en ambos lados del alcance de flash.



Se obtiene una exposición correcta a menos de 1,0 m. Si el alcance del flash es inferior a 1,0 m, el área inferior de la imagen del monitor LCD de la cámara puede oscurecerse. Cambie el alcance del flash para ajustar la apertura y la sensibilidad ISO.



Se obtiene una exposición correcta entre 1,0 m y 28 m o más.

- Los alcances del flash no se muestran cuando se utiliza el flash de rebote hacia arriba o el flash inalámbrico.
- Cuando se hace una fotografía más cerca del límite inferior del alcance de flash, la fotografía puede quedar sobreexpuesta a pesar de que el botón TEST parpadee en verde o la parte inferior de la imagen del monitor LCD de la cámara puede estar oscura. Tome siempre una fotografía dentro del alcance de flash indicado.

Continúa en la página siguiente

# **Ajuste automático del balance de blancos (WB) con información de temperatura del color**

Su cámara (excepto la DSLR-A100) ajusta automáticamente el balance de blancos basándose en la información de temperatura de color cuando se dispara la unidad de flash.

- El ajuste automático del WB funciona cuando la unidad de flash está instalada en su cámara y se utiliza el modo de flash TTL en la unidad de flash.
- Esta función no está disponible cuando se hacen fotografías con el flash manual. (página 37)



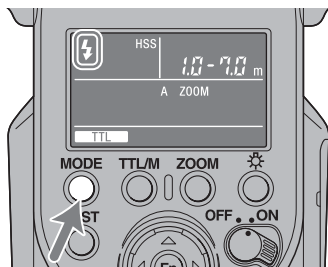
# Utilización del flash en cada modo de fotografía de la cámara

Si la cámara está ajustada al modo de prioridad de apertura (modo A), prioridad de velocidad de obturación (modo S) o el modo de exposición manual (modo M), la fotografía con flash TTL puede realizarse de acuerdo con el modo.

**1 Seleccione el modo A, S o M en la cámara.**

**2 Pulse el botón MODE para mostrar [⚡].**

- Se seleccionará el flash de relleno.



**3 Ajuste la apertura y/o la velocidad de obturación de acuerdo con el modo que haya seleccionado y enfoque el sujeto. Consulte la tabla siguiente.**

Modo de fotografía de la cámara	Ajustes
A (Fotografía con flash con prioridad de apertura)	<p>Ajuste la apertura.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Reduzca la apertura (por ejemplo, aumente el f-stop) para reducir el alcance del flash o abra la apertura (por ejemplo, reduzca el f-stop) para aumentar el alcance del flash.</li><li>• La velocidad del obturador se ajustará automáticamente.</li></ul>

Continúa en la página siguiente

Modo de fotografía de la cámara	Ajustes
S (Fotografía con flash con prioridad de la velocidad de obturación)	Ajuste la velocidad de obturación.
M (Fotografía con flash en modo de exposición manual)	Ajuste la abertura y la velocidad de obturación. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzca la abertura (por ejemplo, aumente el f-stop) para reducir el alcance del flash o abra la abertura (por ejemplo, reduzca el f-stop) para aumentar el alcance del flash.</li> </ul>

## 4 Pulse el botón del obturador una vez completada la carga.

### Flash TTL

El flash manual le da una intensidad de destello fija, independientemente del brillo del sujeto y del ajuste de la cámara. El flash TTL\* mide la luz existente desde el sujeto que se refleja a través del objetivo.

La medición TTL también cuenta con una función de medición P-TTL, que añade destellos preliminares a la medición TTL, y una función de medición ADI, que añade datos sobre la distancia a la medición P-TTL.

Esta unidad de flash define todas las mediciones P-TTL y ADI como flash TTL y se ilumina **TTL** en el panel LCD.

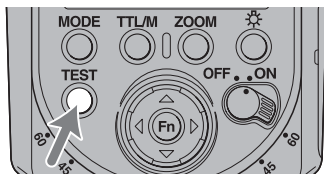
\*TTL = a través del objetivo

- La medición ADI es posible en combinación con un objetivo que disponga de un codificador de distancia incorporado. Antes de utilizar la función de medición ADI, consulte las especificaciones del manual de instrucciones suministrado con el objetivo para comprobar si el objetivo dispone de codificador de distancia incorporado.

# Destello de prueba

Puede probar el flash antes de tomar fotografías. Compruebe el nivel de luz mediante el destello de prueba cuando utilice un exposímetro, etc. en el modo de flash manual (M).

**Pulse el botón TEST cuando el botón TEST se ilumine de color ámbar.**



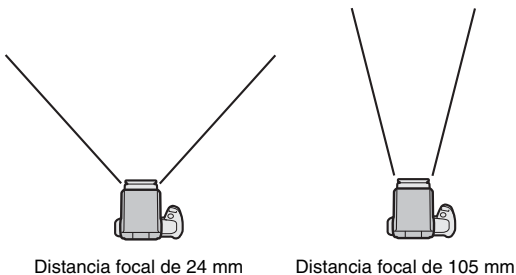
- El botón TEST se enciende de la manera que se indica a continuación, dependiendo del estado de la unidad de flash.
  - Ámbar: Flash listo
  - Verde: Exposición correcta
- El nivel de luz del destello de prueba depende del nivel de luz establecido (página 37). La unidad de flash dispara con un nivel de luz de 1/1 en el modo TTL.
- La función de destello de prueba (destello de modelaje) permite comprobar las sombras en el sujeto antes de tomar la fotografía. La unidad de flash cuenta con dos modos de destello de modelaje, un modo de tres destellos y un modo de destello de modelaje en el que la unidad de flash dispara repetidamente durante cuatro segundos. Para ver detalles sobre el ajuste del modo de destello de prueba, consulte “C05 Para cambiar el modo de destello de prueba” (página 67) en “Ajustes personalizados”.

# Cobertura del flash del zoom

## Zoom automático

Esta unidad de flash cambia automáticamente la cobertura óptima del flash (cobertura del flash del zoom) para cubrir un rango de distancias focales de 24 mm a 105 mm durante la toma de fotografías (zoom automático). Normalmente no es necesario cambiar la cobertura del zoom manualmente.

El zoom automático está activado cuando [A ZOOM] se muestra en el panel LCD. El zoom no se muestra en el panel LCD si aparece [A ZOOM].



- Cuando se utiliza un objetivo con una distancia focal inferior a 24 mm con el zoom automático, [WIDE] parpadea en el panel LCD. Se recomienda el uso del panel panorámico incorporado (página 30) en este caso para evitar que la periferia de la imagen se vuelva más oscura.

## Control del zoom automático optimizado para el tamaño del sensor de imagen

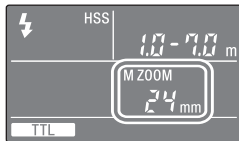
Esta unidad proporciona la cobertura óptima del flash de acuerdo con el tamaño del sensor de imagen (formato APS-C/formato de 35 mm) de la cámara (excepto la DSLR-A100).

# Zoom manual

Es posible ajustar manualmente la cobertura del zoom independientemente de la distancia focal utilizada en ese momento (zoom manual).

## Pulse el botón ZOOM para seleccionar la cobertura del flash deseada.

- La cobertura del zoom cambia en el siguiente orden.  
105 mm → 70 mm → 50 mm → 35 mm → 28 mm → 24 mm → A ZOOM  
→ 105 mm → ...



- Si el zoom se ajusta manualmente, [M ZOOM] se muestra encima de la cobertura del zoom.
- Si la cobertura del flash se ajusta a un valor inferior a la distancia focal del objetivo que se está utilizando, la periferia de la imagen se oscurece.
- La cobertura del flash del zoom manual del panel LCD es el ángulo de visión de la distancia focal del formato de 35 mm

### Cobertura del flash y distancia focal

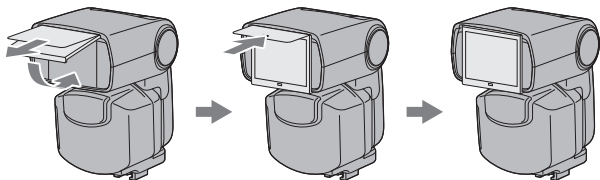
Cuanto mayor sea la distancia focal del objetivo de una cámara, más lejos puede estar el sujeto que se fotografía; sin embargo, el área que se puede cubrir es más pequeña. Por el contrario, con una distancia focal menor, los sujetos se pueden fotografiar con una cobertura más amplia. La cobertura del flash es el área que puede cubrir uniformemente la luz del flash con una intensidad definida o superior, expresada como un ángulo. La cobertura del flash con la que puede tomar fotografías está determinada por la distancia focal.

Al estar determinada la cobertura del flash de acuerdo con la distancia focal, la cobertura del flash se puede expresar como una cifra para la distancia focal.

## Panel panorámico incorporado (ángulo de zoom de 15 mm)

Si se saca el panel panorámico incorporado, se amplía la cobertura del flash para incluir distancias focales de 15 mm a menos de 24 mm.

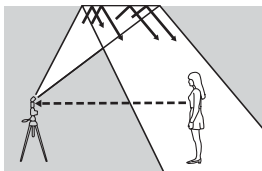
**Saque el panel panorámico y colóquelo delante del tubo del flash y, a continuación, eche para atrás la lámina de rebote.**



- [WIDE] se muestra en el panel LCD.
- Cuando vuelva a guardar el panel panorámico, insértelo completamente y confirme que [WIDE] desaparezca del panel LCD.
- No extraiga el adaptador de gran angular por la fuerza. Se podría dañar.
- Cuando tome fotografías de sujetos planos desde enfrente con una distancia focal de menos de 18 mm, es posible que la periferia de la pantalla se oscurezca ligeramente debido a la diferencia en intensidad de la luz que llega al centro y la periferia de la pantalla.
- Si utiliza un objetivo gran angular con una distancia focal inferior a los 15 mm es posible que la periferia de la pantalla se oscurezca.
- La distancia focal se corresponde con la distancia focal del formato de 35 mm equivalente.
- Esta unidad de flash no admite el ángulo de visión de un objetivo de ojo de pez F2,8 de 16 mm.
- Cuando guarde la unidad de flash en el estuche suministrado, inserte el panel panorámico y la lámina de rebote en el interior del cabezal del flash.

# Flash de rebote

Aparecen sombras fuertes cuando se utiliza el flash con una pared directamente detrás del sujeto. Si apunta el flash hacia el techo, podrá iluminar el sujeto mediante la luz reflejada y reducirá la intensidad de las sombras para producir una luz más suave en la pantalla.

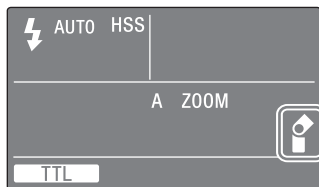
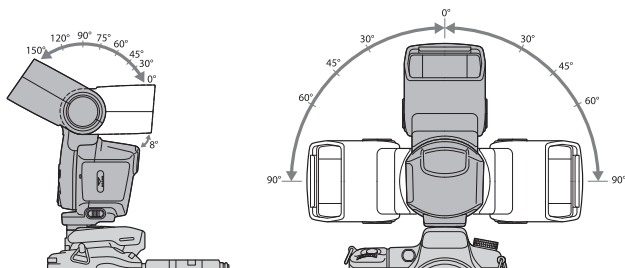


Flash de rebote



Flash normal

**Gire la unidad de flash hacia arriba o hacia la izquierda y derecha mientras sujeta la cámara con fuerza.**



- Si gira el flash hacia arriba, el alcance del flash no se muestra en el panel LCD. También se borra la sincronización de alta velocidad (página 41).
- Si gira el flash hacia arriba, el indicador de rebote no se muestra.
- Utilice un techo o pared blancos para que se refleje el flash. Una superficie de color puede cambiar el color de la luz reflejada. No se recomiendan techos altos ni cristales.

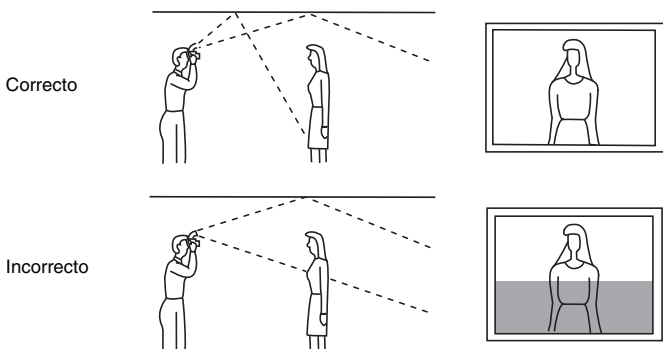


# Ajuste del ángulo de rebote

Si utiliza simultáneamente una luz directa y de rebote de la unidad de flash, se producirá una iluminación irregular. Ajuste el mejor ángulo de rebote realizando un destello de prueba en las condiciones reales de toma de fotografías.

Ejemplos de toma de fotografías:

- distancia de la cámara a la superficie reflectante
- alcance del flash
- distancia focal del objetivo



## Cuando se rebota el flash hacia arriba

Determine el ángulo según la tabla facilitada a continuación.

Distancia focal del objetivo	Ángulo de rebote
70 mm como mínimo	30°, 45°
28 mm - 70 mm	60°
28 mm como máximo	75°, 90°

## Utilización de la lámina de rebote

La lámina de rebote resalta los ojos del sujeto y le confiere un aspecto más animado.

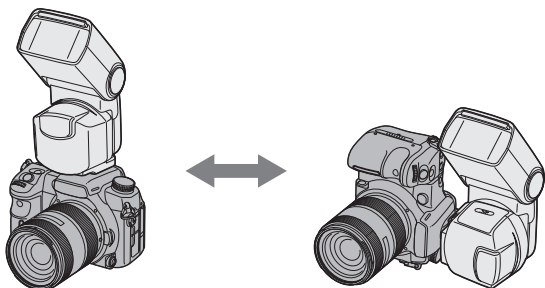
- La lámina de rebote se extrae cuando se saca el panel panorámico. Inserte de nuevo el panel panorámico.

Continúa en la página siguiente

- Si utiliza la lámina de rebote, ajuste el ángulo de rebote en 90° hacia arriba.

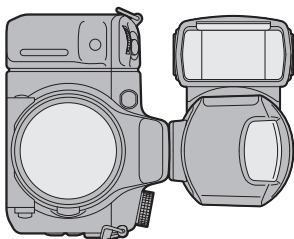
## Flash de rebote de ajuste rápido


Si toma fotografías en posición vertical, puede utilizar el mismo destello de rebote que el usado para las fotografías en posición horizontal y usar también el panel de control en el sentido correspondiente.



### Rebote lateral de 90°

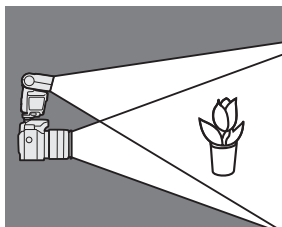
Si el ángulo de rebote se ajusta en 90° lateral y 0° hacia arriba al tomar una fotografía en posición vertical, el extremo superior e inferior de la fotografía pueden estar oscuros. En este caso, utilice el panel panorámico incorporado o ajuste el ángulo de rebote en 0° lateral.



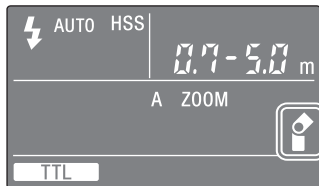
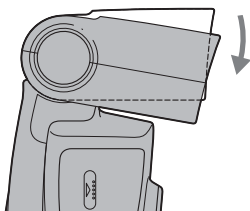
-  parpadea en el panel LCD.
- Si la cobertura del flash del zoom se ajusta en [A ZOOM] cuando se utiliza el rebote de 90° lateral, la cobertura se establece automáticamente en gran angular. En este caso, el alcance del flash es menor que el del rebote de 0° lateral.


# Fotografía de acercamiento (rebote hacia abajo)

Incline el flash ligeramente hacia abajo cuando haga fotografías de objetos que están entre 0,7 m y 1,0 m de la cámara para asegurar una iluminación precisa.



**Gire el flash hacia abajo mientras sujeta firmemente la cámara.**

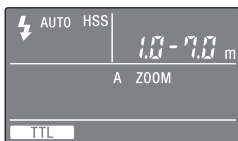


- El ángulo de rotación es 8°.
-  aparece en el panel LCD.
- Cuando se hacen fotografías a una distancia de menos de 0,7 m, el flash no podrá iluminar todo el sujeto y la parte inferior de la imagen estará más oscura. Utilice un flash independiente, flash doble para macro o lámpara anular.
- El rebote hacia abajo sólo se puede utilizar si el ángulo de rebote está ajustado en 0° o 90° lateral.
- Los objetivos muy largos pueden obstruir la luz del flash.

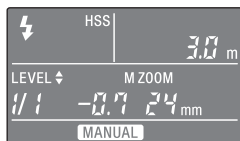
# Flash manual (M)

La medición de flash TTL normal ajusta automáticamente la intensidad del destello para darle una exposición correcta del sujeto. El flash manual le da una intensidad de destello fija, independientemente del brillo del sujeto y del ajuste de la cámara.

- El flash manual no se ve afectado por la reflexión del sujeto, por lo que conviene utilizarlo con sujetos de gran o de muy baja reflexión.
- El flash manual sólo se puede usar cuando la cámara está en el modo M (Manual). En otros modos, la medición TTL se selecciona automáticamente.
- Puede cambiar los ajustes personalizados de esta unidad para habilitar la fotografía con flash manual en modos que no sean el modo M de su cámara. (página 63)



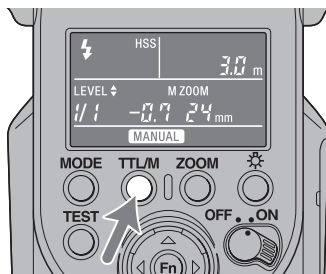
Medición de flash TTL



Medición de flash manual

# 1 Pulse el botón TTL/M para mostrar **MANUAL** en el panel LCD.

- Los modos cambian en el siguiente orden.



## 2 Pulse el botón $\Delta$ o $\nabla$ para seleccionar el nivel de potencia que desea ajustar.

- A continuación se indican los niveles de potencia que se pueden seleccionar.

1/1 (máximo)  $\rightarrow$  1/2  $\rightarrow$  1/4  $\rightarrow$  1/8  $\rightarrow$  1/16  $\rightarrow$  1/32  $\rightarrow$  1/64  $\rightarrow$  1/128 (mínimo)

- La indicación del nivel de potencia puede diferir a veces dependiendo de si el nivel de potencia se aumentó o redujo, incluso aunque el nivel de potencia sea el mismo.

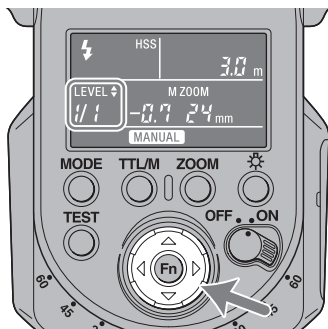
Botón  $\nabla$

1/1  $\rightarrow$  1/1(-0,3)  $\rightarrow$  1/1(-0,7)  $\rightarrow$  1/2  $\rightarrow$  1/2(-0,3) ... 1/64(-0,3)  
 $\rightarrow$  1/64(-0,7)  $\rightarrow$  1/128

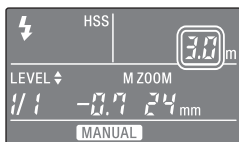
Botón  $\Delta$

1/1  $\leftarrow$  1/2(+0,7)  $\leftarrow$  1/2(+0,3)  $\leftarrow$  1/2  $\leftarrow$  1/4(+0,7) ... 1/128(+0,7)  
 $\leftarrow$  1/128(+0,3)  $\leftarrow$  1/128

- La potencia se puede ajustar en hasta 22 niveles cambiando el intervalo de nivel de potencia. Consulte “C09 Para cambiar el intervalo de nivel de potencia” de la página 68 para obtener información.



- Si pulsa el botón del obturador hasta la mitad, la distancia a la que se obtiene la exposición correcta aparece en el panel LCD. Ajuste la abertura para hacer coincidir la distancia mostrada con la distancia de toma de fotografías.



Se obtiene una exposición correcta a menos de 1,0 m. Si el alcance del flash es inferior a 1,0 m, el área inferior de la imagen del monitor LCD de la cámara puede oscurecerse. Cambie el alcance del flash para ajustar la abertura y la sensibilidad ISO.



Se obtiene una exposición correcta a más de 28 m.

- En la fotografía con flash manual, si el nivel de potencia se ajusta en 1/1, el flash se disparará con toda la potencia. El rango de nivel de potencia (p. ej. 1/1 → 1/2) se corresponde con el rango de abertura (p. ej. F4 → 5,6).
- La indicación de comprobación de alcance del flash del botón TEST (destella en verde) no funciona tras tomar una fotografía con el flash manual.



# Sincronización de alta velocidad (HSS)



Sincronización de alta velocidad



Flash normal

La sincronización de alta velocidad elimina las restricciones de la velocidad de sincronización del flash y permite que se utilice el flash en todo el rango de velocidades del obturador de la cámara. El rango de apertura seleccionable aumenta para permitir la toma de fotografías con flash con apertura panorámica, lo cual deja al fondo desenfocado y resalta el motivo principal. Aunque tome fotografías en los modos A o M con un f-stop abierto, si el fondo es muy brillante y la fotografía saldría en condiciones normales con sobreexposición, podrá ajustar la exposición mediante el obturador de alta velocidad.

Para ver detalles sobre la desactivación del ajuste de HSS, consulte “Ajustes personalizados” (página 63).

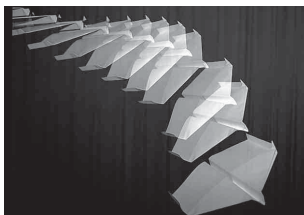
## Velocidad de sincronización del flash

La toma de fotografías con flash se asocia normalmente con una velocidad de obturación máxima denominada velocidad de sincronización del flash. Esta restricción no se aplica a cámaras diseñadas para tomar fotografías con sincronización de alta velocidad (HSS), ya que permiten la toma de fotografías con flash con la velocidad de obturación máxima de la cámara.

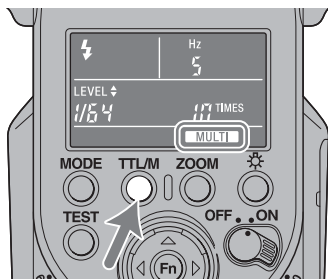
# Flashes múltiples (MULTI)

El flash se activa varias veces cuando el obturador está abierto (flashes múltiples). Los flashes múltiples permiten capturar en una fotografía el movimiento del sujeto para su análisis posterior.

- Para hacer fotografías de flashes múltiples, el modo M debe estar ajustado en la cámara. En modos que no sean el modo M de la cámara, es posible que no se obtenga la exposición correcta.
- Los ajustes personalizados de esta unidad le permiten habilitar la fotografía con flashes múltiples en modos que no sean el modo M de su cámara. (página 63)

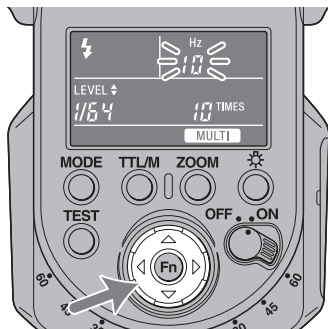


- 1 Pulse el botón TTL/M para mostrar **MULTI** en el panel LCD.



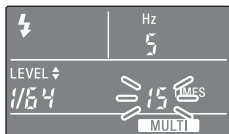
## 2 Pulse el botón Fn para hacer que parpadee [Hz], y después pulse el botón $\Delta$ o $\nabla$ para seleccionar la frecuencia de los destellos.

- Las cifras muestran el número de destellos por segundo.
- A continuación se indican las frecuencias de destellos que se pueden seleccionar.  
100, 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1
- Mantenga pulsado el botón  $\Delta$  o  $\nabla$  para cambiar el valor reiteradamente.



## 3 Pulse el botón Fn para hacer que parpadee [TIMES], y después pulse el botón $\Delta$ o $\nabla$ para el número de destellos.

- A continuación se indican los número de destellos que se pueden seleccionar.  
--, 100, 90, 80, 70, 60, 50, 45, 40, 35, 30, 25, 20, 15, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2
- Mantenga pulsado el botón  $\Delta$  o  $\nabla$  para cambiar el valor reiteradamente.
- Si selecciona "--", los destellos continúan a la frecuencia establecida cuando el obturador está abierto.



Continúa en la página siguiente

**4 Pulse el botón Fn para hacer que parpadee el indicador de nivel de potencia, y después pulse el botón  $\Delta$  o  $\nabla$  para seleccionar el nivel de potencia que desee ajustar.**

- El nivel de potencia se puede ajustar al siguiente.  
1/8  $\rightarrow$  1/16  $\rightarrow$  1/32  $\rightarrow$  1/64  $\rightarrow$  1/128
- Puede cambiar el intervalo de nivel de potencia de forma que se pueda ajustar en hasta 13 niveles.  
Consulte “C09 Para cambiar el intervalo de nivel de potencia” de la página 68 para obtener información.



## 5 Pulse el botón Fn para finalizar el ajuste.

## 6 Ajuste la velocidad y la abertura de obturación.

- La velocidad de obturación deberá ser igual al número de destellos (TIME) dividido por la frecuencia de destellos (Hz).

Por ejemplo, si el número de destellos es 10 y la frecuencia de destellos es 5, ajuste la velocidad de obturación de su cámara a 2 segundos o más.

## 7 Cuando el flash esté totalmente cargado, pulse el botón del obturador para tomar la fotografía.

- En el panel LCD se muestra la distancia a la que se obtiene la exposición correcta con un solo destello.
- Cuando se toman fotografías con flashes múltiples es recomendable utilizar un trípode para evitar vibraciones.
- El destello de prueba se disparará a la frecuencia/número/nivel seleccionado cuando se pulsa el botón TEST si [TEST1] está seleccionado en el ajuste personalizado. Si [TEST3] o [TESTM] está seleccionado, los tres destellos o el destello de modelaje de cuatro tienen prioridad.

## Número máximo de destellos continuos

El número máximo de destellos continuos durante la fotografía con flashes múltiples está limitado por la carga de la batería. Utilice los valores siguientes a modo de guía.

### Con pilas alcalinas

Nivel de potencia	Frecuencia del destello (Hz)																		
	100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
<b>1/8</b>	5	5	5	5	5	5	5	5	6	6	6	6	7	7	8	9	10	100*	100*
<b>1/16</b>	8	8	9	9	9	9	10	10	10	15	15	20	20	30	45	65	100*	100*	100*
<b>1/32</b>	15	15	15	15	17	17	18	18	20	40	50	65	80	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/64</b>	30	30	32	32	35	37	40	45	75	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/128</b>	60	60	65	65	70	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*

100\* significa más de 100.

### Con baterías de hidruro de níquel-metal (si se utiliza 2100 mAh)

Nivel de potencia	Frecuencia del destello (Hz)																		
	100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
<b>1/8</b>	5	5	5	5	5	5	5	6	6	7	7	8	8	10	10	25	100*	100*	100*
<b>1/16</b>	8	8	9	9	9	9	10	10	10	15	20	30	60	75	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/32</b>	17	17	18	18	18	19	20	20	40	80	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/64</b>	32	33	35	36	40	45	55	95	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/128</b>	63	65	70	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*

100\* significa más de 100.

- El número máximo de destellos varía según el tipo de pilas y su estado.

# Modo de flash inalámbrico (WL)

Esta unidad de flash permite de tomar fotografías con flash inalámbrico de la forma siguiente.

## [A] Fotografía con flash inalámbrico (HVL-F43AM: flash independiente)

El flash incorporado en la cámara es el controlador (el flash que emite la luz de control) y el HVL-F43AM es el flash independiente (el flash que está alejado de la cámara).

## [B] Fotografía con flash inalámbrico (HVL-F43AM: controlador)

El HVL-F43AM es el controlador y el otro flash es el flash independiente.

## [C] Fotografía con flashes múltiples inalámbricos con control de proporción de luz

Utilizando el HVL-F43AM como el controlador, una cámara que permita el control de proporción de luz podrá agrupar a cierto número de flashes independientes y controlar la proporción de luz.



Flash normal



Flash inalámbrico [A], [B]

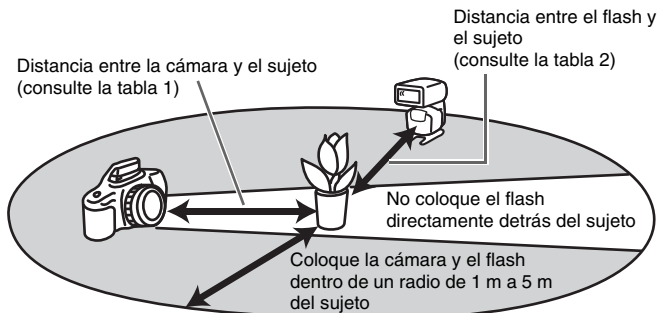


Flash inalámbrico [C]  
(Modo de control de proporción de luz)

# Alcance del flash inalámbrico

El flash inalámbrico utiliza como señal la luz del flash para activar la unidad del flash independiente. Respete los siguientes puntos a la hora de colocar la cámara, el flash y el sujeto.

- Fotografe en lugares interiores oscuros.
- Coloque el flash independiente dentro de la zona gris en el siguiente diagrama.



## Distancia cámara-HVL-F43AM-sujeto

	Distancia cámara-sujeto (Tabla 1)	Distancia HVL-F43AM - sujeto (Tabla 2)				
		Cualquiera salvo HSS	HSS			
<b>Velocidad de obturación</b>	Todas las velocidades de obturación	Velocidad de sincronización o inferior	1/250 s	1/500 s	1/1000 s	1/2000 s
<b>Abertura</b>						
<b>2,8</b>	1,4 - 5	1 - 5	1 - 3	1 - 2,1	1 - 1,5	1 - 1,1
<b>4</b>	1 - 5	1 - 5	1 - 2,1	1 - 1,5	1 - 1,1	-
<b>5,6</b>	1 - 5	1 - 5	1 - 1,5	1 - 1,1	-	-

Unidad: m

- El cálculo de las distancias de la tabla anterior presupone la utilización de la especificación ISO 100. Si se utiliza la especificación ISO 400, las distancias deben multiplicarse por dos (se presupone un límite de 5 m).
- El alcance del flash no aparece en el panel LCD cuando se utiliza el flash inalámbrico.



# Abertura y cierre del minisoporte incluido

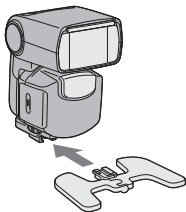
- El minisoporte es plegable y debe abrirse si se utiliza.



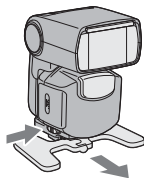
## Instalación y desmontaje del minisoporte

- Utilice el minisoporte suministrado cuando la unidad de flash está fuera de la cámara.

### Montaje

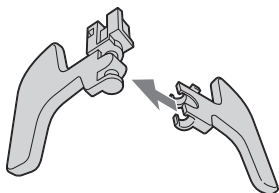


### Desmontaje



- Es posible instalar la unidad de flash en un trípode mediante el orificio para montaje de trípode de debajo del minisoporte. Utilice el trípode equipado con el tornillo de menos de 5,5 mm. Puesto que el trípode equipado con el tornillo de más de 5,5 mm no puede sujetar firmemente el minisoporte, el minisoporte podría dañarse.

- Si el minisoporte se separa en dos, encaje la pieza del eje en la otra pieza.



# [A] Fotografía con flash inalámbrico utilizando el HVL-F43AM como el flash independiente

Utilice sólo una unidad de flash independiente, usando como señal la luz del flash incorporado.

Flash incorporado



HVL-F43AM

## 1 Instale la unidad de flash en la cámara y encienda la unidad de flash y la cámara.

## 2 Ajuste la cámara en modo de flash inalámbrico.

- El método de ajuste difiere en función de la cámara utilizada. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la cámara.
- Si la cámara se ajusta en el modo inalámbrico, el flash también se ajustará en flash inalámbrico automáticamente, y se mostrará WL en el panel LCD. La información del canal del flash se transmite a la cámara.
- El nivel de luz se puede cambiar incluso para el modo de flash inalámbrico. Para obtener más información consulte la página 68.

## 3 Extraiga la unidad de flash de la cámara y levante el flash incorporado.

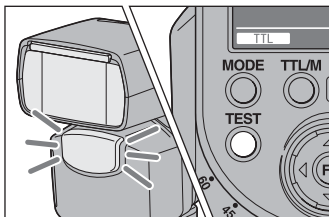
- Asegúrese de que la indicación del modo inalámbrico remoto en el panel LCD de la unidad de flash sea [RMT] o [RMT2].

## 4 Prepare la cámara y la unidad de flash.

- Prepare la cámara y la unidad de flash en un lugar oscuro, como en interiores.
- Consulte la página 48 para obtener información.

## 5 Asegúrese de que el flash incorporado y la unidad de flash están totalmente cargados.

- La indicación de carga completa del flash incorporado varía en función de la cámara. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la cámara.
- Cuando la unidad de flash se ha cargado totalmente en el modo de flash inalámbrico, el iluminador de autofocus de la parte delantera parpadea y el botón TEST se ilumina de color ámbar.



## 6 Utilice el destello de prueba para comprobar el flash.

- Durante la toma de fotografías con flash inalámbrico, el método usado para el destello de prueba varía en función de la cámara utilizada. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la cámara.
- Si el destello de prueba no funciona, cambie la posición de la cámara, flash y sujeto, o apunte el receptor de señal inalámbrico hacia la cámara.

## 7 Compruebe nuevamente que el flash integrado y la unidad de flash están totalmente cargados y pulse el botón del obturador para tomar la fotografía.

## Ajuste del flash inalámbrico mediante el flash solo

Una vez realizada la configuración del flash inalámbrico en el paso [A], si continúa usando la misma combinación de cámara y flash sin cambiar el canal del flash inalámbrico, también podrá ajustar el flash y la cámara de manera independiente del flash inalámbrico.

### Ajuste de la cámara:

#### Ajústela en modo de flash inalámbrico.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara.

### Ajuste del flash:

#### 1 Pulse el botón **TTL/M** para mostrar **TTL** o **MANUAL**.

- Cuando seleccione **MANUAL**, la unidad de flash se dispara con el nivel de potencia que desee ajustar.

#### 2 Pulse el botón **MODE** repetidamente para mostrar **[WL]**, y después pulse el botón **Fn**.

#### 3 Pulse el botón **< o >** para que parpadee **[RMT]** o **[RMT2]**, y después pulse el botón **Fn**.

- Asegúrese que el canal inalámbrico del flash independiente se ajuste en el mismo canal que el controlador.  
Para ver detalles sobre el ajuste del canal inalámbrico, consulte “Ajustes personalizados” (página 63).

# [B] Fotografía con flash inalámbrico utilizando el HVL-F43AM como el controlador

Cuando utilice el DSLR-A900, DSLR-A850 o DSLR-A700, podrá tomar fotografías con flash inalámbrico utilizando más de 2 unidades de flash, una como controlador y las otras como unidades de flash independientes. Utilice el HVL-F43AM como el controlador.

HVL-F43AM



Flash independiente

Si utiliza un HVL-F56AM o HVL-F36AM como flash independiente cuando use una cámara DSLR-A900 o DSLR-A850, ajuste el modo de controlador inalámbrico del HVL-F43AM en [CTRL2] (indicación [CTRL] en el LCD). Para ver detalles sobre el ajuste, consulte “Ajustes personalizados” (C03) de la página 66.

## 1 Ajuste la cámara, el flash (controlador) y el flash (flash independiente) en el modo de flash inalámbrico.

### Ajuste de la cámara:

#### Ajuste la cámara en flash inalámbrico.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara.

### Ajuste del controlador:

1 Pulse el botón **MODE** repetidamente para mostrar [WL], y después pulse el botón **Fn**.

2 Pulse el botón **◀** o **▶** para que parpadee [CTRL], y después pulse el botón **Fn**.

- [Se muestra [CTRL+] o [CTRL].

## **Ajuste del flash independiente:**

Ajuste el flash inalámbrico cuando la unidad de flash está conectada a la cámara y, a continuación, desmóntelo de la cámara. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el flash externo. Si el HVL-F43AM se utiliza como flash independiente, consulte la página 53 y ajuste el modo remoto en [RMT].

### **2 Conecte el controlador a la cámara y encienda la cámara, el controlador y el flash independiente.**

### **3 Configure la cámara con el controlador y el flash independiente.**

- Consulte la página 48 para obtener información.

### **4 Asegúrese de que el controlador y la unidad de flash están totalmente cargados.**

- Cuando la unidad de flash se ha cargado totalmente en el modo de flash inalámbrico, el iluminador de autofocus de la parte delantera parpadea y el botón TEST se ilumina de color ámbar.

### **5 Utilice el destello de prueba para comprobar el flash.**

- El método utilizado para el destello de prueba varía en función de la cámara utilizada. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la cámara.
- Si el destello de prueba no funciona, cambie la posición de la cámara, flash y sujeto, o apunte el receptor señal inalámbrico hacia la cámara. Asimismo, asegúrese que el canal inalámbrico del flash independiente se ajuste en el mismo canal que el controlador.

## **6 Compruebe nuevamente que el controlador y la unidad de flash están totalmente cargados y pulse el botón del obturador para tomar la fotografía.**

- Aunque RATIO se ajuste en [OFF], el controlador emite un destello para transmitir una señal.



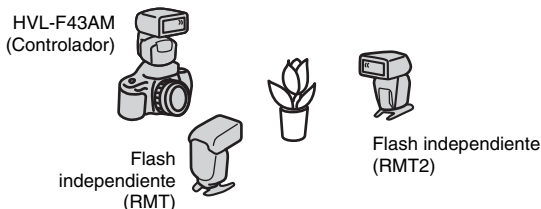
# [C] Fotografía con flashes múltiples inalámbricos con control de proporción de luz

Cuando utilice el DSLR-A900, DSLR-A850 o DSLR-A700, podrá tomar fotografías con flash inalámbrico controlando la proporción de luz entre un máximo de 3 grupos, incluyendo el controlador y dos grupos de unidades de flash independientes.

Controlador: HVL-F43AM (esta unidad)

Flashes independientes: HVL-F58AM, HVL-F43AM (esta unidad), HVL-F42AM

Estas unidades de flash pueden disponerse en 2 grupos (RMT y RMT2).



- En el grupo [RMT] podrá utilizarse cualquier combinación de HVL-F58AM, HVL-F43AM y HVL-F42AM. En el grupo [RMT2] podrá utilizarse HVL-F58AM o HVL-F43AM ajustado en [CTRL1] (indicación CTRL + en el LCD).
- El HVL-F42AM utilizado como flash independiente se reconoce como el grupo [RMT]. Cuando utilice HVL-F42AM como flash independiente en fotografía con flash inalámbrico de 3 grupos, utilice HVL-F58AM o HVL-F43AM como el otro flash independiente que puede establecerse en [RMT2].
- Cuando utilice una cámara DSLR-A900 o DSLR-A850, podrá usar el HVL-F56AM y/o HVL-F36AM como flashes independientes. Ajuste el modo del controlador en [CTRL2] (indicación [CTRL] en el LCD). En este modo, el HVL-F56AM y/o HVL-F36AM están en el grupo [RMT], y se podrá controlar la proporción de luz de hasta 2 grupos utilizando un HVL-F43AM o HVL-F58AM como controlador. Para ver detalles sobre el modo de controlador, consulte [C03] en “Ajustes personalizados” (página 66).
- La proporción total del nivel de energía se muestra mediante la visualización del alcance del flash/frecuencia de varios destellos/proporción de destellos en el panel LCD para la fotografía de flash inalámbrico con el control de proporción de luz. Por ejemplo:

Cuando una visualización es [4:2:1], el flash de cada grupo se activa con un nivel de potencia de 4/7, 2/7 y 1/7 de la potencia total.

Continúa en la página siguiente



# 1 Ajuste la cámara, el flash (controlador) y el flash (flash independiente) en el modo de flash inalámbrico.

## Ajuste de la cámara:

### Ajuste la cámara en flash inalámbrico.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara.

## Ajuste del controlador:

- 1 Pulse el botón **MODE** repetidamente para mostrar [WL], y después pulse el botón **Fn**.
- 2 Pulse el botón **◀** o **▶** para que parpadeen [CTRL] y [RATIO], y después pulse el botón **Fn**.
- 3 Pulse el botón **△** o **▽** para seleccionar la proporción de luz.
  - La proporción de luz podrá ajustarse en la siguiente.  
1, 2, 4, 8, 16, --\*
  - \* La unidad de flash no puede emitir destellos cuando la proporción de luz está ajustada en [--].
- 4 Pulse el botón **◀** o **▶** para seleccionar la proporción de luz del controlador y de las unidades de flash independientes (RMT, RMT2), y después pulse el botón **Fn**.
  - Ajuste la proporción de nivel de potencia en [--] en la unidad de flash cuando utilice un flash independiente (RMT/RMT2) que no desee activar cuando utilice la unidad de flash con el controlador tras ajustar la unidad de flash en [CTRL1].

## 5 Pulse el botón TTL/M para mostrar **TTL**.

- Si **MANUAL** está seleccionado, el flash de ajuste manual se utiliza con el control de proporción de luz.

### Ajuste del flash independiente:

Ajuste el flash inalámbrico cuando la unidad de flash está conectada a la cámara y, a continuación, desmóntelo de la cámara. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el flash externo. Si el HVL-F43AM se utiliza como flash independiente, consulte la página 53.

## 2 Conecte el controlador a la cámara y encienda la cámara, el controlador y el flash independiente.

## 3 Configure la cámara con el controlador y el flash independiente.

- Consulte la página 48 para obtener información.

## 4 Asegúrese de que el controlador y la unidad de flash están totalmente cargados.


- Cuando la unidad de flash se ha cargado totalmente en el modo de flash inalámbrico, el iluminador de autofocus de la parte delantera parpadea y el botón TEST se ilumina de color ámbar.

## 5 Utilice el destello de prueba para comprobar el flash.

- El método utilizado para el destello de prueba varía en función de la cámara utilizada. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la cámara.
- Si el destello de prueba no funciona, cambie la posición de la cámara, flash y sujeto, o apunte el receptor de señal inalámbrico hacia la cámara. Asimismo, asegúrese de que el canal inalámbrico del flash independiente se ajuste en el mismo canal que el controlador.

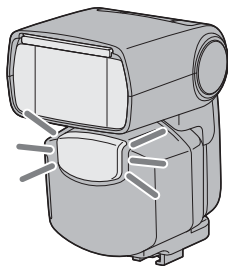
## 6 Compruebe nuevamente que el controlador y la unidad de flash están totalmente cargados y pulse el botón del obturador para tomar la fotografía.

### Notas sobre el flash inalámbrico

- No puede utilizar un exposímetro de flash ni un colorímetro en el modo de flash inalámbrico debido a que el flash preliminar se apaga.
- El destello de prueba del flash inalámbrico esté en el modo de destello de prueba seleccionado actualmente. Se produce un destello con [TEST1] y tres destellos con [TEST3]. Los destellos se producen continuamente durante cuatro segundos con [TESTM]. Para obtener más información sobre el destello de prueba, consulte “Ajustes personalizados” (página 63).
- La posición del zoom del HVL-F43AM se ajusta automáticamente en 24 mm. No se recomienda ajustar una posición del zoom distinta de 24 mm.
- En el modo de flash inalámbrico, la medición ADI se cancelará y la medición de destellos P-TTL se utilizará automáticamente (página 26).
- No pueden utilizarse flashes múltiples.
- Si se utiliza cerca de otro flash inalámbrico, puede cambiar el canal en los ajustes personalizados para evitar interferencias (página 63).
- Cuando tome fotografías con el flash inalámbrico, es posible que éste se apague en casos poco frecuentes por error debido a la electricidad estática que haya en el ambiente o al ruido electromagnético.  
Cuando no se utilice el flash, seleccione [,] mediante el botón MODE.
- La unidad de flash puede, en contadas ocasiones, proporcionar una luminiscencia incorrecta porque la luz de la señal no alcanza el sujeto. Esto se debe a la posición de instalación del flash inalámbrico. Para evitar una incorrecta luminiscencia, cambie la posición de instalación del flash inalámbrico o bien el ajuste del canal inalámbrico en los ajustes personalizados (página 63).
- Puede utilizar varios flashes independientes al mismo tiempo.
- El flash independiente se activa con el nivel de potencia establecido en cada flash cuando el flash independiente está ajustado en el modo MANUAL.

# Iluminador de autofocus

Con poca luz o cuando el sujeto tiene poco contraste, al pulsar el botón del obturador hasta la mitad para activar el autofocus, se enciende la luz roja de la parte frontal de la unidad de flash. Es el iluminador de autofocus utilizado para ayudar al autofocus.

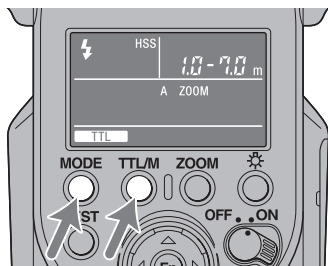


- El iluminador de autofocus funciona incluso cuando [⚡] se muestra en el panel LCD.
- El iluminador de autofocus de la cámara no funciona mientras está funcionando el iluminador de autofocus del flash.
- El iluminador de autofocus no funciona cuando se utiliza el autofocus continuo en el modo de enfoque (cuando se enfoca continuamente sobre un sujeto en movimiento).
- Es posible que el iluminador de autofocus no funcione si la distancia focal del objetivo es superior a 300 mm. La unidad de flash no funcionará si se extrae de la cámara.

# Restablecimiento de los ajustes predeterminados

Pulse los botones **MODE** y **TTL/M** a la vez durante más de tres segundos.

Se restablecerán los ajustes predeterminados de la mayoría de las funciones del flash.



Elemento	Ajustes predeterminados	Página
Flash activado/desactivado	Activado (⚡ o ⚡Auto)	19
Cobertura del flash (zoom)	Zoom automático (105 mm)	28
Modo de flash (TTL/M/MULTI)	TTL	37, 42
Flash inalámbrico (WL)	RMT	47
Proporción de luz	1:1:1	57
Nivel de potencia en TTL/M (LEVEL)	1/1	37, 42
Nivel de potencia en flashes múltiples (LEVEL)	1/32	42
Frecuencia en flashes múltiples (Hz)	5	42
Repetición en flashes múltiples (TIMES)	10	42

Ajustes personalizados (página 63) no se restablece.

# Ajustes personalizados

Los distintos ajustes de flash pueden cambiarse según sea necesario. Puede cambiar los siguientes 9 elementos. (\* Los ajustes predeterminados están subrayados.)

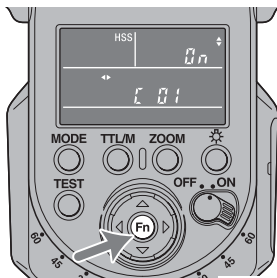
- C01 Ajuste HSS (activado/desactivado)
- C02 Ajuste del canal inalámbrico (canales 1 a 4)
- C03 Ajuste del modo de controlador inalámbrico (1/2)
- C04 Modo de fotografía en el que se puede ajustar el flash manual o los flashes múltiples (Sólo en modo M/todos los modos)
- C05 Ajuste del destello de prueba (una vez/3 veces/4 segundos)
- C06 Tiempo para el ahorro de energía (30 segundos/3 minutos/30 minutos/ninguno)
- C07 Tiempo para el ahorro de energía cuando se utiliza el flash inalámbrico (60 minutos/ninguno)
- C08 Unidades del alcance del flash (metros/pies)
- C09 Intervalo de cambio de nivel de potencia (0,3/0,5)

## Realización de ajustes personalizados

Los ajustes personalizados se cambian de la siguiente manera.

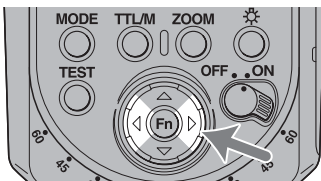
- 1 Pulse el botón Fn durante más de tres segundos mientras el interruptor de alimentación está en la posición ON (activado).**

- Se muestra el primer elemento (C01 Ajuste HSS).



Continúa en la página siguiente

**2 Seleccione el elemento de ajuste que desee cambiar pulsando ◀ o ▶.**



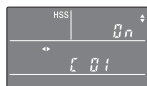
**3 Cambie el ajuste pulsando Δ o ▽, y después pulse el botón Fn.**

- El ajuste personalizado habrá finalizado y la indicación del LCD volverá al modo de fotografía.
- Si un ajuste distinto de los ajustes predeterminados está seleccionado en C03, C04, C06 o C07, **C** permanece encendido en el panel LCD.
- Los ajustes seleccionados se mantienen aunque se apague la unidad de flash o se extraigan las pilas.



# Cambio de ajustes personalizados

## C01 Para ajustar la sincronización de alta velocidad



activado



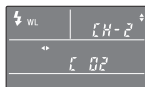
desactivado

- Esta unidad de flash se ajusta a la sincronización de alta velocidad automáticamente cuando la velocidad del obturador es mayor que la velocidad de sincronización del flash. La velocidad de sincronización del flash puede variar en función de la cámara. Para obtener más información acerca de la velocidad de sincronización del flash, consulte el manual de instrucciones de la cámara.
- Se recomienda tomar fotografías en lugares iluminados.
- La sincronización de alta velocidad no se puede utilizar con el flash de rebote.
- No se recomienda utilizar un exposímetro o un colorímetro con la sincronización de alta velocidad porque interfiere con la correcta exposición y color.
- El alcance del flash es inferior al de la fotografía con flash normal cuando se utiliza la sincronización de alta velocidad. Asegúrese de que el sujeto se encuentra dentro del alcance del flash.
- También puede utilizar la sincronización de alta velocidad cuando se toman fotografías con flash inalámbrico.
- Si selecciona [OFF (desactivado)], se cancela la sincronización de alta velocidad. Cuando se cancela la sincronización de alta velocidad, la velocidad del obturador no puede ser superior a la velocidad de sincronización.

## C02 Para cambiar el ajuste de canal del flash inalámbrico



canal 1



canal 2



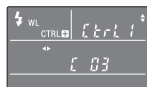
canal 3



canal 4

- Instale la unidad de flash en la cámara y pulse el botón del obturador hasta la mitad de su recorrido tras cambiar el canal.

## C03 Para seleccionar el modo de control inalámbrico



control 1



control 2

Cuando utilice el HVL-F43AM como el controlador en fotografía con flash inalámbrico, seleccione [CTRL1] o [CTRL2] dependiendo de los modelos de los flashes independientes.

Dependiendo de los modelos de los flashes independientes, en el LCD aparecerá la indicación siguiente.

- Modo [CTRL1]: [CTRL+]

Cuando utilice sólo el HVL-F58AM, HVL-F43AM o HVL-F42AM como flash independiente, seleccione este modo.

- Modo [CTRL2]: [CTRL]

Cuando utilice también el HVL-F56AM o HVL-F36AM como flash independiente, seleccione este modo.

## C04 Para cambiar el modo de fotografía que puede utilizar el modo de flash manual (M) y el modo de flashes múltiples



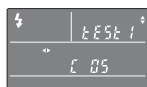
Sólo en modo M



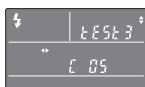
Todos los modos

- Cuando se selecciona [PASM], se puede utilizar la fotografía de flash manual y de flashes múltiples en todos los modos de fotografía de la cámara. Es posible que no se obtenga la exposición correcta con la fotografía en modos diferentes del modo M de la cámara; por lo tanto, recomendamos el modo M de la cámara.
- Cuando se selecciona [PASM], esta unidad permanecerá en el modo de flash manual aunque el modo de fotografía de la cámara se cambia a A (modo automático).

## C05 Para cambiar el modo de destello de prueba



una vez



3 veces



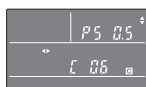
4 segundos

[TEST1] : destella una vez dependiendo del nivel de potencia ajustado.

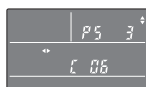
[TEST3] : destella tres veces al intervalo especificado.

[TESTM] : destella durante cuatro segundos al intervalo especificado.

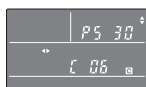
## C06 Para cambiar el tiempo para el ahorro de energía



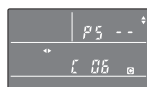
30 segundos



3 minutos



30 minutos



ninguno

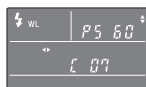
[PS 0.5] : cambia al modo de ahorro de energía después de 30 segundos.

[PS 3] : cambia al modo de ahorro de energía después de 3 minutos.

[PS 30] : cambia al modo de ahorro de energía después de 30 minutos.

[PS --] : desactiva el modo de ahorro de energía.

## C07 Para cambiar el tiempo que debe transcurrir hasta el modo de ahorro de energía cuando se utiliza un flash inalámbrico



60 minutos



ninguno

[PS 60] : cambia al modo de ahorro de energía después de 60 minutos.

[PS --] : desactiva el modo de ahorro de energía.

## C08 Para especificar las unidades de alcance del flash



metros



pies

## C09 Para cambiar el intervalo de nivel de potencia



0,3



0,5

[0.3]: cambia el nivel de potencia en 0,3 EV

[0.5]: cambia el nivel de potencia en 0,5 EV

## Indicación de nivel de potencia

De acuerdo con el intervalo de nivel de potencia ajustado, el nivel de potencia cambiará de la forma siguiente.

Cuando se haya ajustado en [0.3]

Botón  $\nabla$

$$1/1 \rightarrow 1/1(-0,3) \rightarrow 1/1(-0,7) \rightarrow 1/2 \rightarrow 1/2(-0,3) \dots 1/64(-0,3) \rightarrow 1/64(-0,7) \rightarrow 1/128$$

Botón  $\Delta$

$$1/1 \leftarrow 1/2(+0,7) \leftarrow 1/2(+0,3) \leftarrow 1/2 \leftarrow 1/4(+0,7) \dots 1/128(+0,7) \leftarrow 1/128(+0,3) \leftarrow 1/128$$

Cuando se haya ajustado en [0.5]

Botón  $\nabla$

$$1/1 \rightarrow 1/1(-0,5) \rightarrow 1/2 \rightarrow 1/2(-0,5) \dots 1/64 \rightarrow 1/64(-0,5) \rightarrow 1/128$$

Botón  $\Delta$

$$1/1 \leftarrow 1/2(+0,5) \leftarrow 1/2 \leftarrow 1/4(+0,5) \dots 1/64 \leftarrow 1/128(+0,5) \leftarrow 1/128$$

Algunas veces la indicación del nivel de potencia difiere dependiendo de si se utiliza la botón  $\Delta$  o la botón  $\nabla$ , incluso aunque el nivel de potencia sea el mismo.

Ejemplo:

$$1/1(-0,7) \text{ es igual que } 1/2(+0,3).$$

$$1/1(-0,5) \text{ es igual que } 1/2(+0,5).$$

# Notas sobre el uso

## Durante la toma de imágenes

- Esta unidad de flash genera una fuerte luz y no debe utilizarse directamente delante de los ojos.
- No utilice el flash 20 veces seguidas o en una rápida sucesión para evitar el calentamiento y la degradación de la cámara y de la unidad de flash. (cuando el nivel de potencia sea 1/32, 40 veces seguidas.)  
Deje de utilizar la unidad de flash y déjela enfriar durante 10 minutos o más, si el flash se dispara hasta el límite del número de veces en una sucesión rápida.
- No utilice el flash cerca de otras personas si gira el tubo del flash cuando tome fotografías con rebote. La luz del flash puede causar daños oculares y el tubo del flash caliente quemaduras.
- Cuando gire el tubo del flash, tenga cuidado de no pillarse los dedos en la parte giratoria. Podría lesionarse.
- Esta unidad de flash no es a prueba de agua. Procure que no entre en contacto con el agua o la arena si la utiliza, por ejemplo, cerca del mar. El contacto con agua, arena, polvo o sal puede provocar averías.
- Cuando cierre la puerta del compartimiento para las pilas, presiónela firmemente mientras la desliza completamente. Tenga cuidado de no lesionarse pillándose los dedos en la puerta del compartimiento para las pilas cuando la cierre.

## Pilas

- El nivel de carga de las pilas mostrado en el panel LCD puede ser inferior a la capacidad real de las pilas, la temperatura y las condiciones de almacenamiento. El nivel de carga mostrado se restaura al valor correcto tras utilizar el flash unas cuantas veces.
- Las pilas de hidruro de níquel-metal pueden perder la carga repentinamente. Si el indicador de baja carga de pilas comienza a parpadear o el flash no puede utilizarse mientras toma imágenes, cambie las pilas o recárguelas.
- La frecuencia del flash y el número de destellos que se pueden efectuar con pilas nuevas puede variar con respecto a los valores mostrados en la tabla en función del tiempo que haya transcurrido desde su fabricación.

- Retire las pilas sólo tras desconectar la alimentación y esperar varios minutos cuando cargue las pilas. Las pilas pueden estar calientes, dependiendo del tipo de pilas. Retírelas con cuidado.
- Retire y almacene las pilas cuando no piense utilizar la cámara durante un largo período de tiempo.

## Temperatura

- La unidad de flash puede utilizarse en una gama de temperaturas de 0 °C a 40 °C
- No exponga la unidad de flash a temperaturas extremadamente altas (por ejemplo a los rayos directos del sol dentro de automóviles) o a condiciones de alta humedad.
- Para evitar que se condense la humedad en el flash, colóquelo en una bolsa herméticamente sellada cuando lo lleve de un ambiente frío a uno caliente. Espere a que alcance la temperatura ambiente antes de extraerlo de la bolsa.
- La capacidad de las pilas disminuye a bajas temperaturas. Guarde la cámara y pilas de repuesto en un bolsillo cuando se tomen imágenes en clima frío. Es posible que el indicador de baja carga de pilas parpadee aunque todavía quede algo de carga en las pilas en climas fríos. Las pilas recuperarán parte de su capacidad al alcanzar su temperatura de funcionamiento normal.

---

# Mantenimiento

Extraiga la unidad de la cámara. Limpie el flash con un paño suave y seco. Si el flash ha estado en contacto con arena, la limpieza dañará la superficie y debe limpiarse suavemente con un soplador. Con las manchas difíciles, utilice un paño ligeramente humedecido con una solución de detergente poco concentrado y, a continuación, limpie la unidad con un paño suave seco. Nunca utilice disolventes fuertes como disolvente o bencina, ya que podría dañarse el acabado de la superficie.



# Especificaciones

## Número de guía

Flash normal (ISO100)

Flash manual/Formato de 35 mm

Nivel de potencia	Ajuste de la cobertura del flash (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/1	13	23	24	25	30	35	43
1/2	9,2	16,3	17,0	17,7	21,2	24,7	30,4
1/4	6,5	11,5	12,0	12,5	15,0	17,5	21,5
1/8	4,6	8,1	8,5	8,8	10,6	12,4	15,2
1/16	3,3	5,8	6,0	6,3	7,5	8,8	10,8
1/32	2,3	4,1	4,2	4,4	5,3	6,2	7,6
1/64	1,6	2,9	3,0	3,1	3,8	4,4	5,4
1/128	1,1	2,0	2,1	2,2	2,7	3,1	3,8

\*Cuando se ha instalado el panel panorámico.

Formato APS-C

Nivel de potencia	Ajuste de la cobertura del flash (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/1	13	24	25	30	35	41	43
1/2	9,2	17,0	17,7	21,2	24,7	29,0	30,4
1/4	6,5	12,0	12,5	15,0	17,5	20,5	21,5
1/8	4,6	8,5	8,8	10,6	12,4	14,5	15,2
1/16	3,3	6,0	6,3	7,5	8,8	10,3	10,8
1/32	2,3	4,2	4,4	5,3	6,2	7,2	7,6
1/64	1,6	3,0	3,1	3,8	4,4	5,1	5,4
1/128	1,1	2,1	2,2	2,7	3,1	3,6	3,8

\*Cuando se ha instalado el panel panorámico.

## Flash plano HSS (ISO100)

### Flash manual/Formato de 35 mm

Velocidad de obturación	Ajuste de la cobertura del flash (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/250	5,0	8,4	9,1	9,9	10,8	14,0	16,7
1/500	3,5	5,9	6,4	7,0	7,7	9,9	11,8
1/1000	2,5	4,2	4,6	5,0	5,4	7,0	8,4
1/2000	1,8	3,0	3,2	3,5	3,8	5,0	5,9
1/4000	1,2	2,1	2,3	2,5	2,7	3,5	4,2
1/8000	0,9	1,5	1,6	1,8	1,9	2,5	3,0
1/12000	0,6	1,0	1,1	1,2	1,4	1,8	2,1

\*Cuando se ha instalado el panel panorámico.

### Formato APS-C

Velocidad de obturación	Ajuste de la cobertura del flash (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/250	5,0	9,1	9,9	10,8	14,0	15,3	16,7
1/500	3,5	6,4	7,0	7,7	9,9	10,8	11,8
1/1000	2,5	4,6	5,0	5,4	7,0	7,7	8,4
1/2000	1,8	3,2	3,5	3,8	5,0	5,4	5,9
1/4000	1,2	2,3	2,5	2,7	3,5	3,8	4,2
1/8000	0,9	1,6	1,8	1,9	2,5	2,7	3,0
1/12000	0,6	1,1	1,2	1,4	1,8	1,9	2,1

\*Cuando se ha instalado el panel panorámico.

## Frecuencia/Repetición

	Alcalinas	Hidruro de níquel (2100 mAh)
Frecuencia (seg)	Aprox. 0,1 - 2,9	Aprox. 0,1 - 2,2
Repetición (veces)	Aprox. 200 o más	Aprox. 250 o más

- La repetición es el número aproximado de destellos que es posible realizar hasta que las pilas nuevas se agoten completamente.

Prestaciones de flash continuo	40 ciclos de 10 destellos por segundo (Flash normal, nivel de potencia 1/32, 105 mm baterías de hidruro de níquel-metal)
Iluminador de autofoco	Flash automático con bajo contraste y brillo Gama de funcionamiento (con un objetivo de 50 mm instalado en DSLR-A700) Área central: 0,5 m a 6 m Áreas periféricas: 0,5 m a 3 m
Control de flash	Control de flash con un flash previo, medición directa TTL
Dimensiones (Aprox.)	75 mm × 129 mm × 87 mm (an/al/prf)
Peso (Aprox.)	340 g (excluyendo las pilas)
Requisitos de alimentación	cc 6 V
Pilas recomendadas	Cuatro pilas alcalinas LR6 (tamaño AA) Cuatro baterías de hidruro de níquel-metal recargables de tamaño AA
Elementos incluidos	Unidad de flash (1), Minisoporte (1), Estuche (1), Juego de documentación impresa

Las funciones que figuran en este manual de instrucciones dependen de las condiciones de prueba de nuestra compañía.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

## Marca comercial

**α** es una marca comercial de Sony Corporation.

## **Português**

Antes de utilizar o produto, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

### **AVISO**

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

Não exponha as pilhas a fontes de calor excessivo, como o sol, fogo ou outras.

Quando deitar fora as pilhas, coloque fita adesiva nos terminais das pilhas de lítio para evitar que entrem em curto-circuito e cumpra os regulamentos locais aplicáveis.

Não deixe as pilhas ou objectos que possam ser engolidos ao alcance das crianças. Em caso de ingestão, contacte imediatamente um médico.

Retire imediatamente as pilhas e deixe de utilizar se...

- flash cair ou for submetido a um choque que deixe a descoberto os componentes internos.
- flash deitar um cheiro estranho, fumo ou aquecer demais.

Não desmonte. Pode receber uma descarga eléctrica se tocar num dos circuitos de alta tensão do interior do aparelho.

As pilhas podem aquecer ou explodir se forem utilizadas incorrectamente.

Utilize apenas as pilhas especificadas neste manual de instruções.

Não instale as pilhas com a polaridade (+/-) invertida.

Não queime nem exponha as pilhas a temperaturas muito altas.

Não tente recarregá-las (excepto se forem pilhas recarregáveis), pô-las em curto-circuito ou desmontá-las.

Não misture pilhas de tipos, marcas ou antiguidades diferentes.

## ATENÇÃO

Não toque no tubo do flash durante a utilização pois pode estar quente quando o flash dispara.

### Para os clientes na Europa



#### **Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

## **Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE**

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

# Índice

Características .....	8
Nome das peças .....	9

## Preparação para funcionamento

Introduzir as pilhas .....	13
Montagem e desmontagem da unidade de flash .....	14
Ligar a alimentação .....	16
Mudar o modo do flash .....	19

## Princípios básicos

Programar o flash automático (princípios básicos) .....	21
Utilizar o flash em cada modo de gravação da máquina fotográfica .....	25

## Operações avançadas

Ensaio do flash .....	27
Zona de cobertura do zoom do flash .....	28
Flash reflectido .....	31
Fotografia de grandes planos (inclinação para baixo) .....	36
Flash Manual (M) .....	37
Sincronização a alta velocidade (HSS) .....	41
Flash múltiplo (MULTI) .....	42
Modo de flash sem fios (WL) .....	47
Iluminador AF .....	61
Repor as predefinições .....	62
Definições personalizadas .....	63

## Outras informações

Notas de utilização .....	70
Manutenção .....	72
Características técnicas .....	73



# Antes de utilizar

Utilize esta unidade em combinação com uma Câmara Digital de Objectivas Intercambiáveis da Sony que tenha uma Sapata para Acessórios com Bloqueio Automático ou uma Câmara de Vídeo Digital HD com Objectiva Intermutável da Sony que tenha uma Sapata para Acessórios com Bloqueio Automático. Algumas funções não podem ser utilizadas com determinados modelos de máquina. Consulte o manual de instruções desta unidade e consulte o manual de instruções da sua máquina fotográfica.

**Apesar de esta unidade de flash ter sido concebida para ser à prova de poeira e de salpicos, poderá não conseguir ser totalmente impermeável ao pó e aos salpicos.**

## **Não coloque esta unidade de flash em nenhum dos locais indicados a seguir**

Independentemente de esta unidade de flash estar a ser utilizada ou armazenada, não a coloque em qualquer dos seguintes locais. Se o fizer, pode dar origem a uma avaria.

- Se colocar esta unidade de flash em locais expostos à luz solar directa, como no tablier de um automóvel ou perto de um aquecedor, pode causar a deformação ou avaria do equipamento.
- Locais em que exista vibração excessiva
- Locais em que existam campos magnéticos fortes
- Locais em que exista muita areia

Em locais como à beira-mar e outras áreas arenosas ou onde ocorram nuvens de pó, proteja esta unidade contra areia e pó.

Se não o fizer, pode dar origem a uma avaria.

# Características

A unidade HVL-F43AM é um flash compacto com o número-guia 43 (metros, posição de 105 mm, ISO 100).

→ página 73

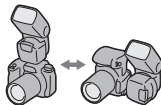
Pode ser utilizado com objectivas compatíveis para permitir a medição do flash ADI (Advanced Distance Integration), a qual não é afectada pela luminosidade reflectida do fundo ou do motivo.

→ página 26

Permite a Sincronização a Alta Velocidade.

→ página 41

A função do (ângulo de inclinação do) flash reflectido de mudança rápida permite-lhe ajustar facilmente a posição superior ou lateral durante a fotografia com flash reflectido.



→ página 34

O reflector interno permite-lhe criar um realce nos olhos do motivo.

→ página 34

Utilizando um painel difusor incorporado, esta unidade de flash permite uma zona de cobertura até à distância focal de 15 mm quando o flash é disparado.

→ página 30

Corrige automaticamente o equilíbrio de brancos utilizando a informação sobre a temperatura de cor.\*

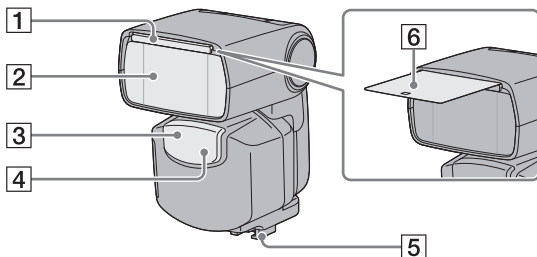
→ página 24

Executa o ajuste da zona de cobertura óptima do flash em consonância com a dimensão do sensor da imagem da máquina fotográfica.\*

→ página 28

\*Excepto a DSLR-A100

# Nome das peças



**1** Painel difusor incorporado (30)

**2** Elemento emissor do flash

**3** Receptor de sinal de controlo sem fios (48)

**4** Iluminador AF (61)

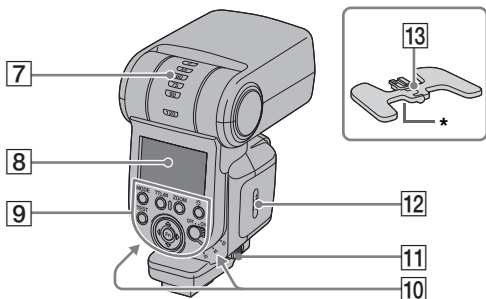
Antes da utilização, retire a folha protectora que cobre a parte da frente do iluminador AF.

**5** Pé de fixação (14)

**6** Reflector (34)

Os números entre parêntesis são os números de página onde pode encontrar uma descrição de cada segmento de LCD.

Continua na página seguinte



**7** Indicador do (ângulo de inclinação do) flash reflectido (ângulo superior/inferior) (32)

**8** Painel LCD (12)

**9** Painel de controlo (11)

**10** Indicador do (ângulo de inclinação do) flash reflectido (ângulo lateral) (32)

**11** Botão de libertação (15)

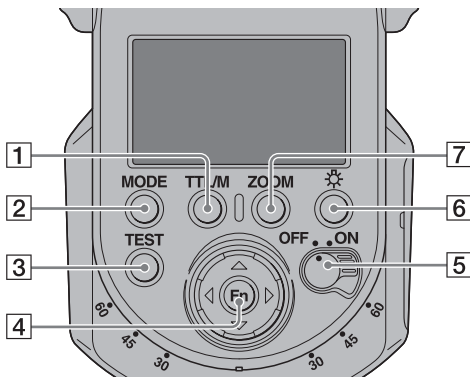
**12** Porta do compartimento das pilhas (13)

**13** Minibase (49)

\* Orifício de fixação para tripé

Os números entre parêntesis são os números de página onde pode encontrar uma descrição de cada segmento de LCD.

# Painel de controlo



**1** Botão TTL/M (MANUAL/MULTI)  
(38, 42, 53, 57, 62)

**2** Botão MODE (19)

**3** Botão TEST (27)

Indicador luminoso de estado  
na cor

Âmbar: O flash está pronto a  
disparar

Verde: Exposição correcta

**4** Botões de Fn (função)/direcção  
(37, 42, 53, 54, 57, 63)

**5** Interruptor de corrente (16)

**6** Botão da luz do LCD

**7** Botão ZOOM (29)

## Luz do painel LCD

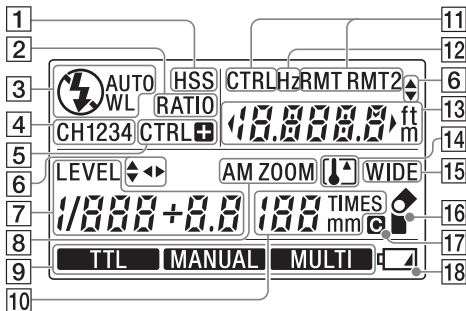
Se o painel LCD estiver demasiado escuro, pode iluminá-lo premindo o botão da luz do LCD.

- O painel LCD permanece aceso durante cerca de 8 segundos quando a unidade de flash for utilizada sozinha ou estiver ligada a uma máquina que esteja no modo de poupança de energia. Este tempo é alargado se o flash ou a máquina fotográfica for utilizado.
- Prima de novo o botão da luz do LCD enquanto o painel LCD estiver iluminado para apagar a luz do painel LCD.

Os números entre parêntesis são os números de página onde pode encontrar uma descrição de cada segmento de LCD.

Continua na página seguinte

# Painel LCD



- |                                                                  |                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Indicador da HSS (sincronização a alta velocidade) (41) | <b>11</b> Indicador do controlador/remoto sem fios (51, 54, 57)                                                                                             |
| <b>2</b> Indicador do rácio do flash (57)                        | <b>12</b> Indicador de Hz (42)                                                                                                                              |
| <b>3</b> Indicador do modo do flash (19)                         | <b>13</b> Indicação do alcance do flash/ aviso de alcance do flash (lado próximo, lado afastado)/ frequência do flash múltiplo/ rácio do flash (23, 42, 57) |
| <b>4</b> Indicador do canal de transmissão sem fios (60, 65)     | <b>14</b> Indicador de sobreaquecimento (18)                                                                                                                |
| <b>5</b> Indicador do controlador sem fios (47)                  | <b>15</b> Indicador do painel difusor (30)                                                                                                                  |
| <b>6</b> Indicador de funcionamento (63)                         | <b>16</b> Indicador do (ângulo de inclinação do) flash reflectido (31)                                                                                      |
| <b>7</b> Indicador do nível de intensidade (37, 42)              | <b>17</b> Indicador personalizado (63)                                                                                                                      |
| <b>8</b> Indicador de zoom (28)                                  | <b>18</b> Indicador de pouca carga nas pilhas (17)                                                                                                          |
| <b>9</b> Indicador de flash TTL/manual/ múltiplo (37, 42)        |                                                                                                                                                             |
| <b>10</b> Indicação de repetição de zoom/flash múltiplo (28, 42) |                                                                                                                                                             |

Os números entre parêntesis são os números de página onde pode encontrar uma descrição de cada segmento de LCD.

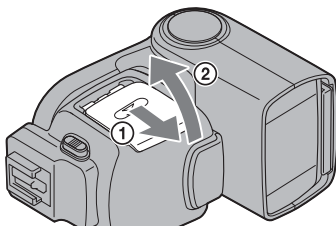
# Introduzir as pilhas

O HVL-F43AM pode ser alimentado por:

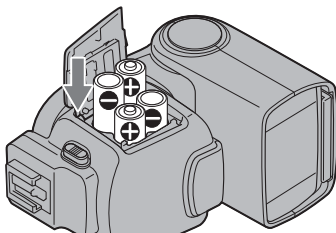
- Quatro pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA)\*
  - Quatro pilhas recarregáveis tamanho AA de níquel-hidreto metálico (Ni-MH)\*
- \* Pilhas não fornecidas.

Assegure-se sempre de que as pilhas de níquel-hidreto metálico são carregadas no carregador especificado.

- 1 Abra a porta do compartimento das pilhas, conforme ilustrado.**



- 2 Introduza as pilhas no respectivo compartimento, conforme indicado na figura.**



- 3 Feche a porta do compartimento das pilhas.**

- Siga o procedimento por ordem inversa ao da abertura da porta do compartimento das pilhas.

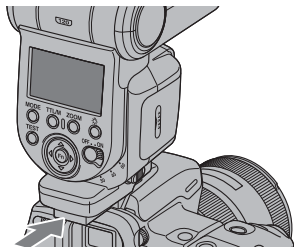
# Montagem e desmontagem da unidade de flash

## Montar a unidade de flash na máquina fotográfica

Com a unidade de flash desligada, pressione o pé de fixação até ao máximo encaixando-o na Sapata para Acessórios com Bloqueio Automático da máquina fotográfica.

- A unidade de flash fica automaticamente encaixada no devido lugar.
- Se o flash incorporado da máquina estiver levantado, feche-o antes de instalar a unidade de flash externa.
- Esta unidade só é adequada para uma Sapata para Acessórios com Bloqueio Automático.

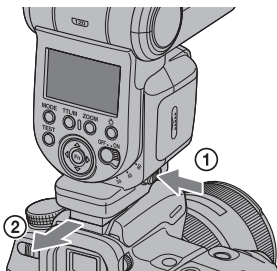
Não pode utilizar esta unidade com uma máquina fotográfica que não tenha uma Sapata para Acessórios com Bloqueio Automático.





# Desmontar a unidade de flash da máquina fotográfica

Enquanto prime o botão de libertação ①, retire a unidade de flash no sentido da seta ②.

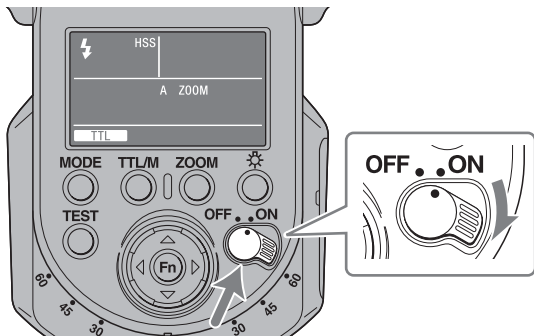


# Ligar a alimentação

Coloque o interruptor de corrente na posição ON (ligada).

A alimentação da unidade de flash é activada.

- Quando a alimentação da unidade de flash estiver activada, o painel LCD acende-se.



- Se não aparecer nada no painel LCD quando o interruptor de corrente estiver na posição ligada (ON), verifique o sentido de colocação das pilhas.

# Desligar a alimentação

Coloque o interruptor de corrente na posição OFF (desligada).




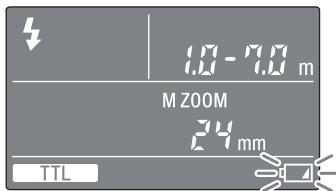
## Modo de poupança de energia


Se a unidade de flash não for utilizada durante 3 minutos quando utilizada sozinha ou ligada a uma máquina fotográfica que esteja no modo de poupança de energia, ela passa para o modo de poupança de energia para poupar as pilhas e o ecrã LCD apaga-se.

- Durante a fotografia com flash sem fios (página 51, 57), a unidade de flash muda para o modo de poupança de energia passados 60 minutos.
  - Pode alterar a temporização da poupança de energia ou desactivar a poupança de energia (página 67).
  - A unidade de flash passa automaticamente para o modo de poupança de energia quando o interruptor de corrente da máquina fotográfica estiver na posição desligada (OFF).\*
- \* Excepto a DSLR-A100
- Quando a máquina fotográfica estiver no modo de poupança de energia, por exemplo, quando o monitor LCD se desliga automaticamente, a máquina fotográfica não comunica com a unidade de flash. Neste estado, a mudança do modo de flash e do modo TTL/M, a função de zoom automático, a indicação do painel difusor e a indicação do alcance do flash não estão ligadas à máquina fotográfica.

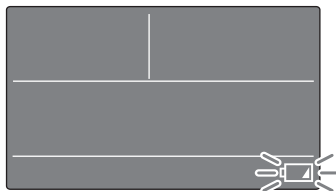
## Verificar as pilhas

O indicador  no painel de dados fica intermitente quando as pilhas estiverem com pouca carga.



 a piscar

Recomenda-se a substituição das pilhas. A unidade de flash pode continuar a ser utilizada quando o botão TEST se acender na cor âmbar.





Apenas  a piscar

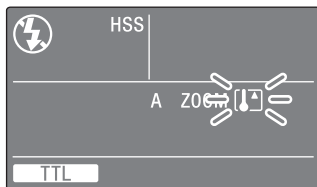
O flash não pode ser utilizado. Introduza novas pilhas.

Continua na página seguinte

## Indicador

Quando a temperatura desta unidade aumentar após a utilização contínua do flash ou a utilização num ambiente de alta temperatura, o seu circuito de segurança interno suspende automaticamente o funcionamento (sobreaquecimento).

- O indicador  fica intermitente quando for detectada uma situação de sobreaquecimento.
- O funcionamento do flash fica suspenso até a temperatura da unidade descer e o indicador  se desligar.
- Quando for detectada uma situação de sobreaquecimento, coloque o interruptor de corrente na posição desligada (OFF) e deixe de utilizar a unidade de flash durante cerca de 10 minutos para permitir que arrefeça.



# Mudar o modo do flash

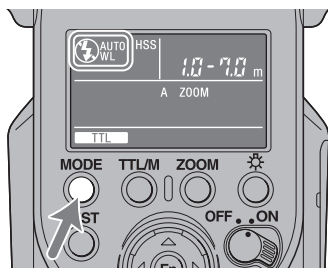
## Prima o botão MODE.

- O indicador no painel LCD muda da seguinte forma. Quando a unidade de flash não estiver ligada à máquina fotográfica ou quando a máquina fotográfica estiver no modo de poupança de energia ou o monitor LCD da máquina estiver a ser desligado quando a unidade de flash estiver ligada à máquina:

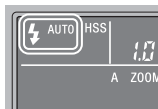
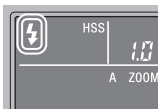
⚡ (⚡ AUTO) → WL → ⚡ → ⚡ (⚡ AUTO) → ...

Quando a máquina fotográfica estiver ligada e a unidade de flash estiver ligada à máquina fotográfica (WL não está configurado):




⚡ (⚡ AUTO) → ⚡ → ⚡ (⚡ AUTO) → ...



- [⚡] acende-se quando a máquina fotográfica estiver programada no modo de flash de preenchimento. [⚡ AUTO] acende-se quando a máquina fotográfica estiver programada no modo de flash automático.



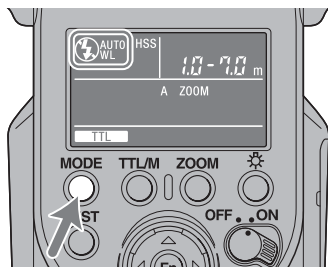
## Acerca do modo de flash

-  (modo de flash de preenchimento)  
A unidade de flash dispara sempre.
-  AUTO (modo de flash automático)  
A unidade de flash fica programada neste modo quando a máquina fotográfica for programada no modo de flash automático.
- WL (modo de flash sem fios)  
Este modo é utilizado durante a fotografia com flash sem fios.
-  (modo sem flash de preenchimento)  
A unidade de flash não dispara.

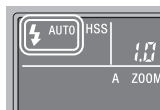
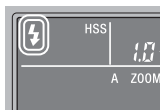
# Programar o flash automático (princípios básicos)

- Se a máquina tiver um modo AUTO ou o modo de Selecção de Cena, eles são tratados aqui como programa automático.

- 1 **Seleccione o modo P na máquina fotográfica.**
- 2 **Prima o botão MODE para visualizar [⚡ AUTO] ou [⚡] no painel LCD.**

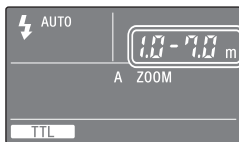


- [⚡] acende-se quando a máquina fotográfica estiver programada no modo de flash de preenchimento. [⚡ AUTO] acende-se quando a máquina fotográfica estiver programada no modo de flash automático.



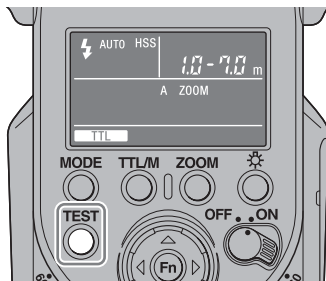
### 3 Prima o botão do obturador até meio e certifique-se de que o motivo se encontra dentro do alcance do flash.

- Consulte a página 23 para obter mais pormenores sobre o alcance do flash.



### 4 Quando a unidade de flash estiver carregada, prima o botão do obturador para tirar uma fotografia.

- A unidade de flash está totalmente carregada quando o botão TEST no painel de controlo se acender na cor âmbar.



Quando a fotografia foi tirada com a exposição correcta, o botão TEST fica intermitente no painel de controlo na cor verde.

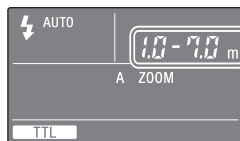
- A fotografia fica subexposta por falta de luminescência, se for tirada antes de a carga do flash estar concluída.
- Quando utilizar a unidade de flash com o temporizador, garanta que o carregamento do flash está concluído antes de premir o botão do obturador.
- O modo de flash seleccionado (flash automático (⚡ AUTO), flash de preenchimento (⚡)) ou sem flash de preenchimento (⚡)) depende da máquina fotográfica utilizada. Para mais detalhes, consulte o manual de instruções da sua máquina.



# Alcance do flash

## Prima o botão do obturador até meio.

O alcance do flash para a exposição correcta é indicado no painel LCD. Certifique-se de que o motivo se encontra dentro deste alcance e depois tire a fotografia.



O alcance que pode ser indicado no painel LCD varia entre 1,0 m e 28 m (0,7 m e 28 m para o ângulo de inclinação descendente; consulte a página 36). Quando a distância ultrapassar este intervalo, ◀ ou ▶ acende-se de um dos lados do alcance do flash.



A exposição adequada é obtida a menos de 1,0 m. Se o alcance do flash for inferior a 1,0 m, a parte inferior da imagem no monitor LCD da máquina fotográfica pode ficar escura. Altere o alcance do flash para ajustar a abertura e a sensibilidade ISO.



A exposição adequada é obtida entre 1,0 m e 28 m ou mais.

- Quando utilizar o flash reflectido ascendente ou o flash sem fios, o alcance do flash não é indicado.
- Quando tirar uma foto mais próxima do que o limite inferior do alcance do flash, a foto pode ficar sobreexposta, mesmo que o botão TEST esteja a piscar uma luz verde, ou a parte inferior da imagem no monitor LCD da máquina fotográfica pode escurecer. Tire sempre uma foto dentro da distância de alcance do flash indicada.

# **Ajustamento do WB automático com informações sobre a temperatura da cor**

O equilíbrio de brancos é automaticamente regulado pela máquina fotográfica (excepto a DSLR-A100) em funções dos dados da temperatura de cor quando a unidade de flash disparar.

- O ajustamento do WB automático funciona quando fixar a unidade de flash na sua máquina fotográfica e utilizar o modo de flash TTL na unidade de flash.
- Esta função não funciona durante a fotografia com flash no modo manual (página 37).

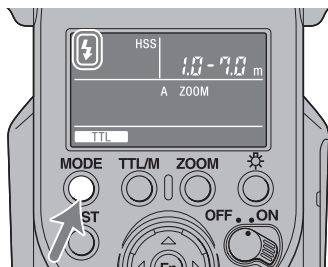
# Utilizar o flash em cada modo de gravação da máquina fotográfica

Se a máquina fotográfica estiver definida com a prioridade à abertura (modo A), prioridade ao obturador (modo S) ou modo de exposição manual (modo M), a fotografia com flash TTL pode ser feita em função do modo.

**1** Seleccione o modo A, S ou M na máquina.

**2** Prima o botão **MODE** para visualizar [⚡].

- O flash de preenchimento fica seleccionado.



**3** Defina a abertura e/ou a velocidade de obturação de acordo com o modo que seleccionar e depois foque o motivo. Consulte a tabela a seguir.

Modo de gravação da máquina	Definições
A (fotografia com flash no modo de prioridade à abertura)	<p>Defina a abertura.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Reduza a abertura (i.e., aumente o f-stop) para reduzir o alcance do flash ou aumente a abertura (i.e., reduza o f-stop) para aumentar o alcance do flash.</li><li>• A velocidade de obturação fica automaticamente definida.</li></ul>

Modo de gravação da máquina	Definições
S (fotografia com flash no modo de prioridade ao obturador)	Defina a velocidade de obturação.
M (fotografia com flash no modo de exposição manual)	<p>Ajuste a abertura e a velocidade de obturação.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduza a abertura (i.e., aumente o f-stop) para reduzir o alcance do flash ou aumente a abertura (i.e., reduza o f-stop) para aumentar o alcance do flash.</li> </ul>

## 4 Prima o botão do obturador quando a carga do flash estiver concluída.

### Flash TTL

O flash manual proporciona uma intensidade de flash fixa, independentemente da luminosidade do motivo a ser fotografado e da definição da câmara. O flash TTL\* mede a luz do motivo que é reflectida através da objectiva.

A medição TTL tem também uma função de medição P-TTL, que adiciona um pré-flash à medição TTL, e uma função de medição ADI, que adiciona dados de distância à medição P-TTL.

Esta unidade de flash define as medições P-TTL e ADI como flash TTL e a indicação **TTL** aparece no painel LCD.

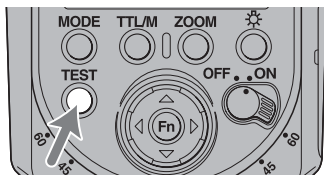
\*TTL = através da objectiva

- A medição ADI é possível em conjunto com uma objectiva que tenha um codificador de distâncias incorporado. Antes de utilizar a função de medição ADI, verifique se a sua objectiva tem um codificador de distâncias incorporado consultando as especificações no manual de instruções fornecido com a objectiva.

# Ensaio do flash

O flash pode ser ensaiado antes de se disparar. Verifique o nível de intensidade de luz utilizando o ensaio do flash quando utilizar um fotômetro, etc. no modo manual (M) do flash.

**Prima o botão TEST quando o botão TEST acender na cor âmbar.**



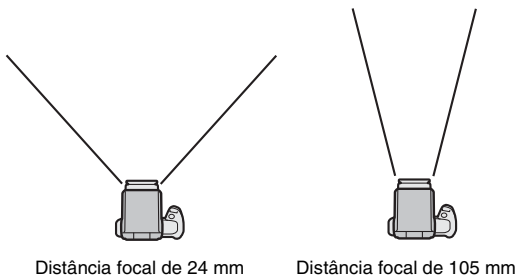
- O botão TEST é activado, de acordo com o estado actual da unidade de flash, da seguinte forma:
  - Âmbar: O flash está pronto a disparar
  - Verde: Exposição correcta
- O nível de intensidade luminosa do ensaio depende da regulação do nível de intensidade luminosa (página 37). A unidade de flash dispara com um nível de intensidade luminosa de 1/1 no modo TTL.
- Pode verificar a existência de sombras no motivo antes de tirar fotografias com a função de ensaio do flash (flash de modelagem). A unidade de flash dispõe de dois modos de flash de modelagem, o modo de disparos três vezes e o modo do flash de modelagem no qual a unidade de flash dispara repetidamente durante quatro segundos. Para obter pormenores sobre a regulação do modo de ensaio do flash, consulte “C05 Para mudar o modo do ensaio do flash” (página 67) em “Definições personalizadas”.

# Zona de cobertura do zoom do flash

## Zoom automático

Quando se fotografa (em zoom automático), a unidade de flash otimiza automaticamente a zona de cobertura do flash (zona de cobertura do zoom do flash) para englobar o intervalo de distâncias focais entre 24 mm e 105 mm. Em geral, não precisa de ajustar manualmente a zona de cobertura do flash.

O zoom automático está activado quando [A ZOOM] estiver apresentado no painel LCD. O zoom não é apresentado no painel LCD quando [A ZOOM] estiver apresentado.



- Quando uma objectiva tem uma distância focal inferior a 24 mm e é utilizada com o zoom automático, o indicador [WIDE] no painel LCD fica intermitente. A utilização do painel difusor incorporado (página 30) é recomendada neste caso para evitar o escurecimento das zonas periféricas da imagem.

## Controlo de zoom automático optimizado para a dimensão do sensor da imagem

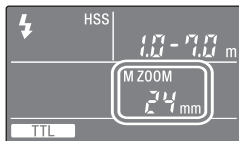
Esta unidade proporciona uma zona de cobertura de flash óptima de acordo com a dimensão do sensor de imagem (formato APS-C/formato de 35mm) da máquina fotográfica (excepto a DSLR-A100).

# Zoom manual

Pode definir manualmente a zona de cobertura do flash, independentemente da distância focal da objectiva que está a utilizar (zoom manual).

## Prima o botão ZOOM para seleccionar a zona de cobertura de flash a ser definida.

- A zona de cobertura muda pela seguinte ordem:  
105 mm → 70 mm → 50 mm → 35 mm → 28 mm → 24 mm → A ZOOM  
→ 105 mm → ...



- Quando o zoom for definido manualmente, [M ZOOM] aparece por cima da zona de cobertura do zoom.
- Se a zona de cobertura do flash for definida com uma distância focal inferior à da objectiva em utilização, as zonas periféricas do ecrã escurecem.
- A zona de cobertura do flash do zoom manual indicada no painel LCD corresponde ao ângulo de visão da distância focal do formato de 35 mm.

### Zona de cobertura do flash e distância focal

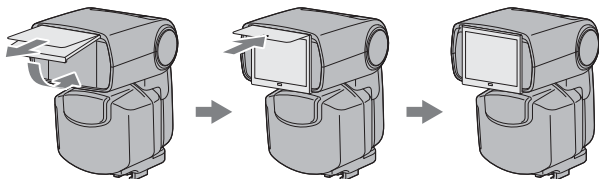
Quanto maior for a distância focal da objectiva de uma máquina fotográfica, maior é a distância a que o motivo pode ser fotografado para cobrir todo o ecrã; mas a área de cobertura diminui. De forma inversa, com uma distância focal pequena, os motivos podem ser fotografados com uma cobertura mais ampla. A zona de cobertura do flash, expressa em valor angular, é a área de cobertura uniforme conseguida pela luz produzida pelo flash a um determinado nível mínimo de intensidade. A zona de cobertura do flash à qual se pode fotografar é determinada pela distância focal.

Ao ter a cobertura do flash determinada pela distância focal, a zona de cobertura do flash pode ser expressa em termos das unidades da distância focal.

## Painel difusor incorporado (zoom na distância focal de 15 mm)

Se puxar para fora o painel difusor incorporado, aumenta a zona de cobertura do flash para distâncias focais de 15 mm a menos de 24 mm.

**Puxe para fora o painel difusor e coloque-o diante do elemento emissor do flash e depois empurre para trás o reflector.**

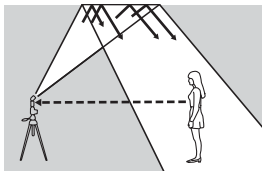


- [WIDE] aparece no painel LCD.
- Quando voltar a colocar o painel difusor no lugar, empurre-o totalmente para dentro para confirmar que a indicação [WIDE] desaparece no LCD.
- Não force ao puxar o painel difusor. Se forçar, pode danificar o painel difusor.
- Quando fotografar de frente um motivo plano a uma distância focal inferior a 18 mm, a periferia do ecrã pode escurecer ligeiramente devido à diferença de intensidade da luz que chega ao centro e à periferia do ecrã.
- Quando utilizar objectivas grande angular com distâncias focais inferiores a 15 mm, a periferia do ecrã pode escurecer.
- A distância focal corresponde à distância focal equivalente do formato de 35 mm.
- Esta unidade de flash não comporta um ângulo de visão de uma objectiva Fisheye (Olho de Peixe) de 16 mm F2,8.
- Reponha o painel difusor e o reflector no interior da cabeça quando esta unidade de flash for guardada na caixa fornecida.



# Flash reflectido

A utilização da unidade de flash apontada directamente para um motivo colocado em frente a uma parede produz sombras fortes na mesma. Ao direccionar a unidade de flash para o tecto, pode iluminar o motivo com luz reflectida, reduzindo a intensidade das sombras e criando uma luz mais suave na imagem.

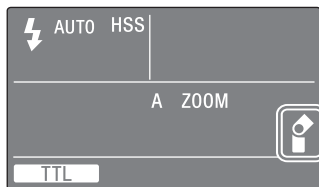
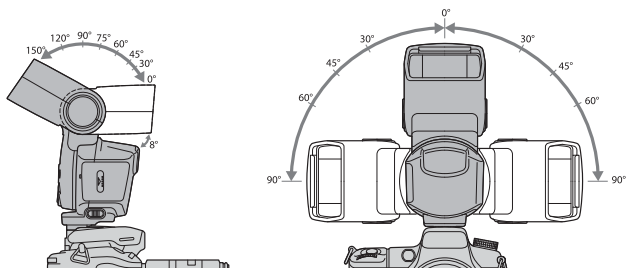


Flash reflectido



Flash normal

**Rode a unidade de flash para cima ou para a esquerda ou para a direita, enquanto segura na máquina com firmeza.**



- Quando o flash for rodado para cima, o alcance do flash não aparece no painel LCD. A sincronização a alta velocidade (página 41) também se apaga.
- Quando o flash for rodado para cima, o indicador do (ângulo de inclinação do) flash reflectido não aparece.
- Utilize um tecto ou parede branco para reflectir o flash. Uma superfície colorida poderá dar cor à luz. Não se recomenda tectos altos nem vidro.

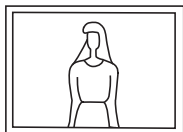
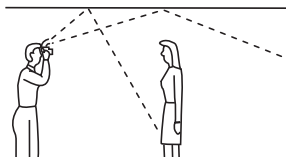
# Ajustar o ângulo de inclinação do flash reflectido

A utilização de luz directa em simultâneo com luz reflectida da unidade de flash produz uma iluminação pouco uniforme. Ajuste a unidade de acordo com o melhor ângulo de inclinação do flash reflectido e faça um ensaio do flash em condições de disparo efectivas.

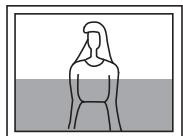
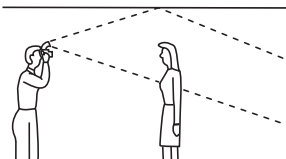
Exemplos de condições de disparo:

- distância da máquina à superfície reflectora
- alcance do flash
- distância focal da objectiva

Correcto



Incorrecto



Operações avançadas

## Se apontar o flash reflectido para cima

Determine o ângulo de acordo com a tabela seguinte.

Distância focal da objectiva	Ângulo de inclinação do flash reflectido
70 mm no mínimo	30°, 45°
28 mm - 70 mm	60°
28 mm no máximo	75°, 90°

Continua na página seguinte

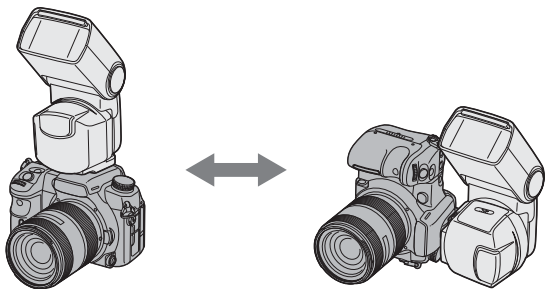
## Utilizar o reflector

O reflector cria um realce nos olhos do motivo e fá-lo parecer mais vibrante.

- O reflector é puxado para fora quando o painel difusor é puxado para fora. Reponha o painel difusor.
- Quando utilizar o reflector, defina o ângulo de inclinação do flash reflectido como 90° para cima.

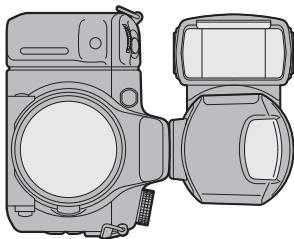
## Ângulo de inclinação de mudança rápida


Quando fotografar na posição de retrato, pode ajustar o mesmo flash reflectido que foi utilizado quando fotografou na posição de paisagem e utilizar também o painel de controlo na direcção correcta.



## Inclinação de 90° para o lado

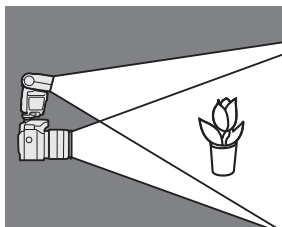
Quando o ângulo de inclinação do flash reflectido for definido como 90° para o lado e 0° para cima ao fotografar na posição de retrato, a parte de cima e a parte de baixo da fotografia podem ficar escuras. Neste caso, utilize o painel difusor incorporado ou defina o ângulo de inclinação do flash reflectido como 0° para o lado.



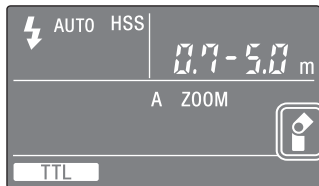
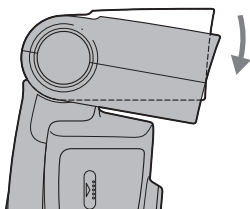
-  pisca no painel LCD.
- Quando a zona de cobertura do zoom do flash estiver definida como [A ZOOM] enquanto utiliza uma inclinação de 90° para o lado, a cobertura fica automaticamente ajustada como grande angular. Neste caso, o alcance do flash é mais curto do que o da inclinação de 0° para o lado.


# Fotografia de grandes planos (inclinação para baixo)

Incline o flash ligeiramente para baixo quando fotografar motivos a uma distância entre 0,7 m e 1,0 m da máquina para garantir uma iluminação correcta.



Rode o flash para baixo enquanto segura na máquina com firmeza.

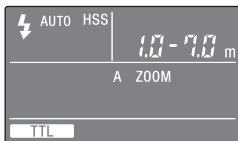


- O ângulo de rotação é de 8°.
-  aparece no painel LCD.
- Quando fotografar a uma distância inferior a 0,7 m, o flash não consegue cobrir completamente o motivo e o fundo da fotografia ficará mais escuro. Utilize um flash separado da máquina, um Flash Macro Twin ou um Anel de Iluminação.
- A inclinação para baixo só pode ser utilizada quando o ângulo de inclinação estiver definido como 0° ou 90° para o lado.
- As objectivas compridas podem obstruir a luz do flash.

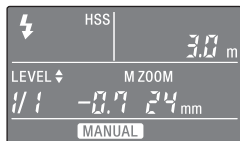
# Flash Manual (M)

A medição TTL normal do flash ajusta automaticamente a intensidade do flash para proporcionar ao motivo a exposição adequada. O flash manual proporciona uma intensidade de flash fixa, independentemente da luminosidade do motivo a ser fotografado e da definição da câmara.

- Dado que o flash manual não é afectado pela reflectividade do motivo a ser fotografado, é prático para ser utilizado com motivos que tenham uma reflectividade extremamente alta ou baixa.
- O flash manual só pode ser utilizado quando a máquina estiver no modo M (Manual). Noutros modos, a medição TTL é seleccionada automaticamente.
- Pode alterar as definições personalizadas desta unidade para permitir a fotografia com flash manual noutros modos que não o modo M da sua máquina (página 63).



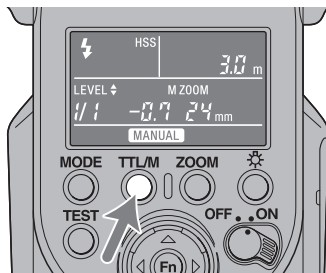
Medição TTL do flash



Medição manual do flash

# 1 Prima o botão TTL/M para visualizar **MANUAL** no painel LCD.

- Os modos aparecem pela seguinte ordem:





## 2 Prima o botão $\Delta$ ou $\nabla$ para seleccionar o nível de intensidade a definir.

- O nível de intensidade pode ser definido de acordo com as seguintes opções:  
1/1 (máximo)  $\rightarrow$  1/2  $\rightarrow$  1/4  $\rightarrow$  1/8  $\rightarrow$  1/16  $\rightarrow$  1/32  $\rightarrow$  1/64  $\rightarrow$  1/128 (mínimo)
- A indicação do nível de intensidade pode por vezes diferir, consoante o nível tenha sido aumentado ou diminuído, mesmo que o nível de intensidade seja o mesmo.

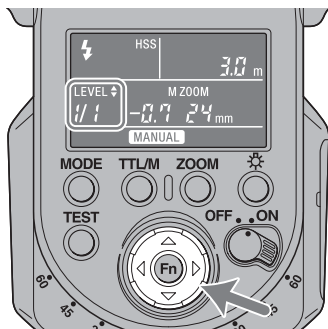
Botão  $\nabla$

1/1  $\rightarrow$  1/1(-0.3)  $\rightarrow$  1/1(-0.7)  $\rightarrow$  1/2  $\rightarrow$  1/2(-0.3) ... 1/64(-0.3)  
 $\rightarrow$  1/64(-0.7)  $\rightarrow$  1/128

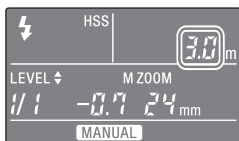
Botão  $\Delta$

1/1  $\leftarrow$  1/2(+0.7)  $\leftarrow$  1/2(+0.3)  $\leftarrow$  1/2  $\leftarrow$  1/4(+0.7) ... 1/128(+0.7)  
 $\leftarrow$  1/128(+0.3)  $\leftarrow$  1/128

- A intensidade pode ser definida até 22 níveis alterando o intervalo do nível de intensidade. Para mais detalhes, consulte “C09 Para alterar o intervalo do nível de intensidade” na página 68.



- Quando o botão do obturador for premido até meio, a distância à qual se obtém a exposição correcta aparece no painel LCD. Defina a abertura de modo a que a distância indicada corresponda à distância de disparo.



A exposição adequada é obtida a menos de 1,0 m. Se o alcance do flash for inferior a 1,0 m, a parte inferior da imagem no monitor LCD da máquina fotográfica pode ficar escura. Altere o alcance do flash para ajustar a abertura e a sensibilidade ISO.



A exposição adequada é obtida a mais de 28 m.

- Na fotografia com flash manual, se o nível de intensidade for definido como 1/1, o flash dispara com a intensidade máxima. O nível de intensidade (p. ex., 1/1 → 1/2) corresponde ao intervalo de aberturas de diafragma (p. ex., F4 → 5,6).
- O indicador de verificação do alcance do flash no botão TEST (pisca na cor verde) não funciona depois de ter tirado uma fotografia no modo de flash manual.

# Sincronização a alta velocidade (HSS)



Sincronização a alta velocidade



Flash normal

A sincronização a alta velocidade elimina as restrições da velocidade de sincronização do flash e permite utilizar toda a gama de velocidades de obturação da máquina fotográfica. O aumento da gama de aberturas seleccionáveis permite fazer fotografias com grande abertura de diafragma, deixando o fundo desfocado e acentuando o motivo no primeiro plano. Mesmo fotografando com o diafragma totalmente aberto no modo A ou no modo M da máquina fotográfica, quando o fundo for muito luminoso e a fotografia ficar sobreexposta, a velocidade de obturação pode ser ajustada para valores mais elevados.

Para mais detalhes sobre como desactivar a definição HSS, consulte “Definições personalizadas” (página 63).

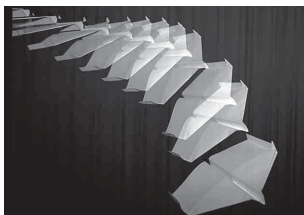
## Velocidade de sincronização do flash

A fotografia com flash está geralmente associada a uma velocidade máxima de obturação que se denomina como velocidade de sincronização do flash. Esta restrição não se aplica a máquinas concebidas para fotografia com sincronização a alta velocidade (HSS), dado que permitem a fotografia com flash à velocidade mais elevada da máquina.

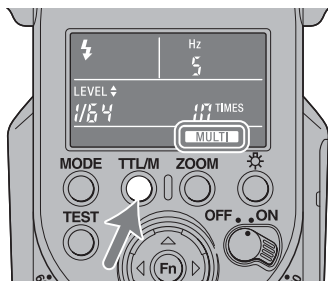
# Flash múltiplo (MULTI)

O flash é disparado uma série de vezes enquanto o obturador estiver aberto (flash múltiplo). O flash múltiplo permite que o movimento do motivo seja captado numa fotografia para análise posterior.

- A máquina fotográfica deve ser definida no modo M para a fotografia com flash múltiplo. Noutros modos que não o modo M da máquina, poderá não ser possível obter a exposição adequada.
- As definições personalizadas desta unidade permitem a fotografia com flash múltiplo nos modos que não sejam o modo M da máquina (página 63).

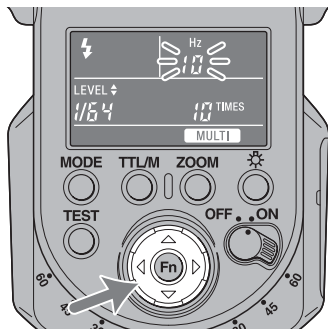


- 1 Prima o botão TTL/M para visualizar **MULTI** no painel LCD.



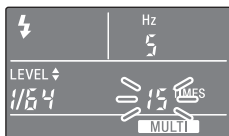
## 2 Prima o botão Fn para fazer piscar a indicação [Hz] e depois prima o botão $\Delta$ ou $\nabla$ para seleccionar a frequência de disparos do flash.

- Os números indicam o número de flashes por segundo.
- A frequência de disparos do flash pode ser seleccionada entre as seguintes opções:  
100, 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1
- Mantenha o botão  $\Delta$  ou  $\nabla$  premido para alterar repetidamente o valor.



## 3 Prima o botão Fn para fazer piscar a indicação [TIMES] e depois prima o botão $\Delta$ ou $\nabla$ para seleccionar o número de flashes.

- O número de disparos pode ser seleccionado entre as seguintes opções:  
--, 100, 90, 80, 70, 60, 50, 45, 40, 35, 30, 25, 20, 15, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2
- Mantenha o botão  $\Delta$  ou  $\nabla$  premido para alterar repetidamente o valor.
- Quando "--" for seleccionado, os disparos continuam na frequência definida enquanto o obturador estiver aberto.



Continua na página seguinte

#### 4 Prima o botão Fn para fazer piscar o indicador do nível de intensidade e depois prima o botão $\Delta$ ou $\nabla$ para seleccionar o nível de intensidade a ser definido.

- O nível de intensidade pode ser definido de acordo com as seguintes opções:

1/8  $\rightarrow$  1/16  $\rightarrow$  1/32  $\rightarrow$  1/64  $\rightarrow$  1/128

- Pode alterar o intervalo do nível de intensidade, de modo a que a intensidade possa ser definida até 13 níveis.

Para mais detalhes, consulte “C09 Para alterar o intervalo do nível de intensidade” na página 68.



## 5 Prima o botão Fn para concluir a definição.

## 6 Ajuste a abertura e a velocidade de obturação.

- A velocidade de obturação deve ser pelo menos igual ao número de flashes (TIME) dividido pela frequência de disparos (Hz).  
Por exemplo, se o número de flashes for 10 e a frequência de disparos for 5, defina a velocidade de obturação da sua máquina como 2 segundos ou mais.

## 7 Quando o flash estiver totalmente carregado, prima o botão do obturador para tirar a fotografia.

- A distância à qual se obtém a exposição adequada com um flash simples aparece no painel LCD.
- Para prevenir tremores, recomenda-se o uso de um tripé durante a fotografia com flash múltiplo.
- O ensaio do flash dispara de acordo com a frequência/número/nível seleccionados com o botão TEST premido, se [TEST1] estiver seleccionado como definição personalizada. Quando [TEST3] ou [TESTM] for seleccionado, o flash três vezes ou o flash de modelagem de quatro segundos tem prioridade.

## Número máximo de disparos contínuos

O número máximo de disparos contínuos durante a fotografia com flash múltiplo é limitado pela carga na bateria. Use os seguintes valores como orientação.

### Com pilhas alcalinas

Nível de intensidade	Frequência de disparos (Hz)																		
	100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
<b>1/8</b>	5	5	5	5	5	5	5	5	6	6	6	6	7	7	8	9	10	100*	100*
<b>1/16</b>	8	8	9	9	9	9	10	10	10	15	15	20	20	30	45	65	100*	100*	100*
<b>1/32</b>	15	15	15	15	17	17	18	18	20	40	50	65	80	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/64</b>	30	30	32	32	35	37	40	45	75	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/128</b>	60	60	65	65	70	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*

100\* significa mais de 100.

### Com pilhas de níquel-hidreto metálico (ao utilizar 2100 mAh)

Nível de intensidade	Frequência de disparos (Hz)																		
	100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
<b>1/8</b>	5	5	5	5	5	5	5	6	6	7	7	8	8	10	10	25	100*	100*	100*
<b>1/16</b>	8	8	9	9	9	9	10	10	10	15	20	30	60	75	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/32</b>	17	17	18	18	18	19	20	20	40	80	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/64</b>	32	33	35	36	40	45	55	95	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/128</b>	63	65	70	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*

100\* significa mais de 100.

- O número máximo de disparos varia segundo o tipo de pilha e o seu estado.



# Modo de flash sem fios (WL)

Esta unidade de flash permite a seguinte fotografia com flash sem fios.

## [A] Fotografia com flash sem fios (HVL-F43AM: flash separado da máquina)

O flash incorporado da máquina é o controlador (o flash que emite luz de controlo) e o HVL-F43AM é o flash separado da máquina (o flash que está afastado da máquina).

## [B] Fotografia com flash sem fios (HVL-F43AM: controlador)

O HVL-F43AM é o controlador e outro flash é o flash separado da máquina.

## [C] Fotografia com flash múltiplo sem fios com controlo da relação da iluminação

Utilizando o HVL-F43AM como controlador, uma máquina que suporte o controlo da relação da iluminação pode agrupar uma série de flashes separados da máquina e controlar a relação da iluminação.



Flash normal



Flash sem fios [A], [B]

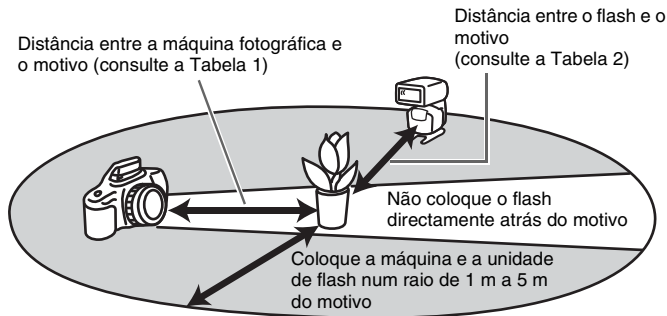


Flash sem fios [C]  
(Modo de controlo da relação da iluminação)

# Alcance do flash sem fios

O flash sem fios utiliza um sinal de luz do flash como disparador para fazer funcionar a unidade de flash separado da máquina. Siga os pontos indicados abaixo no que diz respeito ao posicionamento da máquina, do flash e do motivo.

- Fotografe em locais escuros em interiores.
- Coloque o flash separado da máquina dentro da zona cinzenta na figura apresentada a seguir.



## Distância máquina fotográfica-HVL-F43AM-motivo

	Distância máquina fotográfica-motivo (Tabela 1)	Distância HVL-F43AM-motivo (Tabela 2)				
		Além da HSS	HSS			
Velocidade de obturação	Todas as velocidades de obturação	Velocidade de sincronização ou mais lenta	1/250 s	1/500 s	1/1000 s	1/2000 s
Abertura						
2,8	1,4 - 5	1 - 5	1 - 3	1 - 2,1	1 - 1,5	1 - 1,1
4	1 - 5	1 - 5	1 - 2,1	1 - 1,5	1 - 1,1	–
5,6	1 - 5	1 - 5	1 - 1,5	1 - 1,1	–	–

Unidades: m

- As distâncias na tabela acima pressupõem o uso de ISO 100. Se utilizar ISO 400, as distâncias devem ser multiplicadas por um factor de dois (pressupondo um limite de 5 m).
- O alcance do flash não aparece no painel LCD quando utilizar o flash sem fios.

# Abrir e fechar a minibase incluída

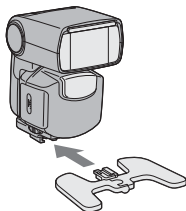
- A minibase é dobrável e tem de ser aberta quando utilizada.



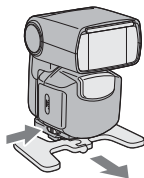
## Montar e desmontar a minibase

- Utilize a minibase fornecida quando a unidade de flash estiver separada da máquina.

### Montagem

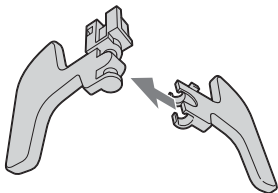


### Desmontagem



- Pode instalar a unidade de flash num tripé utilizando o orifício de fixação para tripé debaixo da minibase. Utilize o tripé equipado com o parafuso inferior a 5,5 mm. Dado que o tripé equipado com o parafuso superior a 5,5 mm não consegue segurar a minibase com firmeza, esta pode ficar danificada.

- Quando a minibase se dividir nas diversas peças, encaixe a peça da haste na outra peça.



# [A] Fotografia com flash sem fios utilizando o HVL-F43AM como o flash separado da máquina

Utilize apenas uma unidade de flash separada máquina, utilizando a luz do flash incorporado como um sinal.

Flash incorporado



HVL-F43AM

## 1 Monte a unidade de flash na máquina e ligue a alimentação da unidade de flash e da máquina.

## 2 Coloque a máquina no modo de flash sem fios.

- O método de configuração depende da máquina fotográfica utilizada. Para mais detalhes, consulte o manual de instruções da sua máquina.
- Quando a máquina fotográfica estiver definida no modo sem fios, o flash também fica automaticamente definido no modo sem fios e WL aparece no painel LCD.

As informações do canal de flash são transmitidas para a máquina fotográfica.

- O nível de intensidade luminosa pode ser alterado, mesmo no modo de flash sem fios. Para obter pormenores, consulte a página 68.

## 3 Desmonte a unidade de flash da máquina e levante o flash incorporado na máquina.

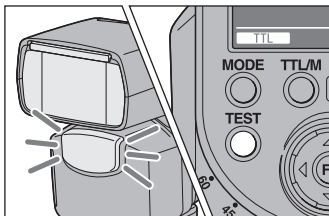
- Certifique-se de que a indicação do modo remoto sem fios no painel LCD da unidade de flash é [RMT] ou [RMT2].

## 4 Configure a máquina fotográfica e a unidade de flash.

- Configure a máquina fotográfica e a unidade de flash num local escuro, tal como em interiores.
- Consulte a página 48 para obter mais pormenores.

## 5 Certifique-se de que tanto o flash incorporado como a unidade de flash estão totalmente carregados.

- A indicação de carga concluída do flash incorporado varia consoante a máquina. Para mais detalhes, consulte o manual de instruções da máquina.
- Quando a unidade de flash estiver totalmente carregada no modo de flash sem fios, o iluminador AF na parte da frente fica intermitente e o botão TEST acende-se na cor âmbar.



## 6 Utilize o ensaio do flash para verificar o flash.

- Durante a fotografia com flash sem fios, o método de ensaio do flash difere dependendo da máquina fotográfica utilizada. Para obter pormenores, consulte o manual de instruções fornecido com a máquina fotográfica.
- Se o ensaio do flash não funcionar, mude a posição da máquina fotográfica, do flash e do motivo ou aponte o receptor de sinal de controlo sem fios na direcção da máquina fotográfica.

## 7 Verifique novamente se o flash incorporado e a unidade de flash estão totalmente carregados e prima o botão do obturador para tirar a fotografia.

## Definir o flash sem fios apenas pelo flash

Depois de ter procedido à configuração do flash sem fios no passo [A], se continuar a utilizar a mesma combinação de máquina fotográfica e flash sem mudar o canal sem fios, poderá também definir o flash e a máquina fotográfica separadamente no modo sem fios.

### Definição da máquina:

#### Coloque a máquina no modo de flash sem fios.

Para mais detalhes, consulte o manual de instruções fornecido com a sua máquina fotográfica.

### Definição do flash:

#### 1 Prima o botão TTL/M para visualizar **TTL** ou **MANUAL**.

- Quando seleccionar **MANUAL**, a unidade de flash dispara com o nível de intensidade a ser definido.

#### 2 Prima o botão MODE repetidamente para visualizar **[WL]** e depois prima o botão Fn.

#### 3 Prima o botão ◀ ou ▶ para fazer piscar a indicação **[RMT]** ou **[RMT2]** e depois prima o botão Fn.

- Certifique-se de que o canal sem fios do flash separado da máquina está definido como o mesmo canal que o controlador.  
Para obter pormenores sobre como definir o canal de transmissão sem fios, consulte “Definições personalizadas” (página 63).

## [B] Fotografia com flash sem fios utilizando o HVL-F43AM como o controlador

Quando utilizar a DSLR-A900, a DSLR-A850 ou a DSLR-A700, pode fazer fotografia com flash sem fios utilizando mais de 2 unidades de flash: uma como controlador e outra como unidade de flash separado da máquina. Utilize o HVL-F43AM como controlador.

HVL-F43AM



Flash separado da máquina

Se utilizar o HVL-F56AM ou o HVL-F36AM como flash separado da máquina quando utilizar a máquina DSLR-A900 ou DSLR-A850, defina o modo de controlador sem fios do HVL-F43AM como [CTRL2] ([CTRL] no visor LCD). Para mais detalhes sobre a definição, consulte “Definições personalizadas” (C03) na página 66.

### 1 Defina a máquina fotográfica, o flash (controlador) e o flash (flash separado da máquina) como flash sem fios.

#### Definição da máquina:

#### Coloque a máquina no modo de flash sem fios.

Para mais detalhes, consulte o manual de instruções fornecido com a sua máquina fotográfica.

#### Definição do controlador:

- 1 Prima o botão **MODE** repetidamente para visualizar [WL] e depois prima o botão **Fn**.
- 2 Prima o botão ◀ ou ▶ para fazer piscar a indicação [CTRL] e depois prima o botão **Fn**.
  - [CTRL+] ou [CTRL] aparece no visor.



## **Definição do flash separado da máquina:**

Defina o flash sem fios com a unidade de flash montada na máquina fotográfica e depois retire-a da máquina. Para obter pormenores, consulte o manual de instruções fornecido com o flash externo. Quando o HVL-F43AM for utilizado como flash separado da máquina, consulte a página 53 e defina o modo remoto como [RMT].

## **2 Monte o controlador na máquina fotográfica e ligue a alimentação da máquina, do controlador e do flash separado da máquina.**

## **3 Configure a máquina fotográfica com o controlador e o flash separado da máquina.**

- Consulte a página 48 para obter mais pormenores.

## **4 Certifique-se de que tanto o controlador como a unidade de flash estão totalmente carregados.**

- Quando a unidade de flash estiver totalmente carregada no modo de flash sem fios, o iluminador AF na parte da frente fica intermitente e o botão TEST acende-se na cor âmbar.

## **5 Utilize o ensaio do flash para verificar o flash.**

- O método de ensaio do flash difere consoante a máquina fotográfica utilizada. Para mais detalhes, consulte o manual de instruções da sua máquina.
- Se o ensaio do flash não funcionar, mude a posição da máquina fotográfica, do flash e do motivo ou aponte o receptor de sinal de controlo sem fios na direcção da máquina fotográfica. Além disso, certifique-se de que o canal sem fios do flash separado da máquina está definido como o mesmo canal que o controlador.

## **6 Verifique novamente se o controlador e a unidade de flash estão totalmente carregados e prima o botão do obturador para tirar a fotografia.**

- Mesmo que RATIO esteja definido como [OFF], o controlador pisca para transmitir um sinal.

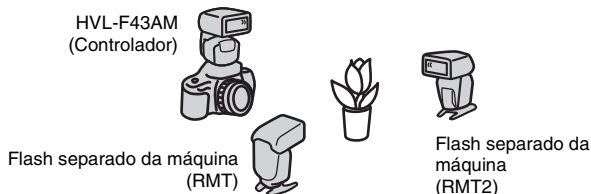
# [C] Fotografia com flash múltiplo sem fios com controlo da relação da iluminação

Quando utilizar a DSLR-A900, a DSLR-A850 ou a DSLR-A700, pode fazer fotografia com flash sem fios, ao mesmo tempo que controla a relação da iluminação entre um máximo de 3 grupos, incluindo o controlador e dois grupos de unidades de flash separado da máquina.

Controlador: HVL-F43AM (esta unidade)

Flashes separados da máquina: HVL-F58AM, HVL-F43AM (esta unidade), HVL-F42AM

Estas unidades de flash podem ser definidas em 2 grupos (RMT e RMT2).



- Qualquer combinação de HVL-F58AM, HVL-F43AM e HVL-F42AM pode ser utilizada no grupo [RMT]. O HVL-F58AM ou o HVL-F43AM definido como [CTRL1] (CTRL+ no visor LCD) pode ser utilizado no grupo [RMT2].
- O HVL-F42AM utilizado como flash separado da máquina é reconhecido como o grupo [RMT]. Quando utilizar o HVL-F42AM como flash separado da máquina em fotografia com flash sem fios de 3 grupos, utilize o HVL-F58AM ou o HVL-F43AM como o outro flash separado da máquina que pode ser definido como [RMT2].
- Quando utilizar uma máquina DSLR-A900 ou DSLR-A850, pode utilizar o HVL-F56AM e/ou HVL-F36AM como flash separado da máquina. Defina o modo de controlador desta unidade como [CTRL2] ([CTRL] no visor LCD). Neste modo, o HVL-F56AM e/ou o HVL-F36AM estão no grupo [RMT] e o utilizador pode controlar a relação da iluminação até 2 grupos utilizando um HVL-F43AM ou um HVL-F58AM como controlador. Para obter pormenores sobre como definir o modo de controlador, consulte [C03] em “Definições personalizadas” (página 66).
- A relação total do nível de intensidade aparece no painel LCD através da indicação do alcance do flash/frequência do flash múltiplo/relação do flash para a fotografia com flash sem fios com o controlo da relação da iluminação.

Por exemplo:

Quando a indicação for [4:2:1], o flash de cada grupo dispara com um nível de intensidade de 4/7, 2/7 e 1/7 da totalidade.

Continua na página seguinte



- 1 Defina a máquina fotográfica, o flash (controlador) e o flash (flash separado da máquina) como flash sem fios.**

**Definição da máquina:**

**Coloque a máquina no modo de flash sem fios.**

Para mais detalhes, consulte o manual de instruções fornecido com a sua máquina fotográfica.

**Definição do controlador:**

- 1 Prima o botão MODE repetidamente para visualizar [WL] e depois prima o botão Fn.**

- 2 Prima o botão ◀ ou ▶ para fazer piscar as indicações [CTRL] e [RATIO] e depois prima o botão Fn.**

- 3 Prima o botão △ ou ▽ para seleccionar a relação da iluminação.**

- A relação da iluminação pode ser definida com os seguintes valores: 1, 2, 4, 8, 16, --\*

\* A unidade de flash não pode disparar quando a relação da iluminação estiver definida como [--].

- 4 Prima o botão ◀ ou ▶ para seleccionar a relação da iluminação do controlador e das unidades de flash separado da máquina (RMT, RMT2) e depois prima o botão Fn.**

- Defina a relação do nível de intensidade como [--] na unidade de flash quando houver um flash separado máquina (RMT/RMT2) que não quer disparar quando utilizar a unidade de flash com o controlador depois de definir a unidade de flash como [CTRL1].

## 5 Prima o botão TTL/M para visualizar **TTL**.

- Quando **MANUAL** for seleccionado, o flash de definição manual é utilizado com o controlo da relação da iluminação.

### Definição do flash separado da máquina:

Defina o flash sem fios com a unidade de flash montada na máquina fotográfica e depois retire-a da máquina. Para obter pormenores, consulte o manual de instruções fornecido com o flash externo. Quando o HVL-F43AM for utilizado como flash separado da máquina, consulte a página 53.

## 2 Monte o controlador na máquina fotográfica e ligue a alimentação da máquina fotográfica, do controlador e do flash separado da máquina.

## 3 Configure a máquina fotográfica com o controlador e o flash separado da máquina.

- Consulte a página 48 para obter mais pormenores.

## 4 Certifique-se de que tanto o controlador como a unidade de flash estão totalmente carregados.

- Quando a unidade de flash estiver totalmente carregada no modo de flash sem fios, o iluminador AF na parte da frente fica intermitente e o botão TEST acende-se na cor âmbar.


## 5 Utilize o ensaio do flash para verificar o flash.

- O método de ensaio do flash difere consoante a máquina fotográfica utilizada. Para obter pormenores, consulte o manual de instruções da máquina fotográfica.
- Se o ensaio do flash não funcionar, mude a posição da máquina fotográfica, do flash e do motivo ou aponte o receptor de sinal de controlo sem fios na direcção da máquina fotográfica. Além disso, certifique-se de que o canal sem fios do flash separado da máquina está definido como o mesmo canal que o controlador.

## 6 Verifique novamente se o controlador e a unidade de flash estão totalmente carregados e prima o botão do obturador para tirar a fotografia.

### Notas sobre o flash sem fios

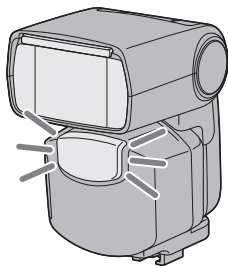
- Não pode utilizar um fotómetro ou um medidor de cor no modo de flash sem fios porque o pré-flash dispara.
- O ensaio do flash para o flash sem fios está no modo de ensaio do flash actualmente seleccionado. Ocorre um disparo com [TEST1] e três disparos com [TEST3]. Os disparos continuam durante quatro segundos com [TESTM]. Para obter pormenores sobre o ensaio do flash, consulte “Definições personalizadas” (página 63).
- A posição do zoom para o HVL-F43AM é automaticamente definida como 24 mm. Qualquer outra posição não é recomendada.
- No modo de flash sem fios, a medição ADI é cancelada e a medição do flash P-TTL é automaticamente utilizada (página 26).
- O flash múltiplo não pode ser utilizado.
- Se outro flash sem fios for utilizado num local próximo, pode alterar o canal nas definições personalizadas para evitar interferências (página 63).
- Quando se fotografa com flash sem fios, a unidade de flash pode disparar acidentalmente devido a electricidade estática ambiental ou ruído electromagnético.

Quando o flash não estiver a ser utilizado, seleccione [] utilizando o botão MODE.

- Em casos raros, a unidade de flash proporciona uma luminescência incorrecta porque a luz do sinal não alcança o motivo, etc. devido à posição na qual o flash sem fios foi instalado. Neste caso, pode prevenir a luminescência incorrecta mudando a posição de instalação do flash sem fios ou mudando a definição do canal sem fios nas definições personalizadas (página 63).
- Pode utilizar várias unidades de flash separado da máquina ao mesmo tempo.
- O flash separado da máquina dispara com o nível de intensidade definido em cada flash quando o flash separado da máquina estiver no modo MANUAL.

# Iluminador AF

Em caso de fraca luminosidade ou quando o motivo é pouco contrastado, quando o botão do obturador for premido até meio para realizar a focagem automática, a luz vermelha na parte da frente da unidade de flash acende-se. Isto é o iluminador AF, utilizado como meio auxiliar na focagem automática.

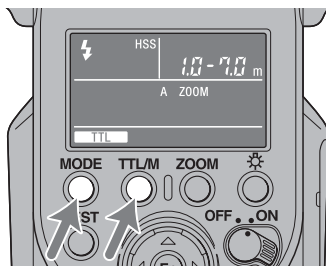


- O iluminador AF funciona mesmo quando [⚡] aparece no painel LCD.
- O iluminador AF da máquina fotográfica não funciona quando o iluminador AF do flash estiver a funcionar.
- O iluminador AF não funciona quando o modo de AF Contínuo for utilizado no modo de focagem (quando se foca em contínuo um motivo em movimento).
- O iluminador AF pode não funcionar se a distância focal da objectiva for superior a 300 mm. A unidade de flash não funciona quando desmontada da máquina fotográfica.

# Repor as predefinições

Prima simultaneamente os botões **MODE** e **TTL/M** durante mais de três segundos.

A maioria das funções de flash volta às predefinições.



Opção	Predefinições	Página
Ligar/desligar flash	Ligado (⚡ ou ⚡Auto)	19
Zona de cobertura (do zoom) do flash	Zoom automático (105 mm)	28
Modo de flash (TTL/M/MULTI)	TTL	37, 42
Flash sem fios (WL)	RMT	47
Relação da iluminação	1:1:1	57
Nível de intensidade em TTL/M (LEVEL)	1/1	37, 42
Nível de intensidade no modo de flash múltiplo (LEVEL)	1/32	42
Frequência no modo de flash múltiplo (Hz)	5	42
Repetição no modo de flash múltiplo (TIMES)	10	42

As Definições personalizadas (página 63) não são redefinidas.



# Definições personalizadas

As várias definições do flash podem ser alteradas conforme necessário.

Pode alterar as cinco opções que se seguem. (\*As predefinições estão sublinhadas.)

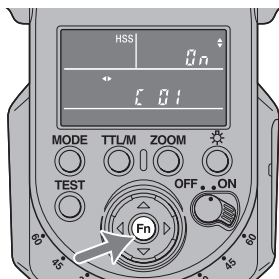
- C01 Definição HSS (activada/desactivada)
- C02 Definição do canal sem fios (canais 1 a 4)
- C03 Definição do modo de controlador sem fios (1/2)
- C04 Modo de gravação no qual o flash manual ou o flash múltiplo podem ser definidos (Modo M apenas/todos os modos)
- C05 Definição do ensaio do flash (uma vez/3 vezes/4 segundos)
- C06 Temporização da poupança de energia (30 segundos/3 minutos/30 minutos/nenhuma)
- C07 Temporização da poupança de energia utilizando o flash sem fios (60 minutos/nenhuma)
- C08 Unidades do alcance do flash (metros/pés)
- C09 Intervalo do nível de intensidade (0,3/0,5)

## Definir as definições personalizadas

As definições personalizadas são alteradas do seguinte modo.

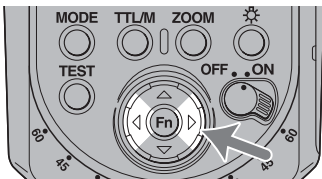
### 1 Prima o botão Fn durante mais de três segundos com o interruptor de corrente na posição ligada (ON).

- Aparece a primeira opção (C01 Definição HSS).




Continua na página seguinte

## 2 Selecione a opção a ser alterada premindo ◀ ou ▶.

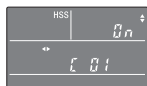


## 3 Altere a definição premindo Δ ou ▽ e depois prima o botão Fn.

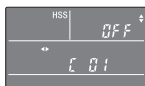
- A definição personalizada está concluída e o visor LCD regressa ao modo de gravação.
- Quando uma definição diferente da predefinição for seleccionada em C03, C04, C06 ou C07,  mantém-se no painel LCD.
- As definições seleccionadas mantêm-se, mesmo que a unidade de flash seja desligada ou que as pilhas sejam retiradas.

# Alterar as definições personalizadas

## C01 Para definir a sincronização a alta velocidade



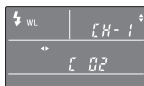
activada



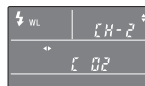
desactivada

- Esta unidade de flash muda automaticamente para a sincronização a alta velocidade quando a velocidade de obturação for superior ao valor da velocidade de sincronização do flash. A velocidade de sincronização do flash pode diferir dependendo da máquina fotográfica. Para mais pormenores sobre a velocidade de sincronização do flash, consulte o manual de instruções fornecido com a máquina fotográfica.
- É recomendado tirar fotografias em locais com boa luminosidade.
- A sincronização a alta velocidade não pode ser utilizada com o flash reflectido.
- Não é aconselhável utilizar um fotómetro ou um medidor de cor com a sincronização a alta velocidade porque interfere com a obtenção da exposição e cor adequadas.
- Quando o modo de sincronização a alta velocidade for utilizado, o alcance do flash torna-se mais curto do que na fotografia com flash normal. Certifique-se de que o motivo se situa dentro do alcance do flash.
- Pode também utilizar a sincronização a alta velocidade quando utilizar a fotografia com flash sem fios.
- Se seleccionar [OFF], a sincronização a alta velocidade é cancelada. Quando a sincronização a alta velocidade for cancelada, a velocidade de obturação não pode ser superior à velocidade de sincronização.

## C02 Para alterar a definição do canal do flash sem fios



canal 1



canal 2



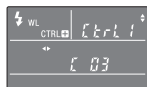
canal 3



canal 4

- Monte a unidade de flash na máquina e prima o botão do obturador até meio depois de ter mudado o canal.

## C03 Para seleccionar o modo de controlo sem fios



controlo 1



controlo 2

Quando utilizar o HVL-F43AM como controlador na fotografia com flash sem fios, seleccione [CTRL1] ou [CTRL2], consoante os modelos dos flashes separados da máquina.

Consoante os modelos dos flashes separados da máquina, aparece o seguinte no visor LCD.

- Modo [CTRL1]: [CTRL+]

Quando utilizar apenas o HVL-F58AM, HVL-F43AM ou HVL-F42AM como flash separado da máquina, seleccione este modo.

- Modo [CTRL2]: [CTRL]

Quando utilizar também o HVL-F56AM ou o HVL-F36AM como flash separado da máquina, seleccione este modo.

## C04 Para mudar o modo de gravação que pode usar o modo de flash manual (M) e o modo de flash múltiplo



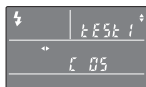
Modo M apenas



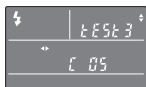
Todos os modos

- Quando seleccionar [PASM], a fotografia de flash manual e a fotografia de flash múltiplo podem ser usadas em todos os modos de gravação da máquina. M exposição adequada em fotografia pode não ser conseguida com os outros modos, à excepção do modo M da máquina, o qual recomendamos que seja utilizado.
- Quando seleccionar [PASM], esta unidade permanece no modo de flash manual, mesmo que o modo de gravação da máquina tenha sido alterado para A (modo automático).

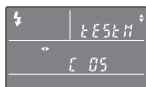
## C05 Para mudar o modo do ensaio do flash



uma vez



3 vezes



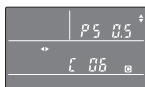
4 segundos

[TEST1] : dispara uma vez, consoante o nível de intensidade definido.

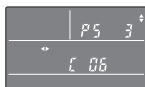
[TEST3] : dispara três vezes a uma velocidade específica.

[TESTM] : dispara durante quatro segundos a uma velocidade específica.

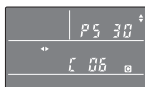
## C06 Para alterar a temporização da poupança de energia



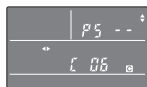
30 segundos



3 minutos



30 minutos



nenhuma

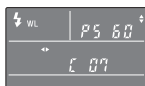
[PS 0.5] : muda para o modo de poupança de energia passados 30 segundos.

[PS 3] : muda para o modo de poupança de energia passados 3 minutos.

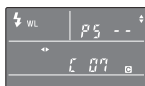
[PS 30] : muda para o modo de poupança de energia passados 30 minutos.

[PS --] : desactiva o modo de poupança de energia.

## C07 Para alterar a temporização da poupança de energia quando utilizar o flash sem fios



60 minutos



nenhuma

[PS 60] : muda para o modo de poupança de energia passados 60 minutos.

[PS --] : desactiva o modo de poupança de energia.

## C08 Para alterar a unidade do alcance do flash



metros



pés

## C09 Para alterar o intervalo do nível de intensidade



0,3



0,5

[0.3]: altera o nível de intensidade em 0,3 EV

[0.5]: altera o nível de intensidade em 0,5 EV

## Indicador do nível de intensidade

Em função do intervalo de nível de intensidade que definir, o nível de intensidade muda do seguinte modo:

Quando definido como [0.3]

Botão  $\nabla$

$$1/1 \rightarrow 1/1(-0.3) \rightarrow 1/1(-0.7) \rightarrow 1/2 \rightarrow 1/2(-0.3) \dots 1/64(-0.3) \rightarrow 1/64(-0.7) \rightarrow 1/128$$

Botão  $\Delta$

$$1/1 \leftarrow 1/2(+0.7) \leftarrow 1/2(+0.3) \leftarrow 1/2 \leftarrow 1/4(+0.7) \dots 1/128(+0.7) \leftarrow 1/128(+0.3) \leftarrow 1/128$$

Quando definido como [0.5]

Botão  $\nabla$

$$1/1 \rightarrow 1/1(-0.5) \rightarrow 1/2 \rightarrow 1/2(-0.5) \dots 1/64 \rightarrow 1/64(-0.5) \rightarrow 1/128$$

Botão  $\Delta$

$$1/1 \leftarrow 1/2(+0.5) \leftarrow 1/2 \leftarrow 1/4(+0.5) \dots 1/64 \leftarrow 1/128(+0.5) \leftarrow 1/128$$

Por vezes, a indicação do nível de intensidade difere consoante se utiliza a botão  $\Delta$  ou  $\nabla$ , ainda que o nível de intensidade seja o mesmo.

Exemplo:

$1/1(-0.7)$  é o mesmo que  $1/2(+0.3)$ .

$1/1(-0.5)$  é o mesmo que  $1/2(+0.5)$ .

# Notas de utilização

## Quando fotografar

- Esta unidade de flash gera uma luz muito intensa, por isso, não deve ser disparada directamente diante dos olhos das pessoas.
- Não dispare o flash 20 vezes consecutivas ou numa sucessão rápida, de modo a evitar o sobreaquecimento e o desgaste da máquina e da unidade de flash (quando o nível de intensidade for 1/32, 40 vezes consecutivas).  
Deixe de utilizar a unidade de flash e deixe-a arrefecer durante 10 minutos ou mais, se ela for utilizada até ao limite de disparos em sequência rápida.
- Não utilize o flash na proximidade de pessoas quando rodar o elemento emissor do flash durante a fotografia com flash reflectido. A luz do flash pode causar lesões oculares ou o elemento emissor do flash quente pode causar uma queimadura.
- Quando rodar o elemento emissor do flash, tenha cuidado para não entalar os dedos na peça rotativa. Pode magoar-se.
- Esta unidade de flash não é à prova de água. Tenha cuidado para não colocá-la em contacto com água ou areia, quando a utilizar, por exemplo, em zonas de praia. O contacto com água, areia, poeira ou sal pode provocar uma avaria.
- Quando fechar a porta do compartimento das pilhas, pressione-a bem ao mesmo tempo que a faz deslizar. Tenha cuidado para não se magoar entalando o dedo na porta do compartimento das pilhas ao fechá-la.

## Pilhas

- O nível de carga das pilhas indicado no painel LCD pode ser inferior à carga efectiva das pilhas devido à temperatura e às condições de armazenamento. O nível de carga das pilhas indicado recupera o valor correcto após o flash ter sido utilizado algumas vezes.
- As pilhas de níquel-hidreto metálico podem perder a carga subitamente. Se o indicador de pouca carga das pilhas ficar intermitente ou se já não for possível utilizar o flash para tirar fotografias, substitua ou recarregue as pilhas.
- A frequência de disparos do flash e o número de disparos que são conseguidos com pilhas novas podem variar em relação aos valores apresentados na tabela, dependendo do tempo decorrido após o fabrico das pilhas.



- Quando substituir as pilhas, retire as pilhas apenas depois de ter desligado a unidade e esperado alguns minutos. As pilhas podem estar quentes, dependendo do tipo de pilhas utilizadas. Retire-as com cuidado.
- Quando achar que não vai utilizar a máquina fotográfica durante um longo período de tempo, retire as pilhas e guarde-as.

## Temperatura

- A unidade de flash pode ser utilizada no intervalo de temperaturas de 0 °C a 40 °C.
- Não exponha a unidade de flash a temperaturas extremamente altas (i.e., luz directa do sol no interior de um veículo) ou a humidade elevada.
- Para evitar a formação de condensação no flash, coloque-o num saco de plástico selado, quando o transportar de um ambiente frio para um ambiente quente. Deixe-o atingir a temperatura ambiente antes de o retirar do saco de plástico.
- A capacidade das pilhas reduz-se com a diminuição da temperatura. Mantenha a máquina e as pilhas de substituição num bolso interior quente quando fotografar com tempo frio. Em tempo frio, o indicador de pouca carga das pilhas pode ficar intermitente, mesmo quando ainda existe alguma carga residual. As pilhas ganham novamente alguma carga quando aquecidas até à temperatura normal de funcionamento.

---

# Manutenção

Desmonte a unidade de flash da máquina fotográfica. Limpe-a com um pano macio e seco. Se o flash tiver estado em contacto com areia, se o limpar com um pano, pode danificar a superfície; por isso, deve utilizar um soprador. Se não conseguir retirar manchas difíceis, esfregue a unidade com um pano ligeiramente humedecido com uma solução detergente suave e depois limpe o flash com um pano macio e seco. Nunca utilize solventes fortes, tais como diluente ou benzeno, pois podem danificar o acabamento da superfície.

# Características técnicas

## Número-guia

Flash normal (ISO100)

Flash manual/formato de 35 mm

Nível de intensidade	Definição da zona de cobertura do flash (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/1	13	23	24	25	30	35	43
1/2	9,2	16,3	17,0	17,7	21,2	24,7	30,4
1/4	6,5	11,5	12,0	12,5	15,0	17,5	21,5
1/8	4,6	8,1	8,5	8,8	10,6	12,4	15,2
1/16	3,3	5,8	6,0	6,3	7,5	8,8	10,8
1/32	2,3	4,1	4,2	4,4	5,3	6,2	7,6
1/64	1,6	2,9	3,0	3,1	3,8	4,4	5,4
1/128	1,1	2,0	2,1	2,2	2,7	3,1	3,8

\*Quando o painel difusor estiver instalado.

Formato APS-C

Nível de intensidade	Definição da zona de cobertura do flash (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/1	13	24	25	30	35	41	43
1/2	9,2	17,0	17,7	21,2	24,7	29,0	30,4
1/4	6,5	12,0	12,5	15,0	17,5	20,5	21,5
1/8	4,6	8,5	8,8	10,6	12,4	14,5	15,2
1/16	3,3	6,0	6,3	7,5	8,8	10,3	10,8
1/32	2,3	4,2	4,4	5,3	6,2	7,2	7,6
1/64	1,6	3,0	3,1	3,8	4,4	5,1	5,4
1/128	1,1	2,1	2,2	2,7	3,1	3,6	3,8

\*Quando o painel difusor estiver instalado.

## Flash padrão HSS (ISO100)

### Flash manual/formato de 35 mm

Velocidade de obturação	Definição da zona de cobertura do flash (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/250	5,0	8,4	9,1	9,9	10,8	14,0	16,7
1/500	3,5	5,9	6,4	7,0	7,7	9,9	11,8
1/1000	2,5	4,2	4,6	5,0	5,4	7,0	8,4
1/2000	1,8	3,0	3,2	3,5	3,8	5,0	5,9
1/4000	1,2	2,1	2,3	2,5	2,7	3,5	4,2
1/8000	0,9	1,5	1,6	1,8	1,9	2,5	3,0
1/12000	0,6	1,0	1,1	1,2	1,4	1,8	2,1

\*Quando o painel difusor estiver instalado.

### Formato APS-C

Velocidade de obturação	Definição da zona de cobertura do flash (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/250	5,0	9,1	9,9	10,8	14,0	15,3	16,7
1/500	3,5	6,4	7,0	7,7	9,9	10,8	11,8
1/1000	2,5	4,6	5,0	5,4	7,0	7,7	8,4
1/2000	1,8	3,2	3,5	3,8	5,0	5,4	5,9
1/4000	1,2	2,3	2,5	2,7	3,5	3,8	4,2
1/8000	0,9	1,6	1,8	1,9	2,5	2,7	3,0
1/12000	0,6	1,1	1,2	1,4	1,8	1,9	2,1

\*Quando o painel difusor estiver instalado.

## Frequência/Repetição

	Alcalinas	Níquel-hidreto (2100 mAh)
Frequência (s)	Aprox. 0,1 - 2,9	Aprox. 0,1 - 2,2
Repetições (vezes)	Aprox. 200 ou mais	Aprox. 250 ou mais

- A repetição é o número aproximado de vezes que é possível disparar até um conjunto de pilhas ficar totalmente sem carga.

Desempenho do flash em disparo contínuo	40 disparos a 10 disparos por segundo (Flash normal, intensidade 1/32, 105 mm, pilhas de níquel-hidreto metálico)
Iluminador AF	Flash automático com motivo de baixo contraste e baixa luminosidade Intervalo de funcionamento (com uma objectiva de 50 mm na máquina DSLR-A700) Zona central: 0,5 m a 6 m Zonas periféricas: 0,5 m a 3 m
Controlo do flash	Controlo do flash utilizando o pré-flash, com medição directa TTL
Dimensões (Aprox.)	75 mm × 129 mm × 87 mm (l/a/p)
Peso (Aprox.)	340 g (excluindo as pilhas)
Potência necessária	CC 6 V
Pilhas recomendadas	Quatro pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA) Quatro pilhas recarregáveis de níquel-hidreto metálico tamanho AA
Itens incluídos	Unidade de flash (1), Minibase (1), Estojo (1), Documentos impressos

As funções indicadas no manual de instruções dependem das condições de ensaio na nossa empresa.

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## Marcas comerciais

**α** é uma marca comercial da Sony Corporation.

## **Русский**

Перед использованием лампы-вспышки рекомендуется прочитать настоящую инструкцию внимательно и хранить у себя для справок.

### **Предупреждение**

Для уменьшения опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.

Не подвергайте аккумуляторные батареи воздействию интенсивного солнечного света, огня или какого-либо источника излучения.

Надо перекрыть изоляционной лентой контакты литиевых батареек при их сбросе, и соблюдать местные правила по сбросу батареек.

Батарейки следует держать в отдалении от детей, т.к. они могут их проглотить. При проглатывании немедленно обратитесь к врачу.

Батарейки обязательно надо снять и прекратить дальнейшее использование в случае, если ...

- лампу-вспышку уронили на пол или подвергали сильным ударам и тряскам.
- лампа-вспышка испускает необычный запах, перегревается или дымит.

Не разбирать. Поражение электрическим током может происходить при касании высоковольтной внутренней цепи лампы- вспышки.

Батарейки при неправильном использовании могут перегреваться или взрываться.

Батарейки обязательно надо применять назначенные в настоящем руководстве.

Не следует подключить батарейки с неправильной, обратной полярностью (+/-).

Не следует подвергать батарейки перегреву или повышенной температуре.

Не следует перезаряжать (за исключением перезаряжаемых типов), накоротко замыкать или разбирать.

Не следует смешанно подключить батарейки разных типов, марок или заряженности.

RU

## Внимание

Не следует касаться лампы-вспышки во время ее работы, поскольку она нагревается при ее срабатывании.

### Для пользователей в Европе



**Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами.

Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.



## Примечание для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.

Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.



Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,  
Токио, 108-0075 Япония  
Страна-производитель: Китай

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:

ЗАО “Сони Электроникс”, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия

Дата изготовления данного устройства проставлена рядом с паспортной табличкой.

Дата изготовления указывается следующим образом:

xx x xxxx

↓  
Месяц изготовления

→ (Последняя цифра года)

- 11 .... Январь
- 12 .... Февраль
- 13 .... Март
- 14 .... Апрель
- 15 .... Май
- 16 .... Июнь
- 17 .... Июль
- 18 .... Август
- 19 .... Сентябрь
- 20 .... Октябрь
- 21 .... Ноябрь
- 22 .... Декабрь

# Оглавление

Свойства .....	8
Названия компонентов .....	9

## Подготовка

Установка батарей .....	13
Установка и снятие вспышки .....	14
Включение питания .....	16
Изменение режима вспышки .....	19

## Основные функции

Программное автоматическое срабатывание (Основные функции) .....	21
Использование вспышки в каждом режиме записи камеры ...	25

## Расширенные операции

Тестовая вспышка .....	27
Диапазон действия вспышки в режиме масштабирования .....	28
Отраженная вспышка .....	31
Съемка крупным планом (отражение вниз) .....	36
Ручная настройка вспышки (M) .....	37
Высокоскоростная синхронизация (HSS) .....	41
Множественное срабатывание вспышки (MULTI) .....	42
Беспроводной режим вспышки (WL) .....	47
Подсветка АФ .....	61
Сброс на настройки по умолчанию .....	62
Пользовательские настройки .....	63

## Дополнительная информация

Примечания по эксплуатации .....	70
Обслуживание .....	72
Технические характеристики .....	73

# Перед использованием

Используйте данное устройство в сочетании с цифровым фотоаппаратом со сменным объективом Sony, оснащенным разъемом для крепления дополнительных аксессуаров с автоматической фиксацией или с цифровой видеокамерой HD со сменным объективом Sony, оснащенной разъемом для крепления дополнительных аксессуаров со сменной фиксацией. Использование некоторых функций с некоторыми моделями камер невозможно.

Для дополнительной информации обратитесь к инструкции по эксплуатации данного устройства и инструкции по эксплуатации, прилагаемой к камере.

**Несмотря на то, что данная вспышка разработана с учетом требований защиты от пыли и брызг, их попадание внутрь не исключено.**

## **Не оставляйте вспышку в следующих местах**

Независимо от того, используется вспышка или находится на хранении, не оставляйте ее в следующих местах. Это может привести к неисправности.

- Размещение вспышки в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, таких как приборная панель автомобиля или рядом с нагревательным прибором, может привести к деформации или неисправности устройства.
  - Места с повышенной вибрацией
  - Места с сильным электромагнитным излучением
  - Места с большим содержанием песка в воздухе
- Защищайте вспышку в таких местах, как морской пляж и другие зоны с большим количеством песка или в местах, где могут возникать облака пыли.
- Это может привести к неисправности.

# Свойства

HVL-F43AM - это компактная вспышка с ведущим числом 43 (в метрах, положение 105 мм, ISO 100).

→ стр. 73

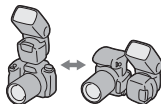
Может использоваться с совместимыми объективами для измерения мощности вспышки методом ADI (Advanced Distance Integration), на результаты которого не влияет коэффициент отражения фона или снимаемого объекта.

→ стр. 26

Поддерживает высокоскоростную синхронизацию.

→ стр. 41

Быстрое переключение угла отражения вспышки позволяет вам легко установить ее в верхнее или боковое положение во время фотографирования с отраженной вспышкой.



→ стр. 34

Встроенный экран отражения позволяет выделять глаза снимаемого объекта.

→ стр. 34

Эта вспышка поддерживает диапазон срабатывания для фокусного расстояния вплоть до 15 мм, используя для этого встроенную широкоугольную панель, используемую при срабатывании вспышки.

→ стр. 30

Выполняет автоматическую корректировку баланса белого цвета, используя для этого информацию о температуре цвета.\*

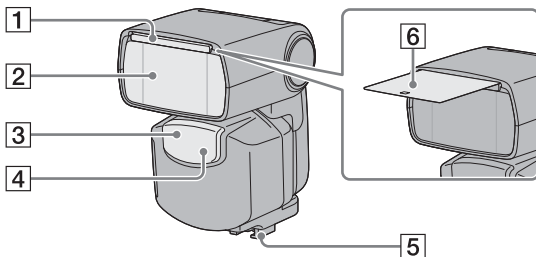
→ стр. 24

Регулирует оптимальную зону охвата вспышки в соответствии с размером датчика изображения камеры.\*

→ стр. 28

\*За исключением DSLR-A100

# Названия компонентов



**1** Встроенная широкоугольная панель (30)

**2** Лампа вспышки

**3** Приемник беспроводного сигнала управления (48)

**4** Подсветка АФ (61)

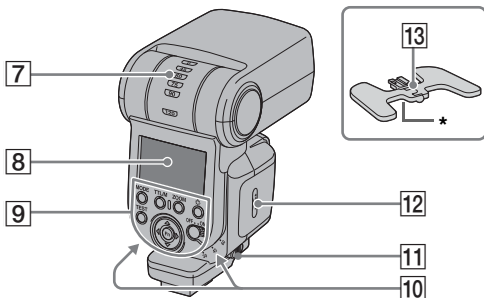
Перед использованием снимите защитную пленку с подсветки АФ.

**5** Колодка крепления (14)

**6** Экран отражения (34)

Цифры в скобках означают номера страниц, на которых приведено описание каждого сегмента ЖК-панели.

Продолжение следует на сл.стр.



**7** Индикатор угла отражения  
(верхний/нижний угол) (32)

**8** ЖК-панель (12)

**9** Панель управления (11)

**10** Индикатор угла отражения  
(боковой угол) (32)

**11** Кнопка разблокирования (15)

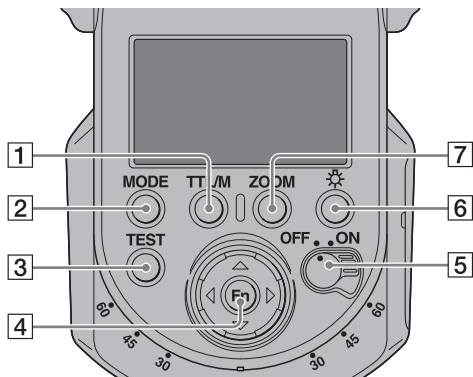
**12** Дверца отсека батарей (13)

**13** Миниподставка (49)

\* Гнездо для штатива

Цифры в скобках означают номера страниц, на которых приведено описание каждого сегмента ЖК-панели.

# Панель управления



**1** Кнопка TTL/M (MANUAL/MULTI) (38, 42, 53, 57, 62)

**2** Кнопка MODE (19)

**3** Кнопка TEST (27)

Состояние при свечении индикатора  
Желтый: Вспышка готова  
Зеленый: Правильная экспозиция

**4** Кнопки Fn (функция)/направление (37, 42, 53, 54, 57, 63)

**5** Переключатель питания (16)

**6** Кнопка подсветки ЖК-панели

**7** Кнопка ZOOM (29)

## Подсветка ЖК-панели

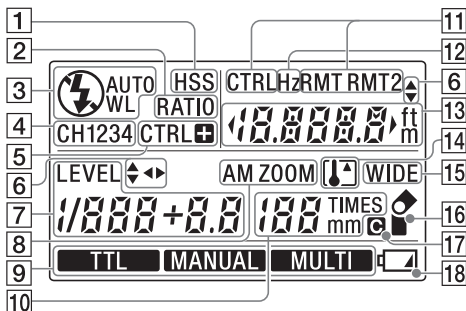
Если ЖК-панель слишком темная, ее можно подсветить, нажав кнопку подсветки ЖК-панели.

- ЖК-панель остается освещенной около 8 секунд, когда вспышка используется самостоятельно или подсоединенной к камере, которая находится в энергосберегающем режиме. Это время увеличивается, если используется вспышка или камера.
- Для отключения подсветки ЖК-панели еще раз нажмите кнопку подсветки ЖК-панели во время ее работы.

Цифры в скобках означают номера страниц, на которых приведено описание каждого сегмента ЖК-панели.

Продолжение следует на сл.стр.

# ЖК-панель



- 1 Индикатор HSS (высокоскоростной синхронизации) (41)
- 2 Индикатор соотношения вспышки (57)
- 3 Индикатор режима вспышки (19)
- 4 Индикатор беспроводного канала (60, 65)
- 5 Индикатор беспроводного контроллера (47)
- 6 Индикатор режима работы (63)
- 7 Индикатор уровня мощности (37, 42)
- 8 Индикатор увеличения (28)
- 9 Индикатор TTL/ручной вспышки/многократной вспышки (37, 42)
- 10 Отображение увеличения/многократного повтора вспышки (28, 42)
- 11 Индикатор беспроводного контроллера/дистанционного управления (51, 54, 57)
- 12 Индикатор Hz (42)
- 13 Отображение диапазона вспышки/индикатор предупреждения о диапазоне вспышки (ближайшая сторона, дальняя сторона)/частоты многократных вспышек/числа вспышки (23, 42, 57)
- 14 Индикатор перегрева (18)
- 15 Индикатор широкоугольной панели (30)
- 16 Индикатор угла отражения (31)
- 17 Индикатор специальных настроек (63)
- 18 Индикатор разряда батарей (17)

Цифры в скобках означают номера страниц, на которых приведено описание каждого сегмента ЖК-панели.



# Установка батарей

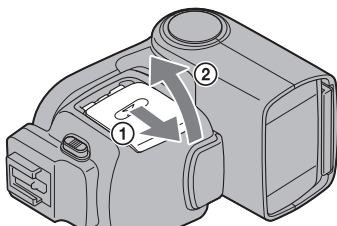
Питание HVL-F43AM может осуществляться от следующих источников:

- Четыре щелочные батарейки LR6 (стандарта AA)\*
- Четыре подзаряжаемые никель-металлогидридные (Ni-MH) батареи стандарта AA\*

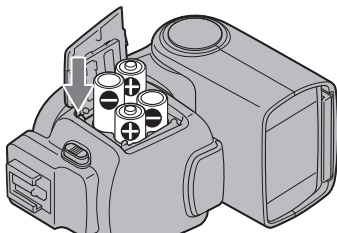
\* Батареи не прилагаются.

Обязательно удостоверьтесь, что подзаряжаемые никель-металлогидридные батареи заряжаются в указанном зарядном устройстве.

- 1 Откройте дверцу отсека батарей, как показано на рисунке.**



- 2 Вставьте батареи в отсек батарей, как показано на рисунке.**



- 3 Закройте дверцу отсека батарей.**

- При открытии дверцы отсека батарей выполните процедуру в обратном порядке.

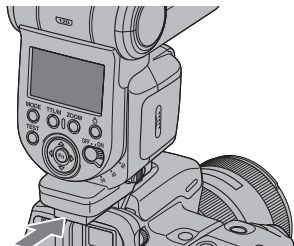
# Установка и снятие вспышки

## Установка вспышки на камере

При выключенной вспышке плотно задвиньте колодку крепления вспышки до упора в разъем для крепления дополнительных аксессуаров с автоматической фиксацией камеры.

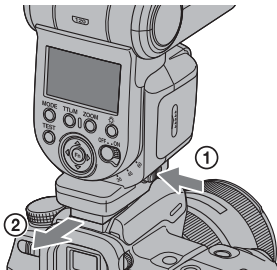
- Вспышка автоматически зафиксируется на месте.
- Если встроенная в камеру вспышка выступает и мешает установке, закройте ее перед установкой внешней вспышки.
- Данное устройство предназначено только для подключения к разъему для крепления дополнительных аксессуаров с автоматической фиксацией.

Использование данного устройства с камерой, не оснащенной разъемом для крепления дополнительных аксессуаров с автоматической фиксацией, невозможно.



## Снятие вспышки с камеры

Нажимая на кнопку разблокирования ①, снимите вспышку в направлении стрелки ②.

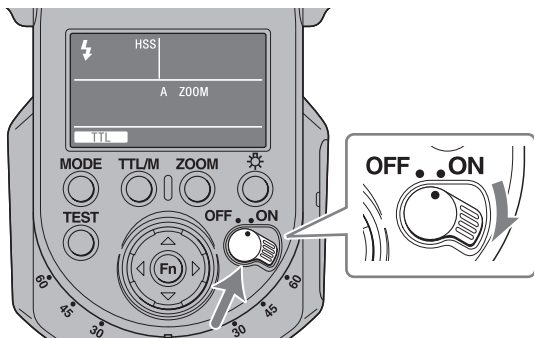


# Включение питания

Установите переключатель питания в положение ON.

Питание вспышки включится.

- При включении питания вспышки начнет светиться ЖК-панель вспышки.



- Если при установке переключателя питания в положение ON ни один из индикаторов не загорается, проверьте правильность установки батарей.

# Выключение питания

Установите переключатель питания в положение OFF.



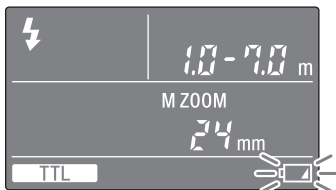
## Режим экономии питания

Если вспышка не срабатывает в течение 3 минут при использовании ее самостоятельно или подключенной к камере, которая находится в энергосберегающем режиме, она переключится в энергосберегающий режим для экономии заряда батареек, а ЖК-дисплей погаснет.

- Во время фотографирования в режиме беспроводной вспышки (стр. 51, 57), вспышка переходит в режим экономии питания через 60 минут.
- Вы можете изменить время до перехода вспышки в режим экономии питания или отключить режим экономии питания. (стр. 67)
- При установке переключателя питания камеры в положение OFF вспышка автоматически переходит в режим экономии питания.\*  
\* За исключением DSLR-A100
- Если камера находится в режиме экономии питания, например, когда ЖК-монитор автоматически выключен, камера не обменивается информацией со вспышкой. В этом состоянии переключение режима вспышки и режима TTL/M, автоматическое увеличение, отображение широкоугольной панели и отображение диапазона вспышки панели не будут связаны с камерой.

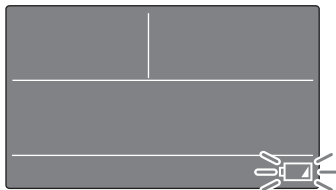
## Проверка заряда батарей

При разряде батарей индикатор  на панели данных будет мигать.



 Мигание

Рекомендуется заменить батареи. Вы все еще можете пользоваться вспышкой, если индикатор кнопки TEST горит желтым светом.





 Только мигание

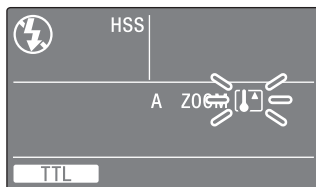
Использование вспышки невозможно. Установите новые батареи.

Продолжение следует на сл.стр.

# Индикатор

В случае повышения температуры вспышки после непрерывного использования или использования при высокой температуре окружающей среды, ее внутренняя цепь безопасности автоматически прекратит работу (перегрев).

- При обнаружении перегрева начинает мигать индикатор .
- Работа вспышки будет прекращена до тех пор, пока температура вспышки не упадет и индикатор  не выключится.
- При обнаружении перегрева установите переключатель питания в положение OFF и прекратите пользование вспышкой примерно на 10 минут, чтобы дать ей остыть.



# Изменение режима вспышки

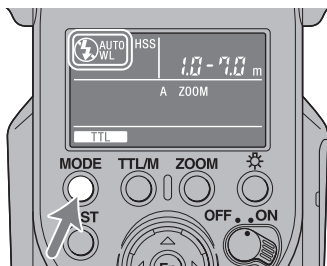
## Нажмите кнопку MODE.

- Индикатор на ЖК-панели будет меняться следующим образом.  
Когда вспышка не подключена к камере или когда камера находится в режиме экономии питания или ЖК-монитор камеры выключен, когда вспышка подключена к камере:

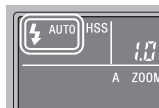
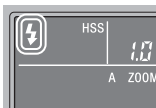
⚡ (⚡ AUTO) → WL → ⚡ → ⚡ (⚡ AUTO) → ...

Когда ваша камера и вспышка подключена к камере (WL не настроен):




⚡ (⚡ AUTO) → ⚡ → ⚡ (⚡ AUTO) → ...



- [⚡] светится в том случае, если камера установлена в режим подсвечивающей вспышки. [⚡ AUTO] светится в том случае, если камера установлена в режим автоматической вспышки.



## Режим автоматической вспышки

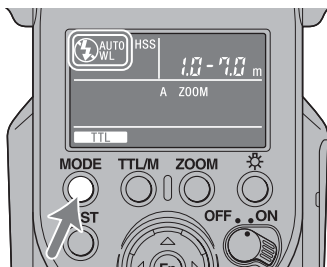
-  (Режим подсвечивающей вспышки)  
Вспышка срабатывает всегда.
-  AUTO (Режим автоматической вспышки)  
Вспышка устанавливается в этот режим, когда камера устанавливается в режим автоматической вспышки.
- WL (Беспроводной режим вспышки)  
Этот режим используется во время фотографирования с беспроводной вспышкой.
-  (Режим неполной вспышки)  
Вспышка не срабатывает.



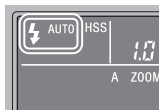
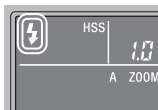
# Программное автоматическое срабатывание (Основные функции)

- Если камера имеет режим AUTO или режим Выбора сцены, они рассматриваются в данном руководстве как автоматическая программа.

- 1 На камере выберите режим P.
- 2 Нажмите кнопку MODE для отображения [⚡ AUTO] или [⚡] на ЖК-панели.



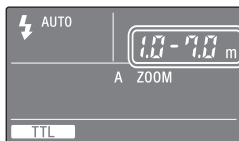
- [⚡] светится в том случае, если камера установлена в режим подсвечивающей вспышки. [⚡ AUTO] светится в том случае, если камера установлена в режим автоматической вспышки.



Продолжение следует на сл.стр.

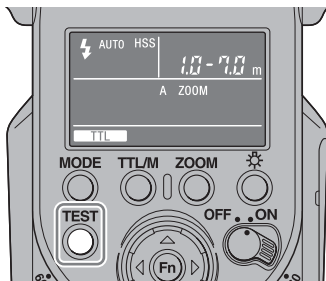
### 3 Наполовину нажмите кнопку затвора и убедитесь, что снимаемый объект находится в пределах работы вспышки.

- Для дополнительной информации о диапазоне вспышки см. стр. 23.



### 4 Когда вспышка зарядится, нажмите кнопку затвора, чтобы сделать снимок.

- Вспышка будет полностью заряжена, когда кнопка TEST на панели управления будет светиться желтым цветом.



Когда правильная экспозиция будет получена для только что снятого изображения, кнопка TEST на панели управления будет мигать зеленым цветом.

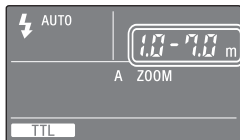
- Если снимок будет сделан до завершения зарядки вспышки, он будет недодержанным из-за недостаточной освещенности.
- При использовании вспышки с таймером автоспуска нажимайте на кнопку затвора, только убедившись в полной зарядке вспышки.
- Выбранный режим вспышки (автоматическая вспышка (⚡ AUTO), подсвечивающая вспышка (⚡)) или неполная вспышка (⚡)) зависят

от вашей камеры. Для дополнительной информации обратитесь к инструкции по эксплуатации вашей камеры.

## Диапазон вспышки

### Нажмите кнопку затвора наполовину.

Диапазон вспышки для правильной экспозиции показывается на ЖК-панели. Убедитесь, что снимаемый объект находится в пределах диапазона, и затем сделайте снимок.



Диапазон, который может показываться на ЖК-панели, составляет от 1,0 м до 28 м (от 0,7 м до 28 м для отражения вниз; см. стр. 36). Когда расстояние находится вне этого диапазона, ◀ или ▶ будет светиться с одной из сторон диапазона вспышки.



Правильная экспозиция достигается при расстоянии менее 1,0 м. Если диапазон вспышки меньше 1,0 м, нижняя часть изображения на ЖК-мониторе камеры может быть темной. Измените диапазон вспышки для регулировки диафрагмы и чувствительности ISO.



Правильная экспозиция достигается от 1,0 м до 28 м или более.

- Диапазоны вспышки при использовании направленной вверх вспышки или беспроводной вспышки не показаны.
- При фотосъемке ближе нижнего предела диапазона вспышки, фотография может быть передержанной, или нижняя часть изображения на ЖК-мониторе камеры может быть темной, даже если кнопка TEST мигает зеленым цветом. Всегда фотографируйте с указанным диапазоном работы вспышки.

Продолжение следует на сл.стр.


# **Автоматическая корректировка баланса белого цвета (WB) с использованием информации о температуре цвета**

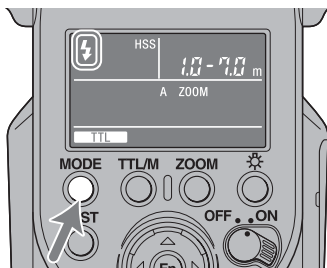
Баланс белого автоматически регулируется камерой (за исключением DSLR-A100) на основе информации о температуре цвета во время срабатывания вспышки.

- Регулировка баланса белого работает при подключении вспышки к камере и использовании режима TTL на вспышке.
- Данная функция не работает при съемке с ручным режимом вспышки. (стр.37)

# Использование вспышки в каждом режиме записи камеры

Если камера установлена в режим приоритета диафрагмы (режим A), режим приоритета выдержки (режим S) или режим ручной экспозиции (режим M), можно выполнять съемку со вспышкой в режиме TTL в соответствии с выбранным режимом.

- 1 Выберите на камере режим A, S или M.
  - 2 Нажмите кнопку MODE для отображения .
- Выбран режим подсвечивающей вспышки.



- 3 Установите диафрагму и/или выдержку в соответствии с выбранным режимом, а затем наведите резкость на снимаемый объект. См. таблицу ниже.

Режим записи камеры	Настройки
A (Фотографирование со вспышкой в режиме приоритета диафрагмы)	<p>Установите диафрагму.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Закройте диафрагму (то есть увеличьте ее значение) для уменьшения диапазона вспышки или откройте диафрагму (то есть уменьшите ее значение) для увеличения диапазона вспышки.</li><li>• Выдержка будет установлена автоматически.</li></ul>

Продолжение следует на сл.стр.

Режим записи камеры	Настройки
S (Фотографирование со вспышкой в режиме приоритета выдержки)	Установите выдержку.
M (Фотографирование со вспышкой в режиме ручной экспозиции)	Установите диафрагму и выдержку. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Закройте диафрагму (то есть увеличьте ее значение) для уменьшения диапазона вспышки или откройте диафрагму (то есть уменьшите ее значение) для увеличения диапазона вспышки.</li> </ul>

## 4 Нажмите на кнопку затвора, когда зарядка будет завершена.

### TTL вспышка

Ручная настройка вспышки устанавливает фиксированную интенсивность вспышки независимо от яркости снимаемого объекта и настройки камеры. TTL\* вспышки измеряет свет от объекта, отражаемый через объектив.

Измерение TTL также имеет функцию измерения P-TTL, которая добавляет предварительную вспышку к измерению TTL, и функцию измерения ADI, которая добавляет данные расстояния к измерению P-TTL.

Данная вспышка определяет все измерение P-TTL и ADI как измерение TTL вспышки, что приводит к свечению индикатора **TTL** на ЖК-панели.

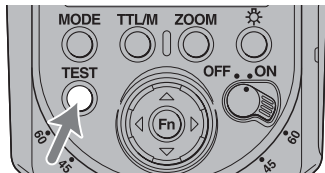
\*TTL = через объектив

- Измерение ADI возможно в сочетании с объективом со встроенным кодирующим устройством расстояния. Перед использованием функции измерения ADI убедитесь, что ваш объектив имеет кодирующее устройство расстояния, обратившись к разделу технических характеристик объектива в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к объективу.

# Тестовая вспышка

Перед съемкой вы можете сделать тестовую вспышку. Проверьте уровень освещенности при использовании тестовой вспышки с применением измерителя силы вспышки и т. п. в режиме ручной вспышки (M).

**Нажмите кнопку TEST, когда кнопка TEST светится желтым светом.**

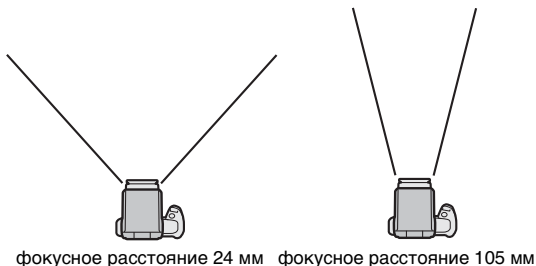


- В зависимости от текущего состояния вспышки кнопка TEST может иметь следующее свечение.
  - Желтый: Вспышка готова
  - Зеленый: Правильная экспозиция
- Уровень освещенности тестовой вспышки зависит от установленной мощности вспышки (стр. 37). Вспышка срабатывает с уровнем освещенности 1/1 в режиме TTL.
- С помощью функции тестовой вспышки (моделирующая вспышка) вы можете посмотреть тени снимаемого объекта перед съемкой. Вспышка имеет два режима моделирующей вспышки: режим трехкратной вспышки и режим моделирующей вспышки, при котором вспышка срабатывает многократно в течение четырех секунд. Для дополнительной информации о режиме тестовой вспышки см. “C05 Для изменения режима тестовой вспышки” (стр. 67) в разделе “Пользовательские настройки”.

# Диапазон действия вспышки в режиме масштабирования

## Автоматическое масштабирование

Данная вспышка автоматически переключается на оптимальный диапазон действия вспышки (диапазон вспышки в режиме масштабирования) для обеспечения оптимального расстояния действия при фотографировании с объективами с фокусным расстоянием от 24 мм до 105 мм (автоматическое масштабирование). Обычно у вас нет необходимости вручную переключать диапазон действия вспышки. Функция автоматического масштабирования работает, когда на ЖК-панели показывается [A ZOOM]. Масштабирование не показывается на ЖК-панели, когда отображается [A ZOOM].



- При использовании с функцией автоматического масштабирования объектива с фокусным расстоянием менее 24 мм, на ЖК-панели мигает индикатор [WIDE]. В этом случае для предотвращения затемнения периферийной части изображения рекомендуется использовать встроенную широкоугольную панель (стр. 30).

## Управление автоматическим масштабированием, оптимизированное для размера датчика изображения

Данное устройство обеспечивает оптимальное расстояние освещения в соответствии с размером датчика изображения (APS-C формат/формат 35 мм) камеры (за исключением DSLR-A100).



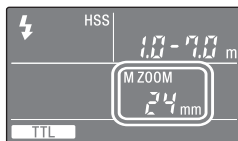
# Ручное масштабирование

Вы можете вручную установить диапазон освещения вспышки, независимо от фокусного расстояния используемого объектива (ручное масштабирование).

## Нажмите кнопку ZOOM для выбора диапазона вспышки, который вы хотите установить.

- Диапазон действия при масштабировании будет меняться в следующей последовательности.

105 мм → 70 мм → 50 мм → 35 мм → 28 мм → 24 мм → A ZOOM → 105 мм → ...



- При ручной установке масштабирования над зоной масштабирования показывается [M ZOOM].
- Если установлен меньший диапазон действия вспышки, чем фокусное расстояние используемого объектива, периферийная часть экрана будет темной.
- Параметр диапазона действия вспышки при ручном масштабировании, представленный на ЖК-панели, будет соответствовать углу обзора объектива с фокусным расстоянием, эквивалентным камере формата 35 мм.

### Диапазон вспышки и фокусное расстояние

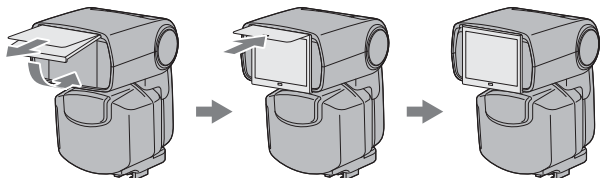
Чем больше значение фокусного расстояния объектива камеры, тем более удаленный объект камеры может быть сфотографирован во весь экран. Однако при этом охватываемая зона будет меньше. И наоборот, чем меньше фокусное расстояние объектива, тем более близко расположенные объекты могут быть сфотографированы с более широким охватом зоны съемки. Диапазон вспышки - это участок, который будет равномерно освещаться светом вспышки с установленной или большей интенсивностью. Диапазон выражается в виде угла освещения. Диапазон вспышки, при котором вы можете сделать снимок, определяется фокусным расстоянием. При определении диапазона действия вспышки в соответствии с фокусным расстоянием объектива, диапазон действия вспышки может выражаться как фокусное расстояние.

Продолжение следует на сл.стр.

## Встроенная широкоугольная панель (угол масштабирования 15 мм объектива)

Выдвижение встроенной широкоугольной панели увеличивает диапазон вспышки, включая широкоугольный объектив с фокусными расстояниями от 15 мм до менее чем 24 мм.

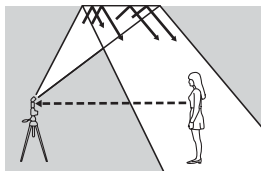
**Выдвиньте широкоугольную панель и установите ее перед лампой вспышки и затем задвиньте внутрь экран отражения.**



- [WIDE] показывается на ЖК-дисплее.
- При установке широкоугольной панели назад, задвиньте ее полностью и убедитесь, что индикатор [WIDE] на ЖК-дисплее выключен.
- Не прилагайте больших усилий при выдвигании панели. Это может привести к ее повреждению.
- При съемке плоского объекта спереди с фокусным расстоянием менее 18 мм периферийная часть экрана может быть немного затемненной ввиду разницы интенсивностей освещенности в центре и на периферии экрана.
- При использовании широкоугольного объектива с фокусным расстоянием менее 15 мм периферийная часть экрана может быть темной.
- Фокусное расстояние соответствует эквивалентному фокусному расстоянию для камеры 35 мм.
- Вспышка не поддерживает угол обзора объектива “рыбий глаз” с фокусным расстоянием 16 мм и F2,8.
- При хранении вспышке в прилагаемом футляре задвиньте широкоугольную панель и экран отражения внутрь головки вспышки.

# Отраженная вспышка

Использование вспышки, направленной непосредственно на объект, располагающийся непосредственно перед стеной, приведет к образованию сильных теней на стене. Направив вспышку на потолок, вы можете подсветить снимаемый объект отраженным светом, что приведет к снижению интенсивности теней и более мягкому освещению экрана.

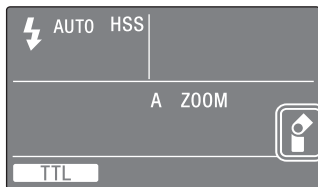
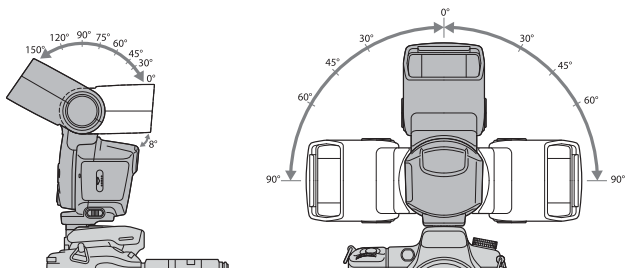


Отраженная вспышка



Обычная вспышка

## Поверните вспышку вверх, влево или вправо, крепко удерживая камеру.



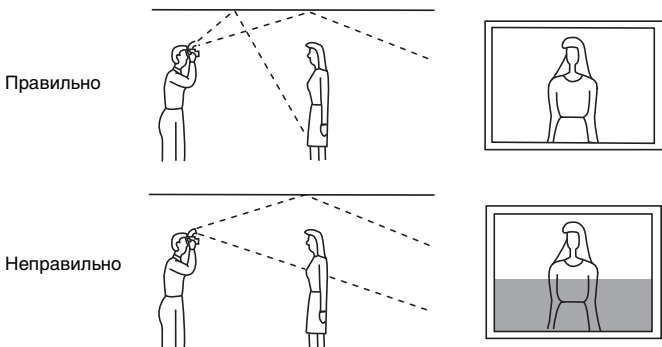
- Когда вспышка поворачивается вверх, диапазон вспышки не показывается на ЖК-панели. Высокоскоростная синхронизация (стр. 41) также удаляется.
- Когда вспышка поворачивается вверх, индикатор отражения не появляется.
- Для отражения света вспышки используйте белый потолок или стену. Цветная поверхность может окрасить свет вспышки. В качестве поверхности отражения не рекомендуется использовать высокие потолки или стекло.

# Регулирование угла отражения

Одновременное использование прямого и отраженного света от вспышки приводит к неравномерному освещению. Найдите наилучший угол отражения, осуществив тестовую вспышку в реальных условиях съемки.

Примеры условий съемки:

- расстояние от камеры до поверхности отражения
- диапазон вспышки
- фокусное расстояние объектива



## Когда вспышка направлена вверх

Определите угол отражения в соответствии со следующей таблицей.

Фокусное расстояние объектива	Угол отражения
минимум 70 мм	30°, 45°
28 мм - 70 мм	60°
максимум 28 мм	75°, 90°

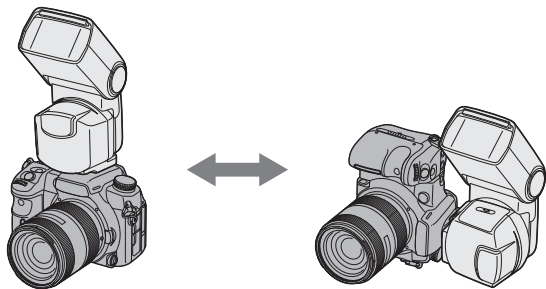
## Использование экрана отражения

Экран отражения создает выделение глаз снимаемого объекта и делает вид снимаемого объекта более эффектным.

- Экран отражения выдвигается, когда выдвигается широкоугольная панель. Задвиньте назад широкоугольную панель.
- При использовании экрана отражения установите угол отражения в 90° вверх.

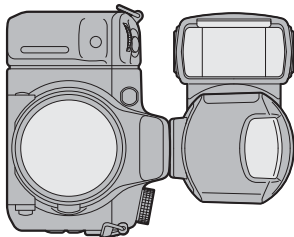
## Быстрое переключение угла отражения вспышки


При съемке в положении портрета вы можете установить такую же отраженную вспышку, как и при использовании в положении пейзажа, и также использовать панель управления в правильном направлении.



## Боковое отражение 90°

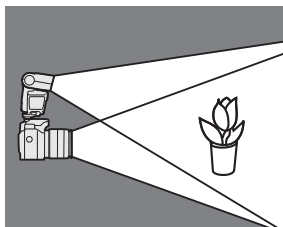
Когда угол отражения установлен на 90° вбок и 0° вверх, во время съемки в положении портрета верх и низ снимка могут быть темными. В этом случае используйте встроенную широкоугольную панель или установите угол отражения на 0° вбок.



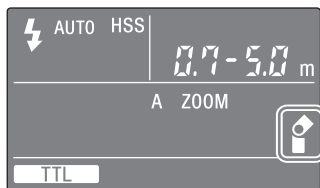
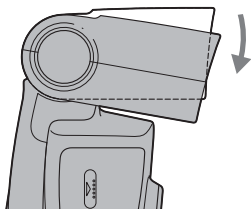
- На ЖК-панели будет мигать .
- Когда диапазон вспышки в режиме масштабирования установлен на [A ZOOM] при использовании бокового отражения 90°, диапазон регулируется автоматически на широкоугольный режим. В этом случае диапазон вспышки будет меньше, чем для бокового отражения 0°.


## Съемка крупным планом (отражение вниз)

Для обеспечения точного освещения при съемке объектов на расстоянии от 0,7 м до 1,0 м от камеры немного наклоните вспышку вниз.



**Прочно удерживая камеру, поверните вспышку вниз.**



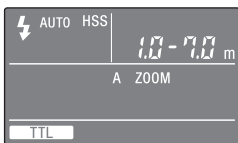
- Угол поворота составляет 8°.
- На ЖК-экране появится .
- При фотографировании с расстояния менее 0,7 м вспышка не сможет полностью охватывать снимаемый объект, и нижняя часть изображения будет темнее. Использование отдельно установленной вспышки, двойной вспышки для макросъемки или кольцевой вспышки.
- Отражение вниз может использоваться, когда угол отражения установлен на 0° или 90° вбок.
- Длинные объективы могут загораживать свет вспышки.



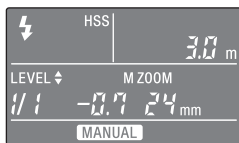
# Ручная настройка вспышки (M)

Нормальное TTL измерение мощности вспышки регулирует интенсивность вспышки для правильной экспозиции снимаемого объекта. Ручная настройка вспышки устанавливает фиксированную интенсивность вспышки независимо от яркости снимаемого объекта и настройки камеры.

- Так как ручная настройка не зависит от отражения от снимаемого объекта, этот режим вспышки удобно использовать при съемке объектов с исключительно высокой или низкой отражающей способностью.
- Ручной режим вспышки может использоваться только тогда, когда камера установлена в режим M (Manual). В других режимах будет автоматически выбираться измерение TTL.
- Специальные настройки данного устройства можно изменить для обеспечения ручной вспышки в режимах, отличных от режима M камеры. (стр. 63)



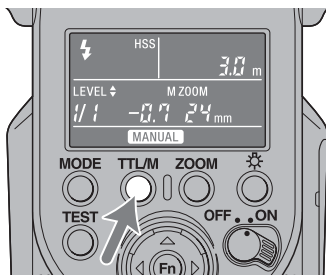
TTL измерение вспышки



Ручное измерение вспышки

# 1 Нажмите кнопку TTL/M для отображения **MANUAL** на ЖК-панели.

- Режимы будут изменяться в следующей последовательности.



## 2 Нажмите кнопку $\Delta$ или $\nabla$ для выбора уровня мощности вспышки, который вы хотите установить.

- Уровень мощности можно установить в одно из следующих значений.  
1/1 (максимум)  $\rightarrow$  1/2  $\rightarrow$  1/4  $\rightarrow$  1/8  $\rightarrow$  1/16  $\rightarrow$  1/32  $\rightarrow$  1/64  $\rightarrow$  1/128 (минимум)
- Индикация уровня мощности иногда может отличаться даже в случае одинакового уровня в зависимости от того, повышался или понижался уровень мощности.

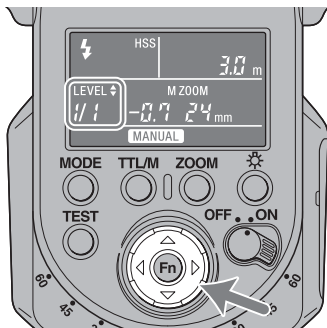
Кнопка  $\nabla$

1/1  $\rightarrow$  1/1(-0.3)  $\rightarrow$  1/1(-0.7)  $\rightarrow$  1/2  $\rightarrow$  1/2(-0.3) ... 1/64(-0.3)  
 $\rightarrow$  1/64(-0.7)  $\rightarrow$  1/128

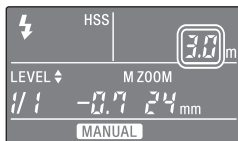
Кнопка  $\Delta$

1/1  $\leftarrow$  1/2(+0.7)  $\leftarrow$  1/2(+0.3)  $\leftarrow$  1/2  $\leftarrow$  1/4(+0.7) ... 1/128(+0.7)  
 $\leftarrow$  1/128(+0.3)  $\leftarrow$  1/128

- Изменяя интервал уровня мощности, ее можно настраивать в пределах 22 уровней. См. “C09 Для изменения интервала уровня мощности” на стр. 68 для получения дополнительной информации.



- Когда кнопка затвора будет нажата наполовину, на ЖК-панели будет появляться расстояние, на котором достигается правильная экспозиция. Установите диафрагму таким образом, чтобы она соответствовала отображаемому расстоянию до объекта съемки.



Правильная экспозиция достигается при расстоянии менее 1,0 м.

Если диапазон вспышки меньше 1,0 м, нижняя часть изображения на ЖК-мониторе камеры может быть темной. Измените диапазон вспышки для регулировки диафрагмы и чувствительности ISO.



Правильная экспозиция достигается при расстоянии более 28 м.

- Если при фотографировании с ручной установкой мощности вспышки уровень мощности установлен на 1/1, вспышка будет срабатывать с полной мощностью. Диапазон уровня мощности (например, 1/1 → 1/2) соответствует диапазону диафрагмы (например, F4 → 5,6).
- Индикация проверки диапазона вспышки кнопки TEST (мигание зеленым цветом) не работает после съемки со вспышкой, установленной в ручной режим.

# Высокоскоростная синхронизация (HSS)



Высокоскоростная синхронизация



Обычная вспышка

Высокоскоростная синхронизация устраняет ограничения скорости синхронизации вспышки и позволяет пользоваться вспышкой во всем диапазоне выдержек камеры. Расширенный выбираемый диапазон диафрагм позволяет делать снимки со вспышкой при большом открытии диафрагмы, делая фон изображения размытым и акцентируя внимание на центральном объекте съемки. Даже при фотографировании с широко открытой диафрагмой в режиме А или М камеры, когда фон изображения очень яркий, и снимок в таких условиях обычно бывает передержанным, вы можете отрегулировать экспозицию при помощи высокоскоростного затвора.

Для дополнительной информации о выключении настройки HSS см. “Пользовательские настройки” (стр. 63).

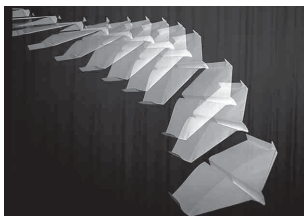
## Скорость синхронизации вспышки

Фотографирование со вспышкой обычно ассоциируется с максимальной выдержкой, называемой скоростью синхронизации вспышки. Данное ограничение не применяется к камерам, рассчитанным на фотографирование с высокоскоростной синхронизацией (HSS), так как такие камеры позволяют снимать со вспышкой при максимальной скорости затвора камеры.

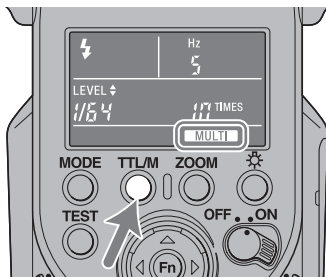
# Множественное срабатывание вспышки (MULTI)

Вспышка срабатывает несколько раз, пока затвор остается открытым (множественное срабатывание вспышки). Множественное срабатывание вспышки позволяет сфотографировать движение снимаемого объекта для последующего анализа.

- Для фотографирования с множественным срабатыванием вспышки камера должна быть установлена в режим М. В режимах, отличных от режима М камеры, правильная экспозиция может быть недостижима.
- Специальные настройки данного устройства обеспечивают съемку с множественной вспышкой в режимах, отличных от режима М камеры. (стр.63)

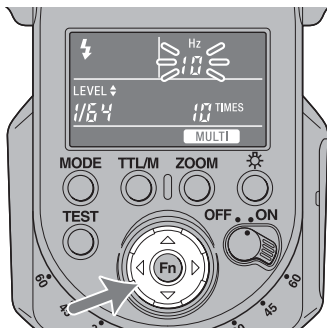


- 1 Нажмите кнопку TTL/M для отображения **MULTI** на ЖК-панели.



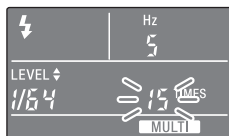
## 2 Нажмите кнопку Fn так, чтобы индикатор [Hz] начал мигать, а затем нажмите кнопку $\Delta$ или $\nabla$ для выбора частоты вспышки.

- Цифры показывают количество вспышек в секунду.
- Частота вспышки может быть выбрана из следующего числа срабатываний.  
100, 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1
- Для последовательного изменения значения держите нажатой кнопку  $\Delta$  или  $\nabla$ .



### 3 Нажмите кнопку Fn так, чтобы индикатор [TIMES] начал мигать, а затем нажмите кнопку $\Delta$ или $\nabla$ для выбора количества вспышек.

- Количество вспышек может быть выбрано из следующего числа срабатываний.  
--, 100, 90, 80, 70, 60, 50, 45, 40, 35, 30, 25, 20, 15, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2
- Для последовательного изменения значения держите нажатой кнопку  $\Delta$  или  $\nabla$ .
- При выборе "--" вспышка продолжит срабатывание с установленной частотой, пока затвор будет оставаться открытым.



### 4 Нажмите кнопку Fn так, чтобы индикатор уровня мощности начал мигать, а затем нажмите кнопку $\Delta$ или $\nabla$ для выбора уровня мощности вспышки, который вы хотите установить.

- Уровень мощности можно установить в одно из следующих значений.  
 $1/8 \rightarrow 1/16 \rightarrow 1/32 \rightarrow 1/64 \rightarrow 1/128$
- Уровень мощности можно изменять, выбирая его из 13 уровней. См. "C09 Для изменения интервала уровня мощности" на стр. 68 для получения дополнительной информации.





**5 Нажмите кнопку Fn для завершения настройки.**

**6 Установите выдержку и диафрагму.**

- Выдержка должна соответствовать минимальному числу от деления количества вспышек (TIME) на частоту вспышки (Hz). Например, если количество вспышек равно 10, а частота вспышки равна 5, установите выдержку камеры равную 2 секундам или более.

**7 Когда вспышка полностью зарядится, нажмите кнопку затвора, чтобы сделать снимок.**

- Расстояние, при котором достигается правильная экспозиция с одной вспышкой, показывается на ЖК-панели.
- Во время съемки с режимом многократной вспышки рекомендуется использование штатива для предотвращения дрожания камеры.
- Тестовая вспышка будет срабатывать с выбранной частотой/ количеством/уровнем мощности при нажатой кнопке TEST, если в качестве пользовательской настройки выбрано [TEST1]. Когда выбрано [TEST3] или [TESTM], приоритет будет иметь трехкратная вспышка или вспышка моделирования в течение четырех секунд.

Продолжение следует на сл.стр.

## Максимальное число последовательных вспышек

Максимальное число последовательных вспышек во время фотографирования с многократной вспышкой ограничивается зарядом батареи. Используйте следующие значения как справку.

### Со щелочными батареями

Уровень мощности	Частота вспышки (Гц)																		
	100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
<b>1/8</b>	5	5	5	5	5	5	5	5	6	6	6	6	7	7	8	9	10	100*	100*
<b>1/16</b>	8	8	9	9	9	9	10	10	10	15	15	20	20	30	45	65	100*	100*	100*
<b>1/32</b>	15	15	15	15	17	17	18	18	20	40	50	65	80	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/64</b>	30	30	32	32	35	37	40	45	75	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/128</b>	60	60	65	65	70	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*

100\* означает более чем 100.

### С никель-металлогидридными батарейками (При использовании 2100 мА-ч)

Уровень мощности	Частота вспышки (Гц)																		
	100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
<b>1/8</b>	5	5	5	5	5	5	5	6	6	7	7	8	8	10	10	25	100*	100*	100*
<b>1/16</b>	8	8	9	9	9	9	10	10	10	15	20	30	60	75	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/32</b>	17	17	18	18	18	19	20	20	40	80	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/64</b>	32	33	35	36	40	45	55	95	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/128</b>	63	65	70	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*

100\* означает более чем 100.

- Максимальное число вспышек зависит от типа батареи и ее состояния.

# Беспроводной режим вспышки (WL)

Данная вспышка обеспечивает следующие способы съемки с беспроводной вспышкой.

## **[A] Съемка с беспроводной вспышкой (HVL-F43AM: отдельно используемая вспышка)**

Встроенная вспышка камеры используется в качестве устройства управления (вспышки, излучающей контрольный свет), а вспышка HVL-F43AM является отдельно используемой вспышкой (установленной на некотором расстоянии от камеры).

## **[B] Съемка с беспроводной вспышкой (HVL-F43AM: устройство управления)**

Вспышка HVL-F43AM является устройством управления, а другая вспышка является отдельно используемой вспышкой.

## **[C] Съемка с многократной беспроводной вспышкой с управлением соотношением освещения**

При использовании вспышки HVL-F43AM в качестве устройства управления, камера, поддерживающая управление соотношением освещения, может группировать отдельно используемые вспышки и управлять соотношением освещения.



Обычная вспышка



Беспроводная вспышка [A], [B]



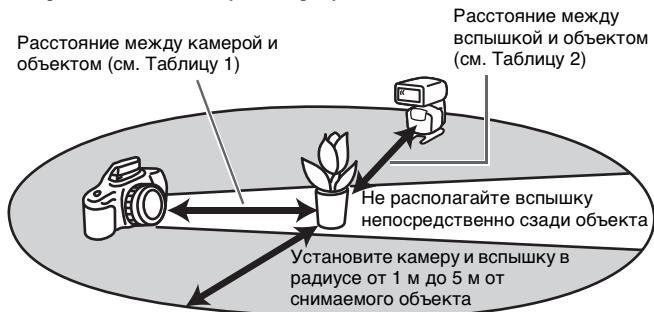
Беспроводная вспышка [C]

(Режим управления соотношением освещения)

# Диапазон беспроводной вспышки

Беспроводная вспышка использует световой сигнал вспышки в качестве устройства включения вспышки, установленной вне камеры. При расположении камеры, вспышки и снимаемого объекта соблюдайте следующие рекомендации.

- Фотографирование в темных помещениях.
- Установите отдельно используемую вспышку в зоне, показанной серым цветом на следующем рисунке.



## Расстояние камера-HVL-F43AM-объект

	Расстояние камера-объект (Таблица 1)	Расстояние HVL-F43AM - объект (Таблица 2)				
		Отличные от HSS	HSS			
<b>Скорость затвора</b>	Все скорости затвора	Скорость синхронизации или медленнее	1/250 сек	1/500 сек	1/1000 сек	1/2000 сек
<b>Диафрагма</b>						
<b>2,8</b>	1,4 - 5	1 - 5	1 - 3	1 - 2,1	1 - 1,5	1 - 1,1
<b>4</b>	1 - 5	1 - 5	1 - 2,1	1 - 1,5	1 - 1,1	-
<b>5,6</b>	1 - 5	1 - 5	1 - 1,5	1 - 1,1	-	-

Единицы измерения: м

- Расстояния в приведенной выше таблице подразумевают использование чувствительности по ISO 100. Если используется чувствительность по ISO 400, расстояния должны быть умножены на коэффициент два (предполагается предел в 5 м).
- При использовании беспроводной вспышки диапазон вспышки не показывается на ЖК-панели.

## Открытие и закрытие входящей в комплект миниподставки

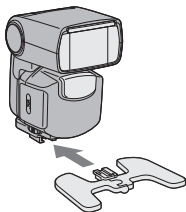
- Миниподставка складывается и должна быть открыта при использовании.



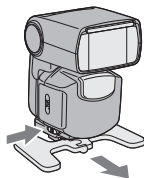
## Установка и снятие миниподставки

- Когда вспышка используется отдельно от камеры, воспользуйтесь прилагаемой миниподставкой.

### Установка

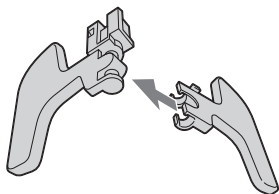


### Снятие



- Вы можете закрепить вспышку на штативе, используя гнездо для штатива под миниподставкой. Используйте штатив, оборудованный винтом диаметром до 5,5 мм, так как штатив, оборудованный винтом более 5,5 мм, не сможет прочно удерживать миниподставку, и она может быть повреждена.

- Если миниподставка разделится на две части, вставьте часть с осью в другую часть.



# [A] Съемка с беспроводной вспышкой с использованием вспышки HVL-F43AM в качестве отдельно используемой вспышки

Используйте только отдельно установленную вспышку, используя свет от встроенной вспышки как сигнал управления.



**1 Подключите вспышку к камере и включите питание вспышки и камеры.**

**2 Настройте камеру на работу в режиме беспроводной вспышки.**

- Методика настройки варьируется и зависит от используемой камеры. Для дополнительной информации обратитесь к инструкции по эксплуатации вашей камеры.
- Когда камера настроена на беспроводную вспышку, вспышка устанавливается в беспроводной режим автоматически, и на ЖК-панели появляется индикация WL. Информация о канале вспышки передается на камеру.
- Уровень интенсивности света может быть изменен и для беспроводного режима вспышки. Для дополнительной информации см. стр. 68.

**3 Снимите вспышку с камеры и поднимите встроенную вспышку.**

- Убедитесь, что на ЖК-панели вспышки установлен беспроводной дистанционный режим вспышки [RMT] или [RMT2].

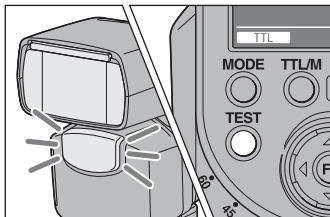
Продолжение следует на сл.стр.

## 4 Настройте камеру и вспышку.

- Настройте камеру и вспышку в темном месте, например, в помещении.
- Дополнительную информацию см. на стр. 48.

## 5 Убедитесь в том, что встроенная и внешняя вспышки полностью заряжены.

- Индикация времени полной зарядки встроенной вспышки зависит от камеры. Для дополнительной информации обратитесь к инструкции по эксплуатации камеры.
- Когда отдельно используемая вспышка, работающая в беспроводном режиме, полностью заряжена, подсветка АФ на лицевой стороне мигает, и кнопка TEST светится желтым цветом.



## 6 Используйте функцию-тестирования для проверки работы вспышки.

- Во время съемки с беспроводной вспышкой способ-тестирования может быть различным, в зависимости от используемой камеры. Для дополнительной информации обратитесь к инструкции по эксплуатации вашей камеры.
- Если тестирование-вспышки не работает, измените положение камеры, вспышки, объекта или направьте приемник беспроводного сигнала управления на камеру.

## 7 Еще раз убедитесь в полной зарядке встроенной и отдельно используемой вспышек и нажмите на кнопку затвора, чтобы сделать снимок.



## Настройка беспроводной вспышки только при помощи вспышки

Если после выполнения настройки беспроводной вспышки в действии [A] вы продолжите использование той же комбинации камеры и вспышки без изменения беспроводного канала, вы также можете настроить на беспроводной режим отдельно камеру и отдельно вспышку.

### Настройка камеры:

#### Установите камеру в режим беспроводной вспышки.

Для дополнительной информации обратитесь к инструкции по эксплуатации, прилагаемой к камере.

### Настройка вспышки:

#### 1 Нажмите кнопку TTL/M для отображения **TTL** или **MANUAL**.

- При выборе **MANUAL**, вспышка срабатывает с устанавливаемым уровнем мощности.

#### 2 Нажмите кнопку MODE для отображения [WL], а затем нажмите кнопку Fn.

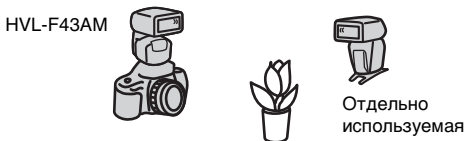
#### 3 Нажмите кнопку ◁ или ▷ так, чтобы индикатор [RMT] или [RMT2] стал мигать, а затем нажмите кнопку Fn.

- Убедитесь, что беспроводной канал отдельно используемой вспышки установлен на тот же канал, что и устройство управления.

Для дополнительной информации о настройке беспроводного канала см. раздел “Пользовательские настройки” (стр. 63).

## [B] Съемка с беспроводной вспышкой с использованием вспышки HVL-F43AM в качестве устройства управления

При использовании камер DSLR-A900, DSLR-A850 или DSLR-A700 можно выполнять фотографирование с беспроводной вспышкой, используя при этом более чем 2 вспышки, одну в качестве контроллера, а другие в качестве выносных вспышек. Использование HVL-F43AM в качестве контроллера.



При использовании вспышки HVL-F56AM или HVL-F36AM в качестве отдельно используемой вспышки во время использования камеры DSLR-A900 или DSLR-A850, установите режим беспроводного устройства управления HVL-F43AM в положение [CTRL2] ([CTRL] на ЖК-дисплее). Для получения дополнительной информации о настройках см. раздел “Пользовательские настройки” (C03) на стр. 66.

### **1 Установите камеру, вспышку (устройство управления), вспышку (отдельно используемая вспышка) на беспроводную вспышку.**

#### **Настройка камеры:**

#### **Настройте камеру на работу с беспроводной вспышкой.**

Для дополнительной информации обратитесь к инструкции по эксплуатации, прилагаемой к камере.

## Настройка устройства управления:

- 1 Нажмите кнопку MODE для отображения [WL], а затем нажмите кнопку Fn.**
- 2 Нажмите кнопку ◀ или ▶ так, чтобы индикатор [CTRL] стал мигать, а затем нажмите кнопку Fn.**
  - [CTRL+] или [CTRL] будет показываться на дисплее.

## Настройка отдельно используемой вспышки:

Настраивайте беспроводную вспышку, когда вспышка подключена к камере, и затем отключите ее от камеры. Для дополнительной информации обратитесь к инструкции по эксплуатации, прилагаемой к внешней вспышке. Когда HVL-F43AM используется как отдельно используемая вспышка, см. стр. 53 и установите режим дистанционного управления на [RMT].

- 2 Подключите устройство управления к камере и включите питание камеры, устройства управления и отдельно используемой вспышки.**
- 3 Настройте камеру с устройством управления и отдельно используемой вспышкой.**
  - Дополнительную информацию см. на стр. 48.
- 4 Убедитесь в том, что устройство управления и внешняя вспышка полностью заряжены.**
  - Когда отдельно используемая вспышка, работающая в беспроводном режиме, полностью заряжена, подсветка АФ на лицевой стороне мигает, и кнопка TEST светится желтым цветом.

## **5 Используйте тестовую вспышку для проверки работы вспышки.**

- Методика тестирования вспышки варьируется в зависимости от используемой камеры. Для дополнительной информации обратитесь к инструкции по эксплуатации вашей камеры.
- Если тестирование вспышки не работает, измените положение камеры, вспышки, объекта или направьте приемник беспроводного сигнала управления на камеру. Дополнительно, убедитесь, что беспроводной канал отдельно используемой вспышки установлен на тот же канал, что и устройство управления.

## **6 Еще раз убедитесь в полной зарядке устройства управления и вспышки и нажмите на кнопку затвора, чтобы сделать снимок.**

- Даже если параметр RATIO установлен на [OFF], устройство управления произведет вспышку для передачи сигнала.

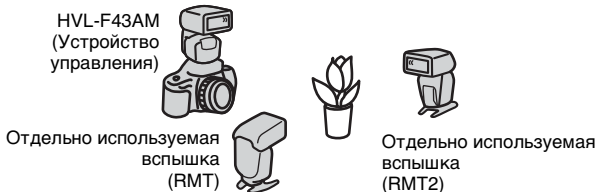
## [C] Съемка с многократной беспроводной вспышкой с управлением соотношением освещения

При использовании вспышки DSLR-A900, DSLR-A850 или DSLR-A700, можно выполнять съемку с беспроводной вспышкой, управляя соотношением освещения между 3 группами (максимально), включая устройство управления и две группы отдельно используемых вспышек.

Устройство управления: HVL-F43AM (данное устройство)

Отдельно используемые вспышки: HVL-F58AM, HVL-F43AM (данное устройство), HVL-F42AM

Эти вспышки можно разбить на 2 группы (RMT и RMT2).



- В группе [RMT] можно использовать любую комбинацию вспышек HVL-F58AM, HVL-F43AM и HVL-F42AM. В группе [RMT2] можно использовать вспышку HVL-F58AM или HVL-F43AM, установленную в режим [CTRL1] (CTRL+ на ЖК-дисплее).
- Вспышка HVL-F42AM, используемая в качестве отдельно используемой вспышки, будет распознана как группа [RMT]. При использовании вспышки HVL-F42AM в качестве отдельно используемой вспышки во время съемки с 3 группами беспроводных вспышек, используйте вспышку HVL-F58AM или HVL-F43AM в качестве другой отдельно используемой вспышки, которую можно установить в режим [RMT2].
- При использовании камеры DSLR-A900 или DSLR-A850 можно использовать HVL-F56AM и/или HVL-F36AM в качестве отдельно используемых вспышек. Установите режим устройства управления данного устройства в положение [CTRL2] ([CTRL] на ЖК-дисплее). В этом режиме вспышка HVL-F56AM и/или HVL-F36AM будет находиться в группе [RMT], и можно будет контролировать соотношение освещения до 2 групп путем использования вспышки HVL-F43AM или HVL-F58AM в качестве устройства управления. Для дополнительной информации о настройках режима устройства управления см. [C03] в разделе “Пользовательские настройки” (стр. 66).
- Соотношение общего уровня мощности отображается на ЖК-мониторе при съемке с беспроводной вспышкой с управлением уровнем

Продолжение следует на сл.стр.

освещенности в следующем виде: диапазон вспышки/частота многократной вспышки/число вспышки.

например)

Когда отображается [4:2:1], вспышка каждой группы срабатывает с уровнем мощности 4/7, 2/7 и 1/7 от общего уровня мощности.



# 1 Установите камеру, вспышку (устройство управления) и вспышку (отдельно используемая вспышка) на беспроводную вспышку.

**Настройка камеры:**

**Настройте камеру на работу с беспроводной вспышкой.**

Для дополнительной информации обратитесь к инструкции по эксплуатации, прилагаемой к камере.

**Настройка устройства управления:**

- 1 Нажмите кнопку **MODE** для отображения [WL], а затем нажмите кнопку **Fn**.
- 2 Нажмите кнопку **◀** или **▶** так, чтобы индикатор [CTRL] и [RATIO] стал мигать, а затем нажмите кнопку **Fn**.
- 3 Нажмите кнопку **△** или **▽** для выбора соотношения освещения.
  - Может быть установлено следующее соотношение освещения.  
1, 2, 4, 8, 16, --\*  
\* Вспышка не будет срабатывать при установке соотношения освещения на [--].
- 4 Нажмите кнопку **◀** или **▶** для выбора соотношения освещения устройства управления и отдельно используемой вспышки (RMT, RMT2), а затем нажмите кнопку **Fn**.

- Установите на вспышке уровень соотношения мощности на [--], когда вы не хотите, чтобы вспышка, используемая отдельно от камеры (RMT/RMT2), срабатывала, когда вы используете вспышку с устройством управления после ее установки на [CTRL1].

## 5 Нажмите кнопку TTL/M для отображения

**TTL** .

- При выборе **MANUAL** используется ручная настройка вспышки с управлением соотношением освещения.

### Настройка отдельно используемой вспышки:

Настраивайте беспроводную вспышку, когда вспышка подключена к камере, и затем отключите ее от камеры. Для дополнительной информации обратитесь к инструкции по эксплуатации, прилагаемой к внешней вспышке. При использовании HVL-F43AM как отдельно используемой вспышки см. стр. 53.

## 2 Подключите устройство управления к камере и включите питание камеры, устройства управления и отдельно используемой вспышки.

## 3 Настройте камеру с устройством управления и отдельно используемой вспышкой.

- Дополнительную информацию см. на стр. 48.

## 4 Убедитесь в том, что устройство управления и внешняя вспышка полностью заряжены.

- Когда отдельно используемая вспышка, работающая в беспроводном режиме, полностью заряжена, подсветка АФ на лицевой стороне мигает, и кнопка TEST светится желтым цветом.

## 5 Используйте тестовую вспышку для проверки работы вспышки.

- Методика тестирования вспышки варьируется в зависимости от используемой камеры. Для дополнительной информации обратитесь к инструкции по эксплуатации вашей камеры.
- Если тестирование вспышки не работает, измените положение камеры, вспышки, объекта или направьте приемник беспроводного сигнала управления на камеру.

Продолжение следует на сл.стр.

Дополнительно, убедитесь, что беспроводной канал отдельно используемой вспышки установлен на тот же канал, что и устройство управления.

## **6 Еще раз убедитесь в полной зарядке устройства управления и вспышки и нажмите на кнопку затвора, чтобы сделать снимок.**

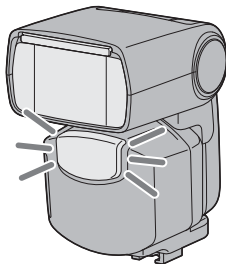
### **Примечания по беспроводной вспышке**

- Вы не сможете использовать измеритель вспышки или измеритель цвета в беспроводном режиме вспышки из-за предварительного срабатывания вспышки.
- Тестовый режим вспышки для беспроводной вспышки будет находиться в текущем выбранном режиме тестовой вспышки. Одна вспышка срабатывает с [TEST1] и три вспышки с [TEST3]. С [TESTM] вспышка работает в течение четырех секунд. Для дополнительной информации о тестовой вспышке см. раздел “Пользовательские настройки” (стр. 63).
- Положение масштабирования для HVL-F43AM автоматически устанавливается на 24 мм. Положение масштабирования, отличное от 24 мм не рекомендуется.
- В режиме беспроводной вспышки измерение ADI аннулируется и автоматически используется измерение вспышки P-TTL (стр. 26).
- Использование многократной вспышки невозможно.
- При использовании близости другой вспышки с беспроводным управлением, вы можете изменить канал в пользовательских настройках для предотвращения возникновения помех (стр. 63).
- При фотографировании с беспроводной вспышкой, она в редких случаях может сработать по ошибке из-за наличия статического электричества или электромагнитных помех. Когда вспышка не используется, выберите [⚡] при помощи кнопки MODE.
- В редких случаях вспышка может давать неправильное освещение из-за того, что свет сигнала не достигает объекта и т. п. из-за положения, в котором была установлена беспроводная вспышка. В этом случае вы можете предупредить неправильное освещение, изменив расположение беспроводной вспышки или изменив настройку беспроводного канала в специальных настройках (стр. 63).
- Вы можете одновременно использовать несколько отдельно используемых вспышек.
- Вспышка, используемая отдельно от камеры, срабатывает с уровнем мощности, установленным в каждой вспышке в случае, когда вспышка, используемая отдельно от камеры, установлена в режим MANUAL.



## Подсветка АФ

В условиях низкой освещенности или при слабой контрастности снимаемого объекта, когда кнопка затвора нажимается наполовину для выполнения автоматической фокусировки, будет загораться красная лампочка на лицевой стороне вспышки. Это подсветка АФ, используемая для оказания помощи при автоматической фокусировке.

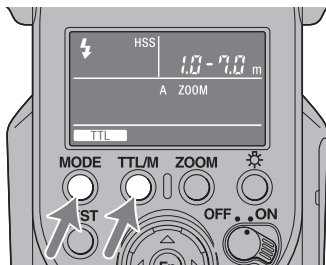


- Подсветка АФ работает даже тогда, когда на ЖК-панели показывается [⚡].
- Во время работы подсветки АФ вспышки, подсветка АФ камеры не работает.
- Подсветка АФ не работает при использовании режима Непрерывной АФ (при непрерывной фокусировке движущегося объекта).
- Подсветка АФ может не работать, если фокусное расстояние объектива больше 300 мм. Вспышка не будет работать при ее снятии с камеры.

# Сброс на настройки по умолчанию

Нажмите одновременно кнопки **MODE** и **TTL/M** и держите их нажатыми дольше трех секунд.

Большинство функций вспышки вернется к настройкам по умолчанию.



Позиция	Настройки по умолчанию	Стр.
Вспышка вкл/выкл	Вкл (⚡ или ⚡ Авто)	19
Диапазон вспышки (масштабирование)	Автоматическое масштабирование (105 мм)	28
Режим вспышки (TTL/M/MULTI)	TTL	37, 42
Беспроводная вспышка (WL)	RMT	47
Соотношение освещения	1:1:1	57
Уровень мощности в TTL/M (LEVEL)	1/1	37, 42
Уровень мощности при многократной вспышке (LEVEL)	1/32	42
Частота при многократной вспышке (Hz)	5	42
Повтор при многократной вспышке (TIMES)	10	42

Пользовательские настройки (стр. 63) не сбрасываются.

# Пользовательские настройки

Различные настройки камеры могут быть изменены в соответствии с необходимостью.

Можно изменить следующие 9 позиций. (\*Настройки по умолчанию подчеркнуты.)

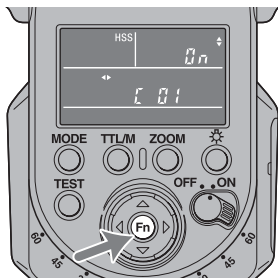
- C01 Настройка HSS (вкл/выкл)
- C02 Настройка беспроводного канала (каналы с 1 по 4)
- C03 Настройка режима беспроводного устройства управления (1/2)
- C04 Режим записи, в котором может быть установлена ручная вспышка или многократная вспышка (Только режим М/все режимы)
- C05 Настройки тестовой вспышки (один раз/3 раза/4 секунды)
- C06 Время до перехода в режим экономии питания (30 секунд/3 минуты/30 минут/нет)
- C07 Время до перехода в режим экономии питания при работе с беспроводной вспышкой (60 минут/нет)
- C08 Единицы диапазона вспышки (метры/футы)
- C09 Интервал переключения уровня мощности (0,3/0,5)

## Установка пользовательских настроек

Пользовательские настройки меняются следующим образом:

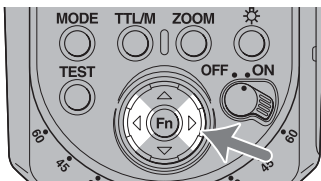
- 1 Держите нажатой кнопку Fn дольше трех секунд, когда переключатель питания установлен в положение ON.**

- Показывается первая позиция (C01 Настройка HSS).



Продолжение следует на сл.стр.

- 2 Выберите пункт настройки, который нужно изменить, нажимая кнопку ◀ или ▶.**

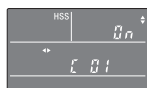


- 3 Измените настройку, нажимая кнопку Δ или ▽, а затем нажмите кнопку Fn.**

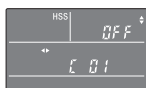
- Установка пользовательских настроек будет завершена, и ЖК-дисплей вернется в режим записи.
- При выборе настройки, отличной от настройки по умолчанию, в C03, C04, C06 или C07, **C** будет оставаться на ЖК-панели.
- Выбранные настройки будут сохраняться даже после выключения вспышки или извлечения батарей.

# Изменение пользовательских настроек

## C01 Для настройки высокоскоростной синхронизации



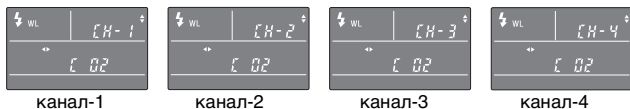
ВКЛ



ВЫКЛ

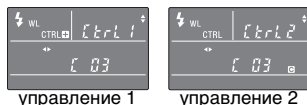
- Когда выдержка устанавливается на значение, превышающее скорость синхронизации вспышки, эта вспышка автоматически устанавливается на высокоскоростную синхронизацию. Скорость синхронизации вспышки может различаться в зависимости от камеры. Для дополнительной информации о скорости синхронизации вспышки обратитесь к инструкции по эксплуатации, прилагаемой к вашей камере.
- Рекомендуется снимать в ярко освещенных местах.
- Высокоскоростная синхронизация не может использоваться с отраженной вспышкой.
- Использование измерителя вспышки или измерителя цвета с высокоскоростной синхронизацией не рекомендуется, потому что это мешает получению правильной экспозиции и цветопередачи.
- При использовании высокоскоростной синхронизации диапазон вспышки становится короче, чем при фотографировании с нормальной вспышкой. Убедитесь, что объекты находятся в пределах диапазона работы вспышки.
- При съемке с использованием беспроводной вспышки вы также можете использовать высокоскоростную синхронизацию.
- При выборе [OFF] режим высокоскоростной синхронизации отключается. При отключении режима высокоскоростной синхронизации выдержка не может быть установлена выше скорости синхронизации.

## C02 Для изменения настройки канала беспроводной вспышки



- Установите вспышку на камере и нажмите наполовину кнопку затвора после изменения канала.

## C03 Для выбора режима беспроводного управления



При использовании вспышки HVL-F43AM в качестве управляющего устройства во время съемки с беспроводной вспышкой, выберите вариант [CTRL1] или [CTRL2] в зависимости от режимов отдельно используемых вспышек.

В зависимости от режимов отдельно используемых вспышек на ЖК-дисплее появится следующая индикация.

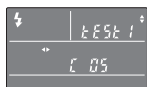
- Режим [CTRL1]: [CTRL+]  
При использовании только вспышки HVL-F58AM, HVL-F43AM или HVL-F42AM в качестве отдельно используемой вспышки, выберите этот режим.
- Режим [CTRL2]: [CTRL]  
При использовании также вспышки HVL-F56AM или HVL-F36AM в качестве отдельно используемой вспышки, выберите этот режим.

## C04 Для изменения режима записи, в котором может использоваться ручной режим вспышки (M) и режим многократной вспышки

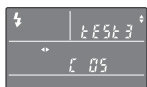


- При выборе [PASM] съемка с ручным и многократным режимом вспышки может использоваться для всех режимов записи вашей камеры. Правильная экспозиция может быть недостижима при съемке в режимах, отличных от режима М вашей камеры, поэтому мы рекомендуем использовать режим М камеры.
- В случае выбора варианта [PASM], данное устройство будет оставаться в ручном режиме вспышки даже тогда, когда режим записи камеры будет меняться на А (автоматический режим).

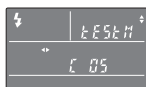
## C05 Для изменения режима тестовой вспышки



один раз



3 раза



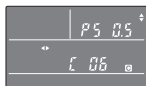
4 секунды

[TEST1] : вспышка срабатывает один раз в зависимости от установленного уровня мощности.

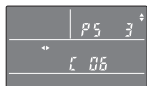
[TEST3] : срабатывает три раза с указанной периодичностью.

[TESTM] : срабатывает в течение четырех секунд с указанной периодичностью.

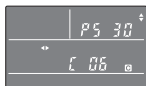
## C06 Для изменения времени до перехода в режим экономии питания



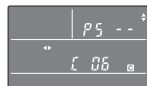
30 секунд



3 минуты



30 минут



нет

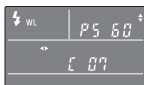
[PS 0.5] : переходит в режим экономии питания через 30 секунд.

[PS 3] : переходит в режим экономии питания через 3 минуты.

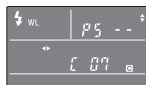
[PS 30] : переходит в режим экономии питания через 30 минут.

[PS --] : отключает режим экономии питания.

## **C07 Для изменения времени до перехода в режим экономии питания при использовании беспроводной вспышки**



60 минут

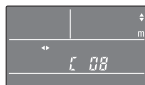


нет

[PS 60]: переходит в режим экономии питания через 60 минут.

[PS --]: отключает режим экономии питания.

## **C08 Для изменения единицы измерения диапазона вспышки**

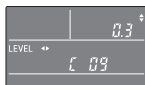


метры



футы

## **C09 Для изменения интервала уровня мощности**



0,3



0,5

[0.3]: изменение уровня мощности на 0,3 EV

[0.5]: изменение уровня мощности на 0,5 EV



## Индикатор уровня мощности

В зависимости от установленного интервала уровня мощности уровень мощности будет изменяться следующим образом.

При установке в положение [0.3]

Кнопка  $\nabla$

$1/1 \rightarrow 1/1(-0.3) \rightarrow 1/1(-0.7) \rightarrow 1/2 \rightarrow 1/2(-0.3) \dots 1/64(-0.3) \rightarrow 1/64(-0.7)$   
 $\rightarrow 1/128$

Кнопка  $\Delta$

$1/1 \leftarrow 1/2(+0.7) \leftarrow 1/2(+0.3) \leftarrow 1/2 \leftarrow 1/4(+0.7) \dots 1/128(+0.7)$   
 $\leftarrow 1/128(+0.3) \leftarrow 1/128$

При установке в положение [0.5]

Кнопка  $\nabla$

$1/1 \rightarrow 1/1(-0.5) \rightarrow 1/2 \rightarrow 1/2(-0.5) \dots 1/64 \rightarrow 1/64(-0.5) \rightarrow 1/128$

Кнопка  $\Delta$

$1/1 \leftarrow 1/2(+0.5) \leftarrow 1/2 \leftarrow 1/4(+0.5) \dots 1/64 \leftarrow 1/128(+0.5) \leftarrow 1/128$

Иногда индикация уровня мощности отличается даже в случае одинакового уровня в зависимости от того, использовалась кнопка  $\Delta$  или  $\nabla$ .

Пример:

$1/1(-0.7)$  равен  $1/2(+0.3)$ .

$1/1(-0.5)$  равен  $1/2(+0.5)$ .

# Примечания по эксплуатации

## Во время съемки

- Данная вспышка генерирует сильный световой поток, поэтому ее не следует использовать непосредственно перед глазами.
- Не используйте вспышку более 20 раз подряд или несколько раз через короткие промежутки времени, чтобы предотвратить нагрев и ухудшение эксплуатационных характеристик камеры и вспышки. (при уровне мощности 1/32 – 40 раз подряд).  
Прекратите пользование вспышкой и дайте ей остыть в течение 10 минут или более, если вспышка использовалась на пределе количества последовательных срабатываний.
- Не используйте вспышку рядом с людьми при повороте лампы во время фотографирования с отражением. Свет вспышки может привести к повреждению глаз, или горячая лампа может вызвать ожоги.
- При повороте лампы не допускайте защемления пальцев вращающейся деталью. Это может привести к травме.
- Эта вспышка не является водонепроницаемой. Не допускайте контакта вспышки с водой или песком при ее использовании, например, на пляже. Контакт с водой, песком, пылью или солью может привести к неполадкам.
- Закрывая дверцу отсека батарей, плотно прижмите ее, сдвинув до упора по горизонтали. Будьте осторожны, чтобы не пораниться, зацепив палец в дверце отсека батарей во время ее закрывания.

## Батареи

- Уровень заряда батарей, показываемый на ЖК-панели, может быть ниже реального заряда батарей из-за температуры и условий хранения. Отображение уровня заряда батарей восстанавливается на правильное значение после использования вспышки несколько раз.
- Никель-металлогидридные батареи могут разряжаться внезапно. Если индикатор низкого заряда батарей начал мигать или вспышка не срабатывает во время съемки, замените или зарядите батареи.
- Частота срабатываний вспышки и количество вспышек, которые могут быть сделаны на новых батареях, могут отличаться от значений, представленных в таблице, что зависит от времени, прошедшего с момента изготовления батарей.

- При замене батарей извлекайте их только после отключения питания вспышки и через несколько минут. В зависимости от типа батареи могут быть горячими. Извлекайте батареи с осторожностью.
- Если вспышка не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките батареи и храните их отдельно.

## Температура

- Вспышка может эксплуатироваться в диапазоне температур от 0 °C до 40 °C.
- Не подвергайте вспышку воздействию очень высоких температур (например, воздействию прямых солнечных лучей внутри автомобиля) или высокой влажности.
- Во избежание образования конденсации внутри вспышки поместите ее в герметично закрытый пластиковый пакет при ее перемещении из холодной среды в теплую. Перед извлечением из пакета дайте ей нагреться до комнатной температуры.
- Емкость батарей уменьшается при низких температурах. При съемке в холодную погоду держите вспышку и запасные батареи в кармане. В холодную погоду индикатор заряда-батарей может мигать даже при наличии некоторого заряда батарей. При нагревании до нормальной температуры эксплуатации батареи восстановят часть своей емкости.

---

## Обслуживание

Отсоедините вспышку от камеры. Протирайте вспышку сухой мягкой тканью. Если вспышка находилась в контакте с песком, протирка ее тканью приведет к повреждению поверхности, поэтому вспышку следует аккуратно продуть при помощи воздуходувки. В случае возникновения трудно удаляемых пятен используйте мягкую ткань, немного смоченную в растворе мягкого моющего средства, а затем протрите вспышку сухой мягкой тканью. Никогда не используйте сильных растворителей, таких как разбавитель или бензин, так как это может привести к повреждению поверхности.

# Технические характеристики

## Ведущее число

Обычная вспышка (ISO100)

### Ручная вспышка/формат 35 мм

Уровень мощности	Настройка диапазона действия вспышки (мм)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/1	13	23	24	25	30	35	43
1/2	9,2	16,3	17,0	17,7	21,2	24,7	30,4
1/4	6,5	11,5	12,0	12,5	15,0	17,5	21,5
1/8	4,6	8,1	8,5	8,8	10,6	12,4	15,2
1/16	3,3	5,8	6,0	6,3	7,5	8,8	10,8
1/32	2,3	4,1	4,2	4,4	5,3	6,2	7,6
1/64	1,6	2,9	3,0	3,1	3,8	4,4	5,4
1/128	1,1	2,0	2,1	2,2	2,7	3,1	3,8

\*При использовании широкоугольной панели.

### Формат APS-C

Уровень мощности	Настройка диапазона действия вспышки (мм)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/1	13	24	25	30	35	41	43
1/2	9,2	17,0	17,7	21,2	24,7	29,0	30,4
1/4	6,5	12,0	12,5	15,0	17,5	20,5	21,5
1/8	4,6	8,5	8,8	10,6	12,4	14,5	15,2
1/16	3,3	6,0	6,3	7,5	8,8	10,3	10,8
1/32	2,3	4,2	4,4	5,3	6,2	7,2	7,6
1/64	1,6	3,0	3,1	3,8	4,4	5,1	5,4
1/128	1,1	2,1	2,2	2,7	3,1	3,6	3,8

\*При использовании широкоугольной панели.

## HSS плоской вспышки (ISO100)

### Ручная вспышка/формат 35 мм

Скорость затвора	Настройка диапазона действия вспышки (мм)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/250	5,0	8,4	9,1	9,9	10,8	14,0	16,7
1/500	3,5	5,9	6,4	7,0	7,7	9,9	11,8
1/1000	2,5	4,2	4,6	5,0	5,4	7,0	8,4
1/2000	1,8	3,0	3,2	3,5	3,8	5,0	5,9
1/4000	1,2	2,1	2,3	2,5	2,7	3,5	4,2
1/8000	0,9	1,5	1,6	1,8	1,9	2,5	3,0
1/12000	0,6	1,0	1,1	1,2	1,4	1,8	2,1

\*При использовании широкоугольной панели.

### Формат APS-C

Скорость затвора	Настройка диапазона действия вспышки (мм)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/250	5,0	9,1	9,9	10,8	14,0	15,3	16,7
1/500	3,5	6,4	7,0	7,7	9,9	10,8	11,8
1/1000	2,5	4,6	5,0	5,4	7,0	7,7	8,4
1/2000	1,8	3,2	3,5	3,8	5,0	5,4	5,9
1/4000	1,2	2,3	2,5	2,7	3,5	3,8	4,2
1/8000	0,9	1,6	1,8	1,9	2,5	2,7	3,0
1/12000	0,6	1,1	1,2	1,4	1,8	1,9	2,1

\*При использовании широкоугольной панели.

### Частота/Повторное срабатывание

	Щелочные	Никель-гидридные (2100 мА/час)
Частота (сек)	Приблиз. 0,1 - 2,9	Приблиз. 0,1 - 2,2
Повторное срабатывание (раз)	Приблиз. 200 или более	Приблиз. 250 или более

- Повторное срабатывание – это приблизительное число раз срабатывания вспышки до того, как новые батареи будут полностью разряжены.

Характеристики непрерывного срабатывания	40 вспышек при 10 вспышках за секунду (Обычная вспышка, уровень мощности света 1/32, 105 мм, никель-металлогидридная батарея)
Подсветка АФ	Автоматическая вспышка при низкой контрастности и низкой яркости Диапазон работы (с объективом 50 мм, установленным на DSLR-A700) Центральная область: от 0,5 м до 6 м Периферийная область: от 0,5 м до 3 м
Управление вспышкой	Управление вспышкой при помощи предварительной вспышки, прямое TTL-измерение
Размеры (Приблиз.)	75 мм × 129 мм × 87 мм (ш/в/г)
Масса (Приблиз.)	340 г (за исключением батарей)
Требования к питанию	6 В пост. тока
Рекомендуемые батареи	Четыре щелочные батарейки LR6 (стандарта AA) Четыре подзаряжаемые никель-металлогидридные батареи стандарта AA
Комплектность поставки	Вспышка (1), Миниподставка (1), Футляр (1), Набор печатной документации

Функции, указанные в данной инструкции по эксплуатации, зависят от условий тестирования нашей компании.

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

## Товарный знак

**α** является товарным знаком Sony Corporation.

## **Svenska**

Läs noga igenom bruksanvisningen för att lära känna produkten och hur du använder den. Spara sedan bruksanvisningen – du kan behöva den som referens i framtiden.

### **VARNING!**

Utsätt inte kameran för regn eller fukt eftersom det kan medföra risk för brand eller elstötar.

Utsätt inte batterierna för extrem värme från t.ex. solsken, eld eller liknande.

Tejpa över kontakterna på litiumbatterier för att undvika kortslutning när du kastar dem, var dessutom noga med att följa de regler som gäller för kassering av batterier.

Håll batterier och andra delar, som kan sväljas borta från småbarn. Om någon råkar svälja ett föremål måste läkare omedelbart kontaktas.

Ta genast ut batterierna och avbryt användandet om...

- du tappar produkten eller om den utsätts för en mekanisk stöt som gör att höljet öppnas.
- produkten avger en egendomlig lukt, värme eller rök.

Plocka inte isär. Det finns risk att du får en elstöt om du vidrör en högspänningskrets inne i produkten.



Batterierna kan bli varma eller explodera om de används på fel sätt.

Använd bara de batterier som anges i den härbruksanvisningen.

Sätt inte i batterierna med omvänd polaritet (+/-).

Utsätt inte batterierna för eld eller höga temperaturer.

Försök inte att ladda upp (gäller ej uppladdningsbara batterier), kortsluta eller öppna batterierna.

Blanda inte olika batterityper, batterier från olika tillverkare eller batterier som är olika gamla.

SE

## **WARNING!**

Vidrör inte blyxtlampan under användning, eftersom den kan bli het när blixten utlöses.

### **För kunder i Europa**



#### **Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)**

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el-och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

## **Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv**

Tillverkaren av den här produkten är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produktsäkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För eventuella ärenden gällande service och garanti, se adresserna i de separata service- respektive garantidokumentet.

# Innehållsförteckning

Egenskaper .....	8
Delarnas namn och placering .....	9

## Förberedelser

Sätta i batterier .....	13
Sätta fast och ta bort blixtaggregatet .....	14
Slå på strömmen .....	16
Ändra blixtläge .....	19

## Grunderna

Programmering av automatisk blix (grunderna) .....	21
Använda blix vid varje inspelningsläge på kameran .....	25

## Avancerad användning

Testblix .....	27
Blixttäckning vid zoomning .....	28
Studs blix .....	31
Närbildsfotografering (studs nedåt) .....	36
Manuell blix (M) .....	37
Höghastighetssynkronisering (HSS) .....	41
Multipel blix (MULTI) .....	42
Läge för trådlös blix (WL) .....	47
AF-belysning .....	61
Återställa inställningarna till de ursprungliga värdena .....	62
Egna inställningar .....	63

## Övrig information

Att observera angående användning .....	70
Underhåll .....	72
Tekniska data .....	73

# Före användning

Använd den här enheten i kombination med en Sony digitalkamera med utbytbart objektiv som har en självlåsand tillbehörssko, eller en Sony digital HD-videokamera med utbytbart objektiv som har en självlåsand tillbehörssko. Vissa funktioner kan inte användas med vissa kameramodeller.

Se bruksanvisningen till denna enhet och läs i bruksanvisningen till kameran.

**Även om denna blyxt är utformad att vara dammskyddad och stänkskyddad, är det inte säkert att den helt stänger ute damm eller vattenstänk.**

## **Placera inte blixten på någon av följande platser**

Använd eller förvara inte blixten på följande platser. Det kan leda till funktionsstörningar.

- Platser utsatta för direkt solljus, som t.ex. en instrumentpanel, eller intill ett värmeelement kan medföra deformationer eller funktionsstörningar.
- Platser utsatta för starka vibrationer
- Platser utsatta för stark elektromagnetism
- Platser med mycket sand

Skydda blixten från sand och damm, t.ex. på en sandstrand eller på platser där dammoln bildas.

Det kan leda till funktionsstörningar.

# Egenskaper

HVL-F43AM är en kompakt blyxt med ett ledtal på 43 (meter, positionen 105 mm, ISO 100).

→ sid.73

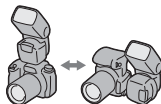
Kan användas med kompatibla objektiv för att möjliggöra ADI (Advanced Distance Integration)-blyxtmätning som inte påverkas av reflexer från bakgrunden eller motivet.

→ sid.26

Förberedd för höghastighetssynkronisering.

→ sid.41

Med snabbinställning för studsblitz kan du enkelt ställa in vinkeln uppåt eller åt sidan vid fotografering med studsblitz.



→ sid.34

Med inbyggd studsskiva kan du skapa högdager i motivets ögon.

→ sid.34

Blyxten ger blyxttäckning upp till en brännvidd på 15 mm genom att använda den inbyggda vidvinkeladaptorn när blyxten löser ut.

→ sid.30

Vitbalans ställs in automatiskt med hjälp av färgtemperaturinformationen.\*

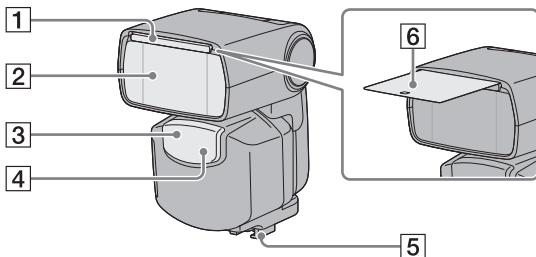
→ sid.24

Optimal blyxttäckning ställs in efter kamerans bildstorlek.\*

→ sid.28

\*Gäller ej DSLR-A100

# Delarnas namn och placering



**1** Inbyggd vidvinkeladapter (30)

**2** Blixtrör

**3** Mottagare av trådlösa  
kontrollsignaler (48)

**4** AF-belysning (61)

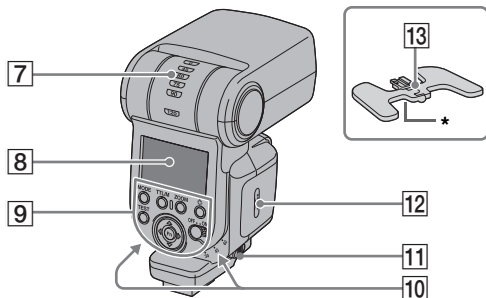
Ta bort skyddsfilm från AF-  
belysningens framsida före  
användning.

**5** Monteringsfot (14)

**6** Studsskiva (34)

Siffror inom parentes är sidnummer  
där det finns en beskrivning av varje  
LCD-segment.

Fortsättning på nästa sida



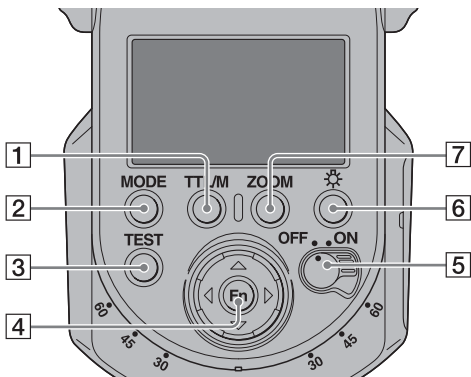
- 7** Studsindikator (vinkel uppåt/  
nedåt) (32)
- 8** LCD-panel (12)
- 9** Kontrollpanel (11)
- 10** Studsindikator (sidovinkel) (32)

- 11** Frigöringsknapp (15)
- 12** Batterilucka (13)
- 13** Ministäll (49)
- \* Stativfästhål

Siffror inom parentes är sidnummer där det finns en beskrivning av varje LCD-segment.



# Kontrollpanel



- |                                                                                                           |                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> TTL/M (MANUAL/MULTI)-knapp (38, 42, 53, 57, 62)                                                  | <b>4</b> Fn (funktion)/riktnings-knappar (37, 42, 53, 54, 57, 63) |
| <b>2</b> MODE-knapp (19)                                                                                  | <b>5</b> Strömbrytare (16)                                        |
| <b>3</b> TEST-knapp (27)<br>Statusen för tänd lampa<br>Gult: Blixten är redo<br>Grönt: Korrekt exponering | <b>6</b> LCD-belysningsknapp                                      |
|                                                                                                           | <b>7</b> ZOOM-knapp (29)                                          |

## Belysningsanordning för LCD-panel

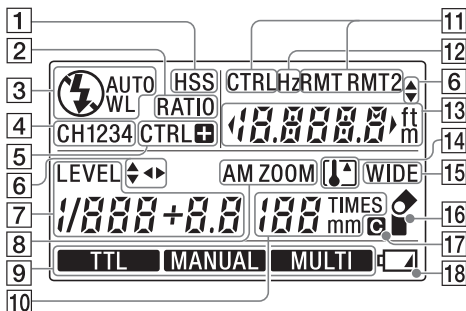
Om LCD-panelen är för mörk, kan du tända den genom att trycka på LCD-belysningsknappen.

- LCD-panelen förblir tänd i cirka 8 sekunder när blixtaggregatet används för sig själv eller är anslutet till en kamera som är i batterisparläge. Denna tid förlängs om blixten eller kameran används.
- Tryck en gång till på LCD-belysningsknappen medan LCD-panelen lyser för att släcka LCD-panelens belysning.

Siffror inom parentes är sidnummer där det finns en beskrivning av varje LCD-segment.

Fortsättning på nästa sida

# LCD-panel



- 1 Indikator för HSS (högstighetssynkronisering) (41)
- 2 Blixtvärdesindikator (57)
- 3 Indikator för blixtläge (19)
- 4 Indikator för trådlös kanal (60, 65)
- 5 Indikator för trådlös styrning (47)
- 6 Funktionsindikator (63)
- 7 Indikator för blixtnivå (37, 42)
- 8 Zoomindikator (28)
- 9 Indikator för TTL/manuell blyxt/multipel blyxt (37, 42)
- 10 Visning av zoom/multiblyxtupprepning (28, 42)
- 11 Indikator för trådlös styrning/fjärrindikator (51, 54, 57)
- 12 Hz-indikator (42)
- 13 Visning av blyxtens räckvidd/varning för blyxträckvidd (nära sida, bortre sida)/multipel blyxtfrekvens/blyxtvärde (23, 42, 57)
- 14 Överhettningindikator (18)
- 15 Indikator för vidvinkeladapter (30)
- 16 Studsindikator (31)
- 17 Indikator för egen inställning (63)
- 18 Indikator för svagt batteri (17)

Siffror inom parentes är sidnummer där det finns en beskrivning av varje LCD-segment.

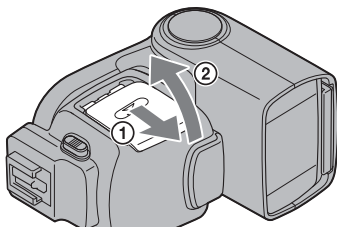
# Sätta i batterier

Du kan förse HVL-F43AM med ström på följande sätt:

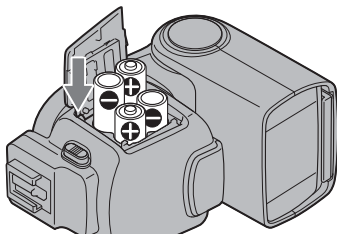
- Fyra LR6 (storlek AA) alkaliska batterier\*
  - Fyra uppladdningsbara nickelmetallhydridbatterier (Ni-MH) i storlek AA\*
- \* Batterier medföljer ej.

Se alltid till att de uppladdningsbara Ni-MH-batterierna laddas i avsedd laddare.

## 1 Öppna batteriluckan på det sätt som bilden visar.



## 2 Placera batterierna i batterifacket som illustrationen visar.



## 3 Stäng batteriluckan.

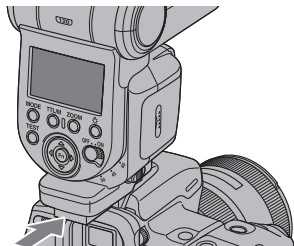
- Följ anvisningarna för hur du öppnar batteriluckan, fast i omvänd ordning.

# Sätta fast och ta bort blixtaggregatet

## Sätta fast blixtaggregatet på kameran

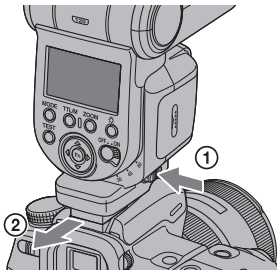
Med blixten avstängd, tryck in monteringsfoten ordentligt i kamerans självlåsande tillbehörssko så långt det går.

- Blixtaggregatet låses automatiskt på plats.
- Om kamerans inbyggda blyxt är utskjuten stänger du den innan du sätter fast det här blixtaggregatet.
- Det här blixtaggregatet passar endast för en självlåsande tillbehörssko. Det går inte att använda det här blixtaggregatet med en kamera som inte har någon självlåsande tillbehörssko.



# Ta bort blixtaggregatet från kameran

Håll frigöringsknappen ① intryckt och ta bort blixtaggregatet i pilens riktning ②.

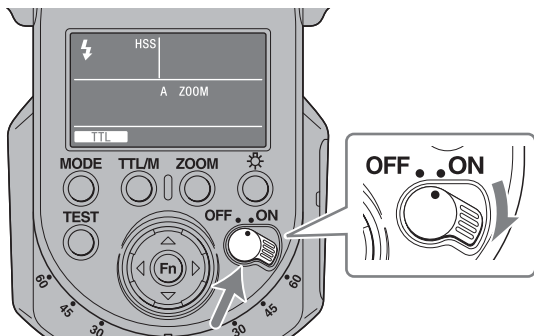


# Slå på strömmen

## Ställ strömbrytaren på ON.

Strömmen till blyttaggregatet slås på.

- När strömmen till blyttaggregatet slås på tänds LCD-panelen.



- Om ingenting händer på LCD-panelen när du ställer strömbrytaren på ON kontrollerar du om batterierna är isatta åt rätt håll.

## Stänga av strömmen

Ställ strömbrytaren på OFF.



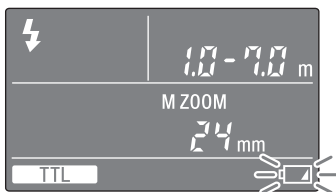
## Batterisparfunktion


Om blyxtaggregatet inte används på 3 minuter när det används för sig själv eller är anslutet till en kamera som är i batterisparläge, växlar det till batterisparläge för att spara på batterierna och LCD-panelen släcks.

- Vid fotografering med trådlös blyxt (sid. 51, 57) ställs blyxten i batterisparläge efter 60 minuter.
  - Du kan ändra aktiveringstiden för batterisparfunktionen eller stänga av den. (sid. 67)
  - Blyxten ändrar automatiskt till batterisparläge när strömbrytaren på kameran\* ställs på OFF.
- \* Gäller ej DSLR-A100
- När kameran står i batterisparläge, till exempel när LCD-monitorn stängs av automatiskt, kommunicerar inte kameran med blyxtaggregatet. I detta tillstånd är ändring av blyxtläge och TTL/M-läge, automatisk zoom, läget för vidvinkel och visning av blyxtens räckvidd inte länkat med kameran.

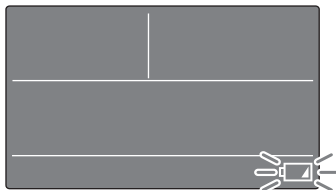
## Kontrollera batterierna

-indikatorn på informationspanelen blinkar när batterierna är svaga.



 blinkar

Du rekommenderas att byta batterierna. Blyxtaggregatet kan fortfarande användas när TEST-knappen lyser gult.





Endast  blinkar

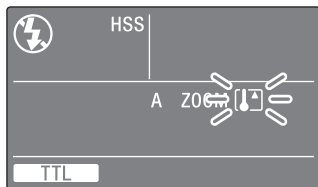
Blyxten kan inte användas. Sätt i nya batterier.

Fortsättning på nästa sida

## -indikator

När temperaturen i den här enheten stiger efter kontinuerlig blixthanvändning eller vid användning i en miljö med hög temperatur, inaktiverar den interna säkerhetskretsen blixten automatiskt (överhettning).

- -indikatorn blinkar när överhettning detekteras.
- Blixten fungerar inte igen förrän temperaturen i blixtaggregatet har sjunkit och -indikatorn släcks.
- När överhettning detekteras, ställ strömbrytaren på OFF och låt bli att använda blixtaggregatet i ungefär 10 minuter så att det får svalna.





# Ändra blixtläge

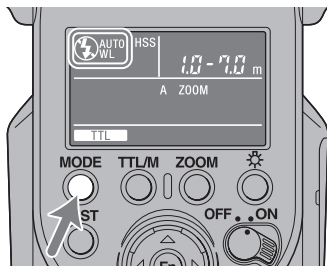
## Tryck på MODE-knappen.

- Indikatorn på LCD-panelen ändras på följande sätt.  
När blixtaggregatet inte är anslutet till kameran eller när kameran är i strömsparläge eller om kamerans LCD-monitor stängs av när blixtaggregatet ansluts till kameran:

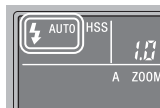
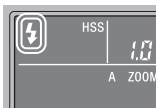
⚡ (⚡ AUTO) → WL → ⚡ (⚡) → ⚡ (⚡ AUTO) → ...

När kameran är på och blixtaggregatet är anslutet till kameran (WL är inte inställt):




⚡ (⚡ AUTO) → ⚡ (⚡) → ⚡ (⚡ AUTO) → ...



- [⚡] tänds när kameran ställs in på upplättningsblyxt. [⚡ AUTO] tänds när kameran ställs in på automatisk blyxt.



## Om blixtläge

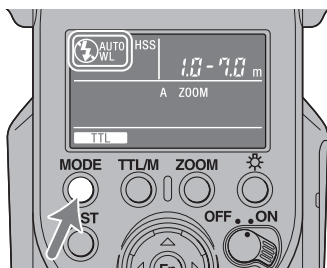
-  (upplättningsblix) Blixten avfyras alltid.
-  AUTO (Läge för automatisk blix) Blixten ställs i detta läge när kameran är inställd på automatisk blix.
- WL (Läge för trådlös blix) Detta läge används vid fotografering med trådlös blix.
-  (Inte-hel blix-läge) Blixten avfyras inte.

# Programmering av automatisk blixt (grunderna)

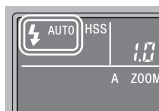
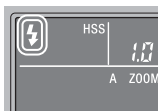
- Om kameran har ett AUTO-läge eller scenvalsläge hanteras det i den här bruksanvisningen som ett automatiskt program.

**1** Välj läget P på kameran.

**2** Tryck på MODE-knappen för att tända [⚡ AUTO] eller [⚡] på LCD-panelen.

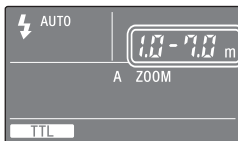


- [⚡] tänds när kameran ställs in på upplättningsblixt. [⚡ AUTO] tänds när kameran ställs in på automatisk blixt.



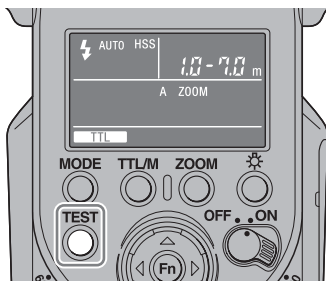
### 3 Tryck ned avtryckaren halvvägs och se till att motivet är inom blixstens räckvidd.

- Mer information om blixstens räckvidd finns på sid. 23



### 4 När blixtaggregatet är uppladdad trycker du ned avtryckaren för att ta bilden.

- Blixten är fulladdad när TEST-knappen på kontrollpanelen lyser gul.



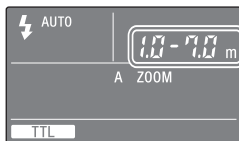
När rätt exponering uppnås för fotot som just har tagits blinkar TEST-knappen på kontrollpanelen i grönt.

- Fotot blir underexponerat på grund av dåligt ljus om det tas innan uppladdningen är klar.
- När du använder blixtaggregatet med självutlösaren trycker du på avtryckaren efter att ha kontrollerat att uppladdningen är klar.
- Valt blixtläge (automatisk blyxt (⚡ AUTO), upplättningsblyxt (⚡) och inte-hel blyxt (⚡)) beror på kameran. Mer information finns i bruksanvisningen till kameran.

# Blixtens räckvidd

## Tryck ned avtryckaren halvvägs.

Blixtens räckvidd för korrekt exponering visas på LCD-panelen. Kontrollera att motivet är inom denna räckvidd och ta därefter fotot.



Räckvidden som kan visas på LCD-panelen ligger mellan 1,0 m och 28 m (0,7 m och 28 m för nedåtskuds, se sid. 36). Om avståndet är bortom denna räckvidd, lyser ◀ eller ▶ på varje sida om blixtens räckvidd.



Korrekt exponering uppnås på mindre än 1,0 m. Om blixtens räckvidd är mindre än 1,0 m, kan nedre området av bilden på kamerans LCD-monitor bli mörk. Ändra blixtens räckvidd för att justera bländaren och ISO-känsligheten.



Korrekt exponering uppnås mellan 1,0 m och 28 m eller mera.

- Blixtens räckvidder vid användning av studsblilt uppåt eller trådlös blixt visas inte.
- När du tar ett foto närmare än den lägre gränsen för blixtens räckvidd, kan fotot överexponeras även om TEST-knappen blinkar grönt, eller så kan det nedre området av bilden på kamerans LCD-monitor bli mörk. Ta alltid ett foto inom den indikerade räckvidden.

# Automatisk WB-justering med färgtemperaturinfo

Vitbalansen justeras automatiskt av kameran (gäller ej DSLR-A100) baserat på färgtemperaturinformationen när blixtaggregatet avfyras.

- Automatisk WB-justering aktiveras när du monterar blixtaggregatet på kameran och använder TTL-blixtläget på blixtaggregatet.
- Den här funktionen kan inte användas vid fotografering med manuell blixt. (sid. 37)

# Använda blix t vid varje inspelningsläge på kameran

Om kameran är inställd på bländarprioritet (A-läge), slutartidsprioritet (S-läge) eller manuellt exponeringsläge (M-läge), kan TTL-blix tffotografering utföras enligt läget.

- 1 Välj läge A, S eller M på kameran.
- 2 Tryck på MODE-knappen för att visa [4].
  - Upplättningsblix t är vald.



- 3 Ställ in bländaren och/eller slutarhastigheten enligt det läge du valt, och fokusera sedan på motivet. Se tabellen nedan.

Kamerans inspelningsläge	Inställningar
A (Blix tffotografering med bländarprioritet)	Ställ in bländaren. <ul style="list-style-type: none"><li>• Minska bländaren (dvs. öka F-talet) för att minska blix tens räckvidd och öppna bländaren (dvs. minska F-talet) för att öka blix tens räckvidd.</li><li>• Slutartiden ställs in automatiskt.</li></ul>
S (Blix tffotografering med slutartidsprioritet)	Ställ in slutarhastigheten.

Fortsättning på nästa sida

Kamerans inspelningsläge	Inställningar
M (Blixtfotografering med manuellt exponeringsläge)	Ställ in bländaren och slutartiden. <ul style="list-style-type: none"> <li>Minska bländaren (dvs. öka F-talet) för att minska blixtens räckvidd och öppna bländaren (dvs. minska F-talet) för att öka blixtens räckvidd.</li> </ul>

## 4 Tryck på avtryckaren när uppladdningen är klar.

### TTL-blixt

Manuell blixt ger fast intensitet oberoende av motivets ljusstyrka och kamerans inställningar. TTL\*-blixt mäter ljuset från motivet som reflekteras genom objektivet.

TTL-mätning har även en funktion för P-TTL-mätning som lägger till en förblixt till TTL-mätning och en funktion för ADI-mätning som lägger till avståndsinformation till P-TTL-mätningen.

I det här blixtaggregatet definieras all P-TTL- och ADI-mätning som TTL-blixtar och **TTL** visas på LCD-panelen.

\*TTL = genom objektivet

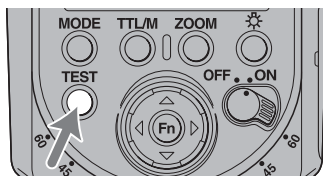
- ADI-mätning är inte möjligt i kombination med ett objektiv med inbyggd avståndsmätare. Innan du använder funktionen för ADI-mätning ska du, i specifikationerna i bruksanvisningen till objektivet, kontrollera om det finns en inbyggd avståndsmätare.



# Testblix

Du kan testa blixten innan du tar bilden. Kontrollera blixtnivån med hjälp av en testblix och t.ex. en blixtmätare i manuellt blixtläge (M).

**Tryck på TEST-knappen när TEST-knappen lyser gult.**



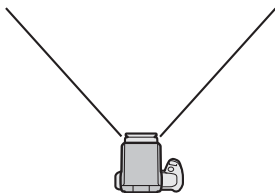
- TEST-knappen lyser i följande färger beroende på blixtaggregatets aktuella status.
  - Gult: Blixten är redo
  - Grönt: Korrekt exponering
- Blixtnivån för testblixten beror på lys-inställningen (sid. 37). Blixten avfyras med en blixtnivå på 1/1 i TTL-läge.
- Du kan kontrollera skuggorna på motivet innan du tar foton med testblixtfunktionen (modelleringsblix). Blixten har två lägen för modelleringsblix, avfyrning av blix tre gånger och modelleringsblix där blixten avfyras upprepade gånger i fyra sekunder. Mer information om hur du ställer in testblixtläget finns i "C05 Ändra testblixtläget" (sid. 67) i "Egna inställningar".

# Blixttäckning vid zoomning

## Automatisk zoom

Blixtaggregatet ger automatiskt optimal blixttäckning (zoomtäckning) för brännvidderna 24 mm - 105 mm vid fotografering (automatisk zoom). I normalfallet behöver inte blixttäckningen ändras manuellt.

Automatisk zoom fungerar när [A ZOOM] visas på LCD-panelen. Zoomen visas inte på LCD-panelen när [A ZOOM] visas.



24 mm brännvidd



105 mm brännvidd

- När ett objektiv med en brännvidd på mindre än 24 mm och automatisk zoom används blinkar [WIDE] på LCD-panelen. I detta fall bör du använda den inbyggda vidvinkeladaptorn (sid. 30) för att undvika att bildens ytterkanter blir mörka.

## Automatisk zoom, optimerad för kamerans bildstorlek

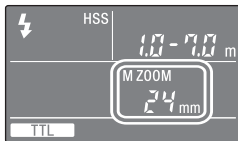
Det här blixtaggregatet ställer in optimal blixttäckning efter kamerans bildstorlek (APS-C-format/35 mm-format) (gäller ej DSLR-A100).

# Manuell zoom

Du kan ställa in blyxttäckningen manuellt oberoende på brännvidden hos det objektiv som används (manuell zoom).

## Tryck på ZOOM-knappen för att ställa in den blyxttäckning som ska användas.

- Zoomens täckning ändras i följande ordning.  
105 mm → 70 mm → 50 mm → 35 mm → 28 mm → 24 mm → A ZOOM  
→ 105 mm → ...



- När zoomen ställs in manuellt, visas [M ZOOM] ovanför zoomens täckning.
- Om blyxttäckningen är inställd på ett mindre värde än brännvidden hos det objektiv som används blir bildens ytterkanter mörka.
- Blyxttäckningen för manuell zoom på LCD-panelen är siktinkeln för motsvarande brännvidd med 35 mm-format.

### Blyxttäckning och brännvidd

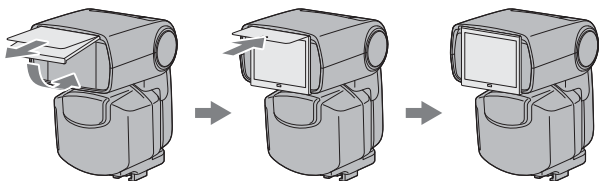
Ju högre brännviddsvärde kamerans objektiv har, desto längre bort kan motivet som fotograferas befinna sig för att täcka hela bilden, men ytan som täcks blir mindre. På samma sätt innebär ett lägre brännviddsvärde att motiv kan fotograferas med en större täckning. Blyxttäckningen är det område, uttryckt som en vinkel, där ljuset från blixten med angiven eller högre intensitet ger en jämn täckning. Därför är blyxttäckningen vid fotografering beroende av brännvidden.

Eftersom blyxttäckningen bestäms av brännvidden kan blyxttäckningen uttryckas som ett brännviddsvärde.

## Inbyggd vidvinkeladapter (15 mm zoomvinkel)

Om du drar ut den inbyggda vidvinkeladaptern expanderas blyttäckningen så att den inkluderar brännvidder från 15 mm till mindre än 24 mm.

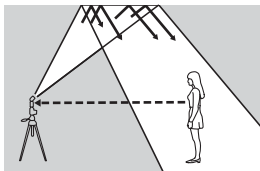
**Dra ut vidvinkeladaptern och placera den på framsidan av blixtröret och tryck tillbaka studsskivan.**



- [WIDE] visas på LCD-panelen.
- När du sätter tillbaka vidvinkeladaptern, trycker du in den helt och bekräftar att [WIDE] på LCD-skärmen släcks.
- Dra inte hårt i vidvinkeladaptern. Det kan skada vidvinkeladaptern.
- När du tar bilder av ett plant motiv rakt framifrån med en brännvidd på mindre än 18 mm är det möjligt att bildens ytterkanter blir något mörkare på grund av skillnaden i ljusintensiteten som når skärmens mitt och ytterkanter.
- När du använder en vidvinkellins med en brännvidd under 15 mm är det möjligt att skärmens ytterkanter blir mörka.
- Brännvidden motsvarar brännvidden med 35-mm format.
- Det här blyttaggregatet stöder inte siktinkeln för ett 16 mm F2,8 fiskögeobjektiv.
- Tryck tillbaka vidvinkeladaptern och studsskivan i blyxtens huvud när blyxten förvaras i den medföljande väskan.

# Studsblit

Om det finns en vägg alldeles bakom motivet får du starka skuggor på väggen när du använder blixtaggregatet. Genom att rikta blixtaggregatet mot taket belyser du motivet med reflekterat ljus, vilket minskar intensiteten hos skuggorna och skapar ett mjukare ljus på skärmen.

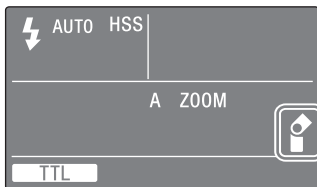
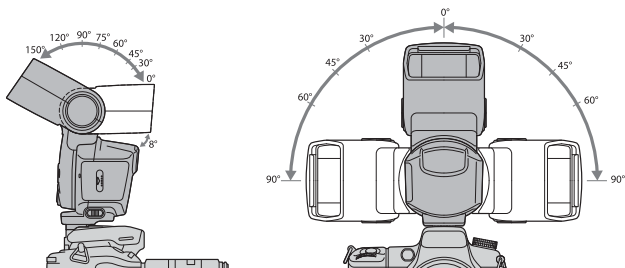


Studsblit



Normal blit

**Vrid blixtaggregatet uppåt, eller åt vänster eller höger, samtidigt som du håller kameran i ett fast grepp.**



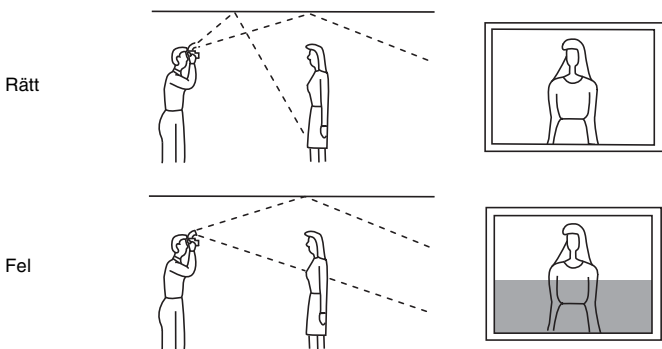
- När blixten vrids uppåt visas inte blixstens räckvidd på LCD-panelen. Även höghastighetssynkronisering (sid. 41) avbryts.
- När blixten vrids uppåt visas inte studsindikatorn.
- Använd ett vitt tak eller en vit vägg som blixten kan reflekteras mot. Det är möjligt att en färgad yta färgar ljuset. Du bör inte låta blixten reflekteras mot ett högt tak eller en glasyta.

# Justera studsvinkeln

Om du samtidigt använder direktbelysning och reflekterat ljus från blixten, skapas en ojämn belysning. Ställ in den bästa studsvinkeln genom att använda en testblyxt i de faktiska tagningsförhållandena.

Exempel på tagningsförhållanden:

- avstånd från kamera till reflekterande yta
- blyxtens räckvidd
- objektivets brännvidd



## När blixten reflekteras uppåt

Bestäm vinkeln med hjälp av följande tabell.

Objektivets brännvidd	Studsinkel
Min. 70 mm	30°, 45°
28 mm - 70 mm	60°
Max. 28 mm	75°, 90°

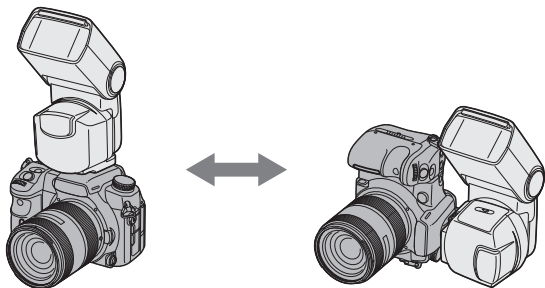
## Använda studsskivan

Med studsskivan skapas en högdager i motivets ögon och det gör att motivet uppfattas som mera levande.

- Studsskivan dras ut när vidvinkeladaptorn dras ut. Tryck tillbaka vidvinkeladaptorn.
- När du använder studsskivan ställer du in studsvinkeln på 90° uppåt.

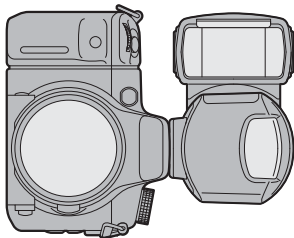
## Snabbinställning för studsblitx

Vid fotografering i porträttläge kan du ställa in samma studsblitx som används vid fotografering i landskapsläge och även använda kontrollpanelen åt rätt håll.




## 90° studsvinkel åt sidan

Om studsvinkeln är inställd på 90° åt sidan och 0° uppåt vid fotografering i porträttläge, kan den övre och undre delen av fotot bli mörkt. I detta fall använder du den inbyggda vidvinkeladaptorn eller så ställer du in studsvinkeln på 0° åt sidan.

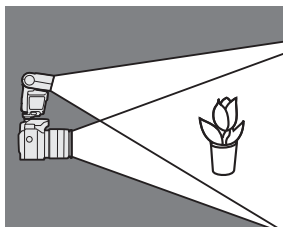




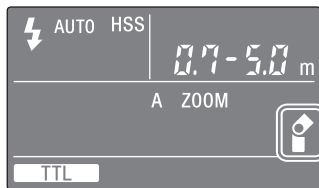
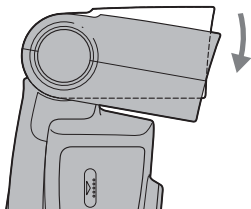
-  blinkar på LCD-panelen.
- Om blyttäckning vid zoomning är inställd på [A ZOOM] och en studsinkel på  $90^\circ$  åt sidan används, justeras automatiskt täckningen till vidvinkel. I detta fall är blyxtens räckvidd kortare än vid en studsinkel på  $0^\circ$  åt sidan.


# Närbildsfotografering (studs nedåt)

Vrid blixten något nedåt vid fotografering av motiv mellan 0,7 m och 1,0 m från kameran för att säkerställa korrekt belysning.



Vrid blixten nedåt medan du håller stadigt i kameran.

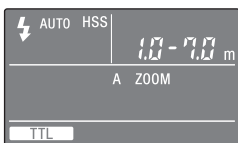


- Vridvinkeln är 8°.
-  visas på LCD-panelen.
- Vid fotografering på ett avstånd närmare än 0,7 m, kan inte blixten belysa hela motivet och den nedre delen av bilden blir mörkare. Använd en fristående blyxt, dubbelblyxt för makro eller ringblyxt.
- Nedåtstuds kan endast användas när studsvinkeln är inställd på 0° eller 90° åt sidan.
- Långa objektiv kan hindra ljuset från blixten.

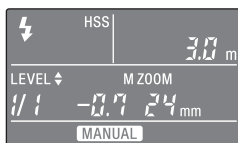
# Manuell blyxt (M)

Normal TTL-blyxtmätning justerar automatiskt blyxtens intensitet för att ge korrekt exponering av motivet. Manuell blyxt ger fast intensitet oberoende av motivets ljusstyrka och kamerans inställningar.

- Eftersom manuell blyxt inte påverkas av motivets reflektionsförmåga är det här läget passande för motiv med extremt hög eller låg reflektion.
- Manuell blyxt kan bara användas när kameran är inställd på M-läget (manuell). I andra lägen väljs TTL-mätning automatiskt.
- Du kan ändra de egna inställningarna för denna enhet för att möjliggöra manuell blyxtfotografering i andra lägen än M-läget på kameran. (sid. 63)



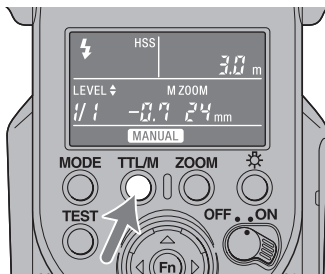
TTL-blyxtmätning



Manuell blyxtmätning

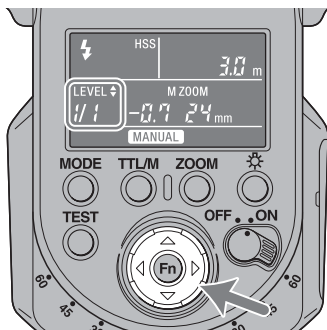
# 1 Tryck på TTL/M-knappen för att visa **MANUAL** på LCD-panelen.

- Lägena ändras i följande ordning.

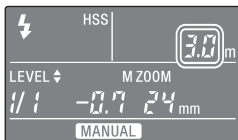


## 2 Tryck på knappen $\Delta$ eller $\nabla$ för att ställa in den blixtnivå som ska användas.

- Du kan ställa in följande blixtnivåer.  
1/1 (maximum)  $\rightarrow$  1/2  $\rightarrow$  1/4  $\rightarrow$  1/8  $\rightarrow$  1/16  $\rightarrow$  1/32  $\rightarrow$  1/64  $\rightarrow$  1/128 (minimum)
- Indikeringen av blixtnivån kan ibland skilja sig beroende på om blixtnivån höjdes eller sänktes, även om blixtnivån är den samma.  
Knappen  $\nabla$   
1/1  $\rightarrow$  1/1(-0,3)  $\rightarrow$  1/1(-0,7)  $\rightarrow$  1/2  $\rightarrow$  1/2(-0,3) ... 1/64(-0,3)  $\rightarrow$  1/64(-0,7)  $\rightarrow$  1/128  
Knappen  $\Delta$   
1/1  $\leftarrow$  1/2(+0,7)  $\leftarrow$  1/2(+0,3)  $\leftarrow$  1/2  $\leftarrow$  1/4(+0,7) ... 1/128(+0,7)  $\leftarrow$  1/128(+0,3)  $\leftarrow$  1/128
- Styrkan kan ställas in på upp till 22 nivåer genom att ändra intervallet för blixtnivån. Mer information finns i avsnittet "C09 Ändra intervallet för blixtnivån" på sid. 68.



- När avtryckaren trycks ned halvvägs, visas det avstånd som ger korrekt exponering på LCD-panelen. Ställ in bländarvärdet så att det visade avståndet motsvarar fotograferingsavståndet.



Korrekt exponering uppnås på mindre än 1,0 m. Om blixstens räckvidd är mindre än 1,0 m, kan nedre området av bilden på kamerans LCD-monitor bli mörk. Ändra blixstens räckvidd för att justera bländaren och ISO-känsligheten.



Korrekt exponering fås på mer än 28 m.

- Vid manuell blyxtfotografering utlöses blixten med full nivå om blyxtnivån är inställd på 1/1. Intervallet för blyxtnivån (t.ex. 1/1 → 1/2) motsvarar intervallet för bländaröppningen (t.ex. F4 → 5,6).
- TEST-knappens kontrollindikering av blyxtintervall (blinkar grönt) fungerar inte efter att ett foto har tagits med manuell blyxt.

# Höghastighetssynkronisering (HSS)



Höghastighetssynkronisering



Normal blixt

Höghastighetssynkronisering eliminerar de begränsningar som finns för blixtsynkroniseringstiden och gör att blixten kan användas för kamerans alla slutartider. Det utökade intervallet för bländaröppningen ger möjlighet till blyxtfotografering med stor bländaröppning, så att bakgrunden kommer ur fokus och huvudmotivet framhävs. Även vid fotografering med ett högt F-tal i kameraläget A eller M, med mycket ljus bakgrund som i normalfallet skulle ge ett överexponerat foto, kan du justera exponeringen genom att använda höghastighetsslutaren.

Mer information om hur du stänger av HSS-inställningen finns ”Egna inställningar” (sid. 63).

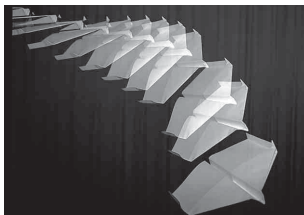
## Blyxtsynkroniseringstid

Blyxtfotografering är i allmänhet förknippad med en minsta slutartid som kallas blyxtsynkroniseringstiden. Den här begränsningen gäller inte kameror som tillverkats för fotografering med höghastighetssynkronisering (HSS) eftersom de tillåter blyxtfotografering med kamerans kortaste slutartider.

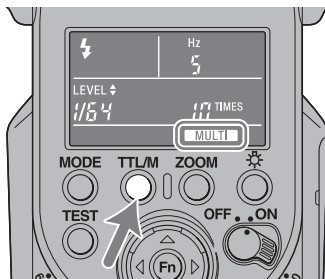
# Multipel blix (MULTI)

Blixten avfyras ett antal gånger medan slutaren är öppen (multipel blix). Med multipel blix kan motivets rörelse fångas i ett fotografi för senare analys.

- Kameran måste ställas i M-läge för fotografering med multipel blix. I andra lägen än M-läget på kameran, går det inte att få en korrekt exponering.
- De egna inställningarna för denna enhet möjliggör multipel blixfotografering i andra lägen än M-läget på kameran. (sid. 63)



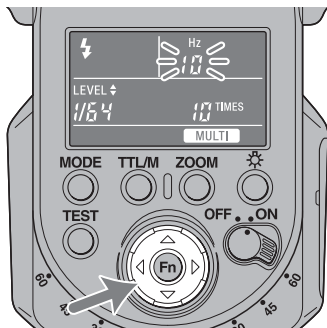
- 1 Tryck på TTL/M-knappen för att visa **MULTI** på LCD-panelen.





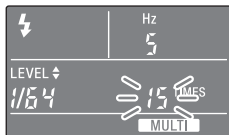
## 2 Tryck på Fn-knappen så att [Hz] blinkar, och tryck sedan på knappen $\Delta$ eller $\nabla$ för att välja blixtfrekvensen.

- Siffrorna visar antalet blixtar per sekund.
- Du kan välja mellan följande blixtfrekvenser.  
100, 90, 80, 70, 60, 50, 40, 30, 20, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1
- Håll knappen  $\Delta$  eller  $\nabla$  nedtryckt för att upprepade gånger ändra antalet.



## 3 Tryck på Fn-knappen så att [TIMES] blinkar, och tryck sedan på knappen $\Delta$ eller $\nabla$ för att välja antalet blixtar.

- Du kan välja mellan följande antal gånger som blixten ska avfyras.  
--, 100, 90, 80, 70, 60, 50, 45, 40, 35, 30, 25, 20, 15, 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2
- Håll knappen  $\Delta$  eller  $\nabla$  nedtryckt för att upprepade gånger ändra antalet.
- Om du väljer "--" fortsätter blixten att avfyras med den inställda frekvensen medan slutaren är öppen.



Fortsättning på nästa sida

#### 4 Tryck på Fn-knappen så att indikatorn för blixtnivån blinkar, och tryck sedan på knappen $\Delta$ eller $\nabla$ för att välja önskad blixtnivå.

- Du kan ställa in följande blixtnivåer.  
1/8  $\rightarrow$  1/16  $\rightarrow$  1/32  $\rightarrow$  1/64  $\rightarrow$  1/128
- Du kan ändra intervallet för blixtnivån så att styrkan kan ställas in på upp till 13 nivåer.  
Mer information finns i avsnittet "C09 Ändra intervallet för blixtnivån" på sid. 68.



## 5 Tryck på Fn-knappen för att avsluta inställningen.

## 6 Ställ in slutartiden och bländaren.

- Slutartiden bör åtminstone motsvara antalet blixtar (TIME) delat med blixtfrekvensen (Hz).

Om till exempel antalet blixtar är 10 och blixtfrekvensen är 5, ställ in slutartiden på kameran på 2 sekunder eller mer.

## 7 När blixten är fulladdad trycker du ned avtryckaren för att ta bilden.

- Avståndet där korrekt exponering uppnås med en enda avfyring av blixten visas på LCD-panelen.
- Du rekommenderas att använda ett stativ för att förhindra skakningar vid fotografering med multipel blixt.
- Testblixten avfyras med den valda frekvensen/antalet/nivån medan du håller ned TEST-knappen om [TEST1] har valts i egna inställningar. När [TEST3] eller [TESTM] har valts avfyras blixten tre gånger eller så har fyrasekunders modelleringsblixtens prioritet.

## Maximalt antal kontinuerliga blixtar

Det maximala antalet kontinuerliga blixtar under fotografering med multipel blyxt begränsas av batteriets laddning. Använd följande värden som riktlinje.

### Med alkaliska batterier

Blixtnivå	Blixtfrekvens (Hz)																		
	100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
<b>1/8</b>	5	5	5	5	5	5	5	5	6	6	6	6	7	7	8	9	10	100*	100*
<b>1/16</b>	8	8	9	9	9	9	10	10	10	15	15	20	20	30	45	65	100*	100*	100*
<b>1/32</b>	15	15	15	15	17	17	18	18	20	40	50	65	80	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/64</b>	30	30	32	32	35	37	40	45	75	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/128</b>	60	60	65	65	70	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*

100\* innebär mer än 100.

### Med nickelmetallhydridbatterier (när du använder 2100 mAh)

Blixtnivå	Blixtfrekvens (Hz)																		
	100	90	80	70	60	50	40	30	20	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
<b>1/8</b>	5	5	5	5	5	5	5	6	6	7	7	8	8	10	10	25	100*	100*	100*
<b>1/16</b>	8	8	9	9	9	9	10	10	10	15	20	30	60	75	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/32</b>	17	17	18	18	18	19	20	20	40	80	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/64</b>	32	33	35	36	40	45	55	95	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*
<b>1/128</b>	63	65	70	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*	100*

100\* innebär mer än 100.

- Maximala antalet blixtar varierar med typen av batteri och dess skick.

# Läge för trådlös blix (WL)

Det här blixtaggregatet ger möjlighet till följande fotografering med trådlös blix.

## [A] Fotografering med trådlös blix (HVL-F43AM: fristående blix)

Kamerans inbyggda blix är styrenheten (blixten som sänder ut kontrolljus) och HVL-F43AM är den fristående blixten (blixten en bit bort från kameran).

## [B] Fotografering med trådlös blix (HVL-F43AM: styrenhet)

HVL-F43AM är styrenheten och en annan blix är den fristående blixten.

## [C] Fotografering med multipel trådlös blix med styrning med belysningsförhållande

Genom att använda HVL-F43AM som styrenhet, kan en kamera med stöd för styrning med belysningsförhållande gruppera ett antal fristående blixar och styra belysningsförhållandet.



Normal blix



Trådlös blix [A], [B]



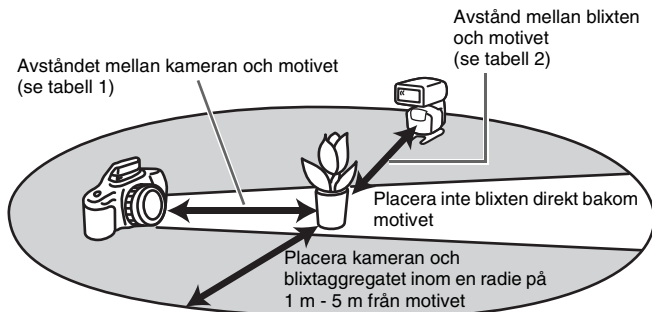
Trådlös blix [C]

(Läge för styrning med belysningsförhållande)

# Räckvidd för den trådlösa blixten

Den trådlösa blixten använder en ljussignal från blixten som impuls för att utlösa blixten i det fristående blyxtaggregatet. Följ nedanstående anvisningar när du ställer upp kameran, blixten och motivet.

- Fotografering i mörker inomhus.
- Placera den fristående blixten inom det grå området på följande bild.



## Avstånd för kamera-HVL-F43AM-motiv

	Avstånd för kamera-motiv (tabell 1)	Avstånd för HVL-F43AM - motiv (tabell 2)				
		Annat än HSS	HSS			
Slutartid	Alla slutartider	Synkroniserings-hastighet eller långsammare	1/250 s	1/500 s	1/1000 s	1/2000 s
Bländare						
2,8	1,4 - 5	1 - 5	1 - 3	1 - 2,1	1 - 1,5	1 - 1,1
4	1 - 5	1 - 5	1 - 2,1	1 - 1,5	1 - 1,1	-
5,6	1 - 5	1 - 5	1 - 1,5	1 - 1,1	-	-

Enheter: m

- Avståndet i tabellen ovan förutsätter att ISO 100 används. Om ISO 400 används måste avståndet multipliceras med en faktor på två (förutsatt en gräns på 5 m).
- Blixtens räckvidd visas inte på LCD-panelen när en trådlös blixt används.

# Öppna och stänga det inkluderade ministället

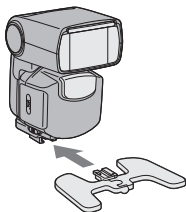
- Ministället kan fällas ihop och måste öppnas när det ska användas.



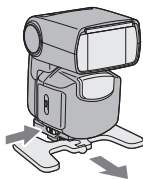
## Sätta fast och ta bort ministället

- Använd det medföljande ministället när du använder blyttaggatet fristående.

### Sätta fast

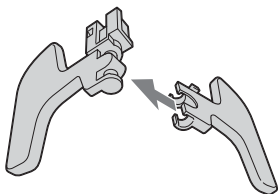


### Ta bort



- Du kan sätta fast blyttaggatet på ett stativ genom att använda stativfästhållet under ministället. Använd ett stativ med en skruv som är kortare 5,5 mm. Stativ med skruvar som är längre än 5,5 mm inte kan hålla ministället stadigt och det kan då skadas.

- Om ministällets delar separeras, fäster du den ena delen i den andra enligt bilden.





# [A] Fotografering med trådlös blyxt vid användning av HVL-F43AM som fristående blyxt

Använd endast ett fristående blyxtaggregat som använder ljuset från den inbyggda blyxten som signal.



## 1 Sätt fast blyxtaggregatet på kameran och slå på strömmen till blyxtaggregatet och kameran.

## 2 Ställ in kameran på läget för trådlös blyxt.

- Inställningsmetoden varierar mellan olika kameror. Mer information finns i bruksanvisningen till kameran.
- När kameran är inställd på trådlöst läge ställs även blyxten automatiskt in på trådlöst läge och WL visas på LCD-panelen. Informationen om blyxtkanal överförs till kameran.
- Blixtnivån kan ändras även för det trådlösa blyxtläget. Mer information finns på sid. 68.

## 3 Ta bort blyxtaggregatet från kameran och skjut ut den inbyggda blyxten.

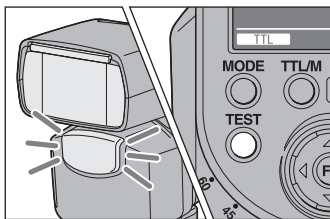
- Kontrollera att visningen av det trådlösa fjärrläget på blyxtaggregatets LCD-panel är [RMT] eller [RMT2].

## 4 Ställ upp kameran och blyxtaggregatet.

- Ställ upp kameran och blyxtaggregatet på en mörk plats, t.ex. inomhus.
- Mer information finns på sid. 48.

## 5 Se till att den inbyggda blixten och blyxtaggregatet är fulladdade.

- Indikeringen när den inbyggda blixten är fulladdad varierar beroende på kameran. Mer information finns i bruksanvisningen till kameran.
- När blyxtaggregatet är fulladdat i det trådlösa läget blinkar AF-belysningen på framsidan och TEST-knappen lyser gult.



## 6 Använd testblitzen för att kontrollera blixten.

- Vid fotografering med trådlös blyxt varierar testblyxtmetoden beroende på kameran som används. Mer information finns i kamerans bruksanvisning.
- Om testblitzen inte fungerar ändrar du kamerans, blyxtens och motivets placering eller så riktar du mottagaren av de trådlösa kontrollsignalerna mot kameran.

## 7 Kontrollera igen att den inbyggda blixten och blyxtaggregatet är fulladdade och ta fotot genom att trycka på avtryckaren.

## Ställa in trådlös blix t endast för blix t

När du har utfört inställningarna för trådlös blix t i steg [A] och fortsätter att använda samma kombination av kamera och blix t, utan att ändra den trådlösa kanalen, kan du även ställa in blix ten och kameran var för sig på trådlöst läge.

### Kamerainställning:

#### Ställ in kameran på läge för trådlös blix t.

Mer information finns i den bruksanvisning som följde med kameran.

### Inställning av blix t:

#### 1 Tryck på TTL/M-knappen för att visa **TTL** eller **MANUAL** .

- Om du väljer **MANUAL** avfyras blix taggretaget med blix tnivån som ställs in.

#### 2 Tryck flera gånger på MODE-knappen för att visa [WL], och tryck sedan på knappen Fn.

#### 3 Tryck på knappen < eller > så att [RMT] eller [RMT2] blinkar, och tryck sedan på knappen Fn.

- Se till att den fristående blix tens trådlösa kanal är inställd på samma kanal som styrenheten.  
Mer information om hur du ställer in trådlös kanal finns i "Egna inställningar" (sid. 63).

# [B] Fotografering med trådlös blyxt vid användning av HVL-F43AM som styrenhet

När DSLR-A900, DSLR-A850 eller DSLR-A700 används, kan mer än 2 blyxtaggregat användas för fotografering med trådlös blyxt, ett som styrenhet och det andra som en fristående blyxt. Använd HVL-F43AM som styrenhet.

HVL-F43AM



Fristående blyxt

Om du använder en HVL-F56AM eller HVL-F36AM som en fristående blyxt när en DSLR-A900 eller DSLR-A850-kamera används, ställ in det trådlösa styrläget för HVL-F43AM på [CTRL2] ([CTRL] på LCD-displayen). Mer information om inställningen finns i "Egna inställningar" (C03) på sid. 66.

## 1 Ställ in kameran, blyxten (styrenhet), blyxten (fristående blyxt) på trådlöst läge.

### Kamerainställning:

#### Ställ in kameran på trådlös blyxt.

Mer information finns i den bruksanvisning som följde med kameran.

### Inställning för styrenhet:

- 1 Tryck flera gånger på **MODE**-knappen för att visa [WL], och tryck sedan på knappen **Fn**.
- 2 Tryck på knappen **<** eller **>** så att [CTRL] blinkar, och tryck sedan på knappen **Fn**.
  - [CTRL+] eller [CTRL] visas.

## **Inställning för fristående blix:**

Ställ in trådlös blix medan blixtaggregatet är anslutet till kameran och ta därefter bort det från kameran. Mer information finns i den bruksanvisning som följde med den externa blixen. När HVL-F43AM används som fristående blix, se sid. 53, ställer du in fjärläget på [RMT].

## **2 Anslut styrenheten till kameran och slå på kameran, styrenheten och den fristående blixen.**

## **3 Ställ upp kameran med styrenheten och den fristående blixen.**

- Mer information finns på sid. 48.

## **4 Se till att styrenheten och blixtaggregatet är fulladdade.**

- När blixtaggregatet är fulladdat i det trådlösa läget blinkar AF-belysningen på framsidan och TEST-knappen lyser gult.

## **5 Använd testblixen för att kontrollera blixen.**

- Testblixmetoden varierar mellan olika kameror. Mer information finns i bruksanvisningen till kameran.
- Om testblixen inte fungerar ändrar du kamerans, blixens och motivets placering eller så riktar du mottagaren av de trådlösa kontrollsignalerna mot kameran. Se dessutom till att den fristående blixens trådlösa kanal är inställd på samma kanal som styrenheten.

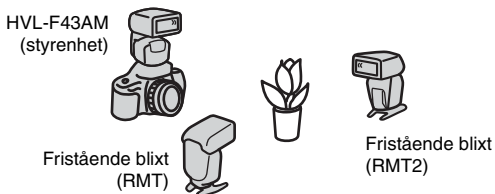
## **6 Kontrollera igen att styrenheten och blixtaggregatet är fulladdade och ta fotot genom att trycka på avtryckaren.**

- Även om RATIO är inställt på [OFF], avfyras styrenheten för att sända en signal.

# [C] Fotografering med multipel trådlös blyxt med styrning med belysningsförhållande

När DSLR-A900, DSLR-A850 eller DSLR-A700 används, kan fotografering med trådlös blyxt utföras medan du styr belysningsförhållandet mellan maximalt 3 grupper som består av styrenheten och två grupper av fristående blyxtaggregat. Styrenhet: HVL-F43AM (denna enhet)

Fristående blyxtar: HVL-F58AM, HVL-F43AM (denna enhet), HVL-F42AM  
Dessa blyxtaggregat kan anges i 2 grupper (RMT och RMT2).



- Alla kombinationer av HVL-F58AM, HVL-F43AM och HVL-F42AM kan användas i [RMT]-gruppen. HVL-F58AM eller HVL-F43AM inställd på [CTRL1] (CTRL+ på LCD-displayen) kan användas i [RMT2]-gruppen.
- HVL-F42AM använd som en fristående blyxt identifieras som [RMT]-gruppen. När HVL-F42AM används som en fristående blyxt vid fotografering med trådlös blyxt i 3 grupper, använd HVL-F58AM eller HVL-F43AM som den andra fristående blyxten som kan ställas in på [RMT2].
- När en DSLR-A900 eller DSLR-A850-kamera används, kan du använda en HVL-F56AM och/eller HVL-F36AM som fristående blyxtar. Ställ in styrläget för denna enhet på [CTRL2] ([CTRL] på LCD-displayen). I detta läge är HVL-F56AM och/eller HVL-F36AM i [RMT]-gruppen, och du kan styra belysningsförhållandet för upp till 2 grupper genom att använda en HVL-F43AM eller HVL-F58AM som styrenhet. Mer information om hur du ställer in styrläget finns i [C03] i "Egna inställningar" (sid. 66).
- Totala blyxtnivån visas med visningen av blyxtens räckvidd/multipel blyxtfrekvens/blyxtvärde på LCD-panelen för fotografering med trådlös blyxt med styrning med belysningsförhållande.  
T.ex.)

När visningen är [4:2:1], avfyras blyxten för varje grupp med blyxtnivån 4/7, 2/7 och 1/7 av totala blyxtnivån.



- 1 Ställ in kameran, blixten (styrenhet) och blixten (fristående blix) på trådlöst läge.**

### **Kamerainställning:**

#### **Ställ in kameran på trådlös blix.**

Mer information finns i den bruksanvisning som följde med kameran.

### **Inställning för styrenhet:**

- 1 Tryck flera gånger på MODE-knappen för att visa [WL], och tryck sedan på knappen Fn.**
- 2 Tryck på knappen ◁ eller ▷ så att [CTRL] och [RATIO] blinkar, och tryck sedan på knappen Fn.**
- 3 Tryck på knappen △ eller ▽ för att välja belysningsförhållandet.**
  - Belysningsförhållandet kan ställas in på följande värden.  
1, 2, 4, 8, 16, --\*  
\* Blixtaggregatet kan inte avfyras om belysningsförhållandet är inställt på [--].
- 4 Tryck på knappen ◁ eller ▷ för att välja belysningsförhållandet för styrenheten och de fristående blixtaggregaten (RMT, RMT2), och tryck sedan på knappen Fn.**
  - Ställ in blixtnivån på [--] på blixtaggregatet när det finns en fristående blix (RMT/RMT) som du inte vill avfyras när du använder blixtaggregatet med styrenheten efter att du ställt in blixtaggregatet på [CTRL1].



## 5 Tryck på TTL/M-knappen för att visa **TTL**.

- Om **MANUAL** är valt används manuell blixst med styrning med belysningsförhållande.

### Inställning för fristående blixst:

Ställ in trådlös blixst medan blixstaggretat är anslutet till kameran och ta därefter bort det från kameran. Mer information finns i den bruksanvisning som följde med den externa blixsten. Om HVL-F43AM används som fristående blixst se sid. 53.

## 2 Anslut styrenheten till kameran och slå på kameran, styrenheten och den fristående blixsten.

## 3 Ställ upp kameran med styrenheten och den fristående blixsten.

- Mer information finns på sid. 48.

## 4 Se till att styrenheten och blixstaggretat är fulladdade.


- När blixstaggretat är fulladdat i det trådlösa läget blinkar AF-belysningen på framsidan och TEST-knappen lyser gult.

## 5 Använd testblixsten för att kontrollera blixsten.

- Testblixstmetoden varierar mellan olika kameror. Mer information finns i kamerans bruksanvisning.
- Om testblixsten inte fungerar ändrar du kamerans, blixstens och motivets placering eller så riktar du mottagaren av de trådlösa kontrollsignalerna mot kameran. Se dessutom till att den fristående blixstens trådlösa kanal är inställd på samma kanal som styrenheten.

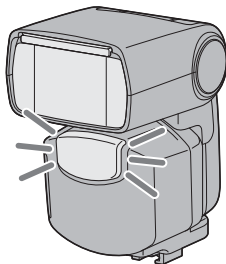
## 6 Kontrollera igen att styrenheten och blixstaggretat är fulladdade och ta fotot genom att trycka på avtryckaren.

# Om användning av trådlös blix

- Du kan inte använda en blixmätare eller färgmätare i läget för trådlös blix eftersom en förblix avfyras.
- Testblix för trådlös blix finns i det aktuella testblixläget. Blixten avfyras en gång med [TEST1] och tre gånger med [TEST3]. Blixten avfyras kontinuerligt i fyra sekunder med [TESTM]. Information om testblix finns i ”Egna inställningar” (sid. 63).
- Zoomläget för HVL-F43AM är automatiskt inställt på 24 mm. Det är inte lämpligt att använda ett annat zoomläge än 24 mm.
- I läget med trådlös blix, avbryts ADI-mätning och P-TTL-blixmätning används automatiskt (sid. 26).
- Det går inte att använda multipel blix.
- Om en annan trådlös blix används i närheten kan du ändra kanalen i de egna inställningarna så att blixtaggaten inte stör varandra (sid. 63).
- När du fotograferar med en trådlös blix kan det i sällsynta fall hända att blixtaggaget utlöses av misstag på grund av statisk elektricitet i omgivningen eller elektromagnetiska störningar.  
Om blixten inte används väljer du [] med MODE-knappen.
- Blixtaggaget kan i sällsynta fall ge felaktigt ljus på grund av att signalljuset inte når motivet m.m. beroende på i vilken position den trådlösa blixten installerades. I detta fall kan du förhindra felaktig belysning genom att ändra installationspositionen för den trådlösa blixten eller ändra inställningen för den trådlösa kanalen i egna inställningar (sid. 63).
- Du kan använda flera fristående blixtaggagat samtidigt.
- Den fristående blixten avfyras med blixtnivån som ställts in i varje blix när den externa blixten är i MANUAL-läget.

# AF-belysning

När du trycker ned avtryckaren halvvägs för automatisk fokus i svag belysning eller när motivets kontrast är låg tänds den röda lampan på framsidan. Det här är AF-belysningen som används som en hjälpbelysning för automatisk fokusering.

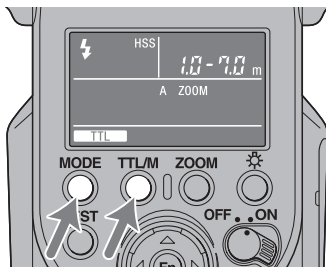


- AF-belysningen fungerar även om [⚡] visas på LCD-panelen.
- Kamerans AF-belysning fungerar inte när blixstens AF-belysning används.
- AF-belysningen används inte när kontinuerlig AF används i fokusläge (vid kontinuerlig fokusering på ett rörligt motiv).
- AF-belysningen kanske inte fungerar om kameraobjektivets brännvidd överstiger 300 mm. Blixtaggregatet kan inte användas om du tar bort den från kameran.

# Återställa inställningarna till de ursprungliga värdena

Tryck samtidigt på och håll knapparna **MODE** och **TTL/M** i mer än tre sekunder.

De flesta blyxtfunktioner återställs till sina ursprungliga inställningar.



Alternativ	Ursprungliga inställningar	Sid.
Blyxt på/av	På (⚡ eller ⚡ Auto)	19
Blyxttäckning (zoom)	Automatisk zoom (105 mm)	28
Blyxtläge (TTL/M/MULTI)	TTL	37, 42
Trådlös blyxt (WL)	RMT	47
Belysningsförhållande	1:1:1	57
Blyxtnivå för TTL/M (LEVEL)	1/1	37, 42
Blyxtnivå för multipel blyxtar (LEVEL)	1/32	42
Frekvens för multipel blyxtar (Hz)	5	42
Repetitioner för multipel blyxtar (TIMES)	10	42

Egna inställningar (sid. 63) återställs inte.

# Egna inställningar

De olika blyxtinställningarna kan ändras om du vill.

Följande nio alternativ kan ändras. (\*Ursprungliga inställningar är understrukna.)

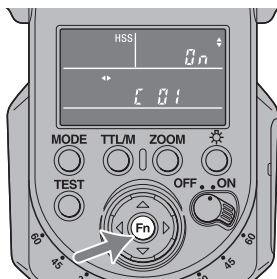
- C01 HSS-inställning (på/av)
- C02 Inställning av kanal för trådlös signal (kanal 1 till 4)
- C03 Lägesinställning för trådlös styrning (1/2)
- C04 Inspelningsläge där manuell blyxt eller multipel blyxt kan ställas in (endast M-läge/alla lägen)
- C05 Inställning för testblyxt (en gång/3 gånger/4 sekunder)
- C06 Tid för batterisparfunktion (30 sekunder/3 minuter/30 minuter/ingen automatisk avstängning)
- C07 Tid för batterisparfunktion när du använder en trådlös blyxt (60 minuter/ingen automatisk avstängning)
- C08 Enhet för blyxtens räckvidd (meter/fot)
- C09 Ändra intervall för blyxtnivå (0,3/0,5)

## Så här gör du egna inställningar

Egna inställningar ändras på följande sätt.

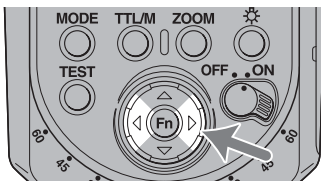
### 1 Tryck på Fn-knappen i mer än tre sekunder när strömbrytaren står på ON.

- Det första alternativet (C01 HSS-inställning) visas.




Fortsättning på nästa sida

- 2 Välj det alternativ som ska ändras genom att trycka på ◀ eller ▶.**

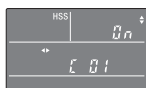


- 3 Ändra inställningen genom att trycka på Δ eller ▽, och tryck sedan på knappen Fn.**

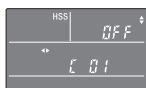
- Skärmen för egen inställning avslutas och LCD-displayen återgår till inspelningsläge.
- När en annan inställning än den ursprungliga inställningen är vald i C03, C04, C06 eller C07, finns  kvar på LCD-panelen.
- De valda inställningarna finns kvar även när du slår av strömmen till blyxtaggregatet eller tar ur batteriet.

# Ändra egna inställningar

## C01 Ställa in höghastighetssynkroniseringen



på



av

- Blixtaggregatet ställs automatiskt in på höghastighetssynkronisering när slutartiden ställs in på ett högre värde än blixtsynkroniseringstiden. Blixtsynkroniseringstiden kan variera mellan olika kameror. Uppgift om blixtsynkroniseringstiden finns i bruksanvisningen som medföljde kameran.
- Miljöer med bra ljus rekommenderas för fotografering.
- Höghastighetssynkronisering kan inte användas samtidigt som studsblit.
- Att använda en blixtmätare eller färgmätare med höghastighetssynkronisering rekommenderas inte eftersom det påverkar exponeringen och färgen negativt.
- Blixtens räckvidd blir mindre än vid normal blixtfotografering när höghastighetssynkronisering används. Kontrollera att motivet befinner sig inom blixtens räckvidd.
- Du kan även använda höghastighetssynkronisering när du fotograferar med trådlös blixt.
- Om du väljer [OFF] avbryts höghastighetssynkroniseringen. När höghastighetssynkroniseringen avbryts kan slutartiden inte ställas in på ett högre värde än synkroniseringstiden.

## C02 Ändra kanalinställningen för den trådlösa blixten



kanal-1



kanal-2



kanal-3



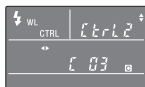
kanal-4

- Sätt fast blixtaggregatet på kameran och tryck ned avtryckaren halvvägs efter att kanalen har ändrats.

## C03 Välja läget för trådlös styrning



styrning 1



styrning 2

När HVL-F43AM används som styrenhet för fotografering med trådlös blyxt, välj [CTRL1] eller [CTRL2] beroende på vilken modell av fristående blyxt som används.

Beroende på vilken modell av fristående blyxt som används, visas följande på LCD-displayen.

- [CTRL1]-läge: [CTRL+]  
När endast HVL-F58AM, HVL-F43AM eller HVL-F42AM används som fristående blyxt, välj detta läge.
- [CTRL2]-läge: [CTRL]  
När också HVL-F56AM eller HVL-F36AM används som fristående blyxt, välj detta läge.

## C04 Ändra inspelningsläget där det manuella blyxtläget (M) och läget för multipel blyxt kan användas



endast M-läge

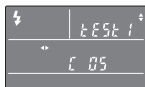


Alla lägen

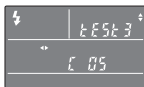
- Om [PASM] väljs kan manuell blyxtfotografering och fotografering med multipel blyxt användas i alla inspelningslägen i kameran. M-läget rekommenderas eftersom det inte är säkert att du får rätt exponering i andra kameralägen än M-läget.
- När [PASM] väljs, förblir blyxtaggregatet i manuellt blyxtläge även om inspelningsläget på kameran ändras till A (automatiskt läge).



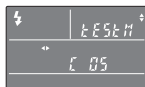
## C05 Ändra testblixtläget



en gång



Tre gånger



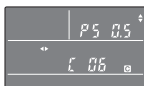
4 sekunder

[TEST1] : blixten avfyras en gång beroende på vilken blixtnivå som är inställd.

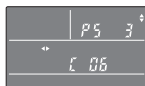
[TEST3] : avfyrar blixten tre gånger med angiven frekvens.

[TESTM] : blixten avfyras under fyra sekunder med angiven frekvens.

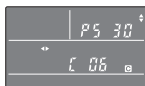
## C06 Ändra tiden för batterisparfunktion



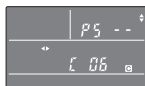
30 sekunder



3 minuter



30 minuter



ingen

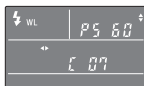
[PS 0.5] : går till batterisparläge efter 30 sekunder.

[PS 3] : går till batterisparläge efter 3 minuter.

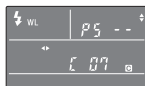
[PS 30] : går till batterisparläge efter 30 minuter.

[PS --] : inaktiverar batterisparläget.

## C07 Ändra tiden för batterisparfunktion när du använder en trådlös blytt



60 minuter



ingen

[PS 60] : går till batterisparläge efter 60 minuter.

[PS --] : inaktiverar batterisparläget.

## C08 Ändra enheten för blixstens räckvidd

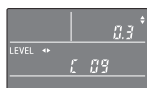


meter

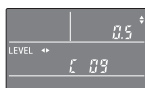


fot

## C09 Ändra intervallet för blixtnivån



0,3



0,5

[0.3]: ändrar blixtnivån med 0,3 EV

[0.5]: ändrar blixtnivån med 0,5 EV

## Indikator för blixtnivå

Enligt det intervall för blixtnivån som angetts, ändras blixtnivån såsom följer.

När [0.3] har angetts

Knappen  $\nabla$

$1/1 \rightarrow 1/1(-0,3) \rightarrow 1/1(-0,7) \rightarrow 1/2 \rightarrow 1/2(-0,3) \dots 1/64(-0,3) \rightarrow 1/64(-0,7)$   
 $\rightarrow 1/128$

Knappen  $\Delta$

$1/1 \leftarrow 1/2(+0,7) \leftarrow 1/2(+0,3) \leftarrow 1/2 \leftarrow 1/4(+0,7) \dots 1/128(+0,7) \leftarrow 1/128(+0,3)$   
 $\leftarrow 1/128$

När [0.5] har angetts

Knappen  $\nabla$

$1/1 \rightarrow 1/1(-0,5) \rightarrow 1/2 \rightarrow 1/2(-0,5) \dots 1/64 \rightarrow 1/64(-0,5) \rightarrow 1/128$

Knappen  $\Delta$

$1/1 \leftarrow 1/2(+0,5) \leftarrow 1/2 \leftarrow 1/4(+0,5) \dots 1/64 \leftarrow 1/128(+0,5) \leftarrow 1/128$

Ibland skiljer sig indikeringen av blixtnivån beroende på om knappen  $\Delta$  eller knappen  $\nabla$  används, även om blixtnivån är den samma.

Exempel:

$1/1(-0,7)$  är samma som  $1/2(+0,3)$ .

$1/1(-0,5)$  är samma som  $1/2(+0,5)$ .

# Att observera angående användning

## Vid fotografering

- Det här blyxtaggregatet genererar starkt ljus som inte bör riktas in i någons ögon.
- Använd inte blixten 20 gånger i sträck eller i snabb följd för att undvika överhettning och slitage på kamera och blyxtaggregat. (När blixtnivån är 1/32, 40 gånger i sträck.)  
Låt blyxtaggregatet vila minst 10 minuter om du har använt den maximalt antal gånger i snabb följd.
- Använd inte blixten nära människor när du vrider blixtröret vid fotografering med studsblxt. Blyxtljuset kan skada ögonen eller så kan det heta blixtröret orsaka brännskador.
- När du vrider blixtröret, var försiktig så att du inte fastnar med fingrarna i den roterande delen. Du kan skada dig.
- Det här blyxtaggregatet är inte vattentätt. Låt inte blixten komma i kontakt med vatten eller sand om du använder den på en strand eller liknande. Kontakt med vatten, sand, damm eller salt kan leda till funktionsfel.
- Stäng batteriluckan genom att hålla den stadigt intryckt medan du skjuter den sidleds. Var försiktig så att du inte skadar dig genom att fastna med fingret i batteriluckan när du stänger den.

## Batterier

- Batterinivån som visas på LCD-panelen kan vara lägre än verklig batterikapacitet beroende på temperatur och förvaringsförhållanden. Den batterinivå som visas återställs till korrekt värde när blixten har använts några gånger.
- Nickelmetallhydridbatterier kan plötsligt förlora sin laddning. Om indikatorn för svagt batteri börjar blinka eller om blixten inte längre kan användas när du tar bilder är det dags att byta ut eller ladda upp batterierna.
- Det är möjligt att blyxtfrekvensen och antalet blyxtar som ett nytt batteri kan ge avviker från de värden som visas i tabellen, beroende på hur lång tid som gått sedan batterierna tillverkades.

- När du ska byta batterier ska du ta ur dem först efter att ha stängt av blixten och sedan väntat några minuter. Beroende på batterityp kan batterierna vara varma. Var försiktig när du tar ur dem.
- Ta ur och förvara batterierna om du inte har för avsikt att använda kameran under en längre tid.

## Temperatur

- Blixtaggregatet kan användas i temperaturer mellan 0°C och 40°C.
- Utsätt inte blixtaggregatet för extremt höga temperaturer (t.ex. i direkt solljus i ett fordon) eller hög luftfuktighet.
- För att förhindra att kondens uppstår på blixten bör du lägga den i en försluten plastpåse när du flyttar den från en kall till en varm omgivning. Låt blixten uppnå rumstemperatur innan du tar ut den ur påsen.
- Batterikapaciteten minskar i låga temperaturer. När du tar bilder i kallt väder bör du förvara kameran och extrabatterierna i en varm innerficka. I kallt väder är det möjligt att indikatorn för svagt batteri blinkar även om det finns ström kvar i batterierna. Batterierna återfår en viss del av sin kapacitet när de värms upp till normal driftstemperatur.

---

# Underhåll

Ta bort blixten från kameran. Rengör blixten med en mjuk, torr duk. Om blixten har varit i kontakt med sand är det möjligt att dess yta skadas om du torkar av den, därför bör du rengöra den försiktigt med ett blåsverktyg. Om vissa fläckar är svåra att få bort kan du använda en duk lätt fuktad med ett mildt rengöringsmedel, och sedan torka rent med en torr, mjuk duk. Använd inte starka lösningsmedel, som t.ex. thinner eller bensin, eftersom de kan skada ytskiktet.

# Tekniska data

## Ledtal

Normal blix (ISO100)

### Manuell blix/35-mm format

Blixtnivå	Inställning för blixttäckning (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/1	13	23	24	25	30	35	43
1/2	9,2	16,3	17,0	17,7	21,2	24,7	30,4
1/4	6,5	11,5	12,0	12,5	15,0	17,5	21,5
1/8	4,6	8,1	8,5	8,8	10,6	12,4	15,2
1/16	3,3	5,8	6,0	6,3	7,5	8,8	10,8
1/32	2,3	4,1	4,2	4,4	5,3	6,2	7,6
1/64	1,6	2,9	3,0	3,1	3,8	4,4	5,4
1/128	1,1	2,0	2,1	2,2	2,7	3,1	3,8

\*Med vidvinkeladapter.

### APS-C-format

Blixtnivå	Inställning för blixttäckning (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/1	13	24	25	30	35	41	43
1/2	9,2	17,0	17,7	21,2	24,7	29,0	30,4
1/4	6,5	12,0	12,5	15,0	17,5	20,5	21,5
1/8	4,6	8,5	8,8	10,6	12,4	14,5	15,2
1/16	3,3	6,0	6,3	7,5	8,8	10,3	10,8
1/32	2,3	4,2	4,4	5,3	6,2	7,2	7,6
1/64	1,6	3,0	3,1	3,8	4,4	5,1	5,4
1/128	1,1	2,1	2,2	2,7	3,1	3,6	3,8

\*Med vidvinkeladapter.

## HSS-plattblix (ISO100)

### Manuell blix/35-mm format

Slutartid	Inställning för blixttäckning (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/250	5,0	8,4	9,1	9,9	10,8	14,0	16,7
1/500	3,5	5,9	6,4	7,0	7,7	9,9	11,8
1/1000	2,5	4,2	4,6	5,0	5,4	7,0	8,4
1/2000	1,8	3,0	3,2	3,5	3,8	5,0	5,9
1/4000	1,2	2,1	2,3	2,5	2,7	3,5	4,2
1/8000	0,9	1,5	1,6	1,8	1,9	2,5	3,0
1/12000	0,6	1,0	1,1	1,2	1,4	1,8	2,1

\*Med vidvinkeladapter.

### APS-C-format

Slutartid	Inställning för blixttäckning (mm)						
	15*	24	28	35	50	70	105
1/250	5,0	9,1	9,9	10,8	14,0	15,3	16,7
1/500	3,5	6,4	7,0	7,7	9,9	10,8	11,8
1/1000	2,5	4,6	5,0	5,4	7,0	7,7	8,4
1/2000	1,8	3,2	3,5	3,8	5,0	5,4	5,9
1/4000	1,2	2,3	2,5	2,7	3,5	3,8	4,2
1/8000	0,9	1,6	1,8	1,9	2,5	2,7	3,0
1/12000	0,6	1,1	1,2	1,4	1,8	1,9	2,1

\*Med vidvinkeladapter.

## Frekvens/Upprepning

	Alkaliskt	Nickelhydrid (2100 mAh)
Frekvens (sek)	Ca. 0,1 - 2,9	Ca. 0,1 -2,2
Upprepning (antal gångar)	Ca. 200 eller fler	Ca. 250 eller fler

- Upprepning är det ungefärliga antalet gånger blixten kan utlösas innan ett nytt batteri tagit slut helt och hållet.



Kontinuerlig blyxtanvändning	40 blyxtar med 10 blyxtar per sekund (Normal blyxt, blyxtnivå 1/32, 105 mm, nickelmetallhydridbatteri)
AF-belysning	Automatisk blyxt vid låg kontrast och svag ljusstyrka Funktionsområde (med 50 mm-objektiv monterat på DSLR-A700) Centralområde: 0,5 m - 6 m Periferiområde: 0,5 m - 3 m
Blyxtkontroll	Blyxtkontroll med förblyxt, TTL-direktmätning
Storlek (Ca.)	75 mm × 129 mm × 87 mm (b/h/d)
Vikt (Ca.)	340 g (exklusive batterierna)
Effektbehov	DC 6 V
Rekommenderade batterier	Fyra LR6 (storlek AA) alkaliska batterier Fyra uppladdningsbara nickelmetallhydridbatterier i storlek AA
Inkluderade artiklar	Blyxtaggregat (1), Ministäll (1), Förvaringsväska (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Funktionerna i den här bruksanvisningen beror på testförhållandena på vårt företag. Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

## Varumärken

α är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.